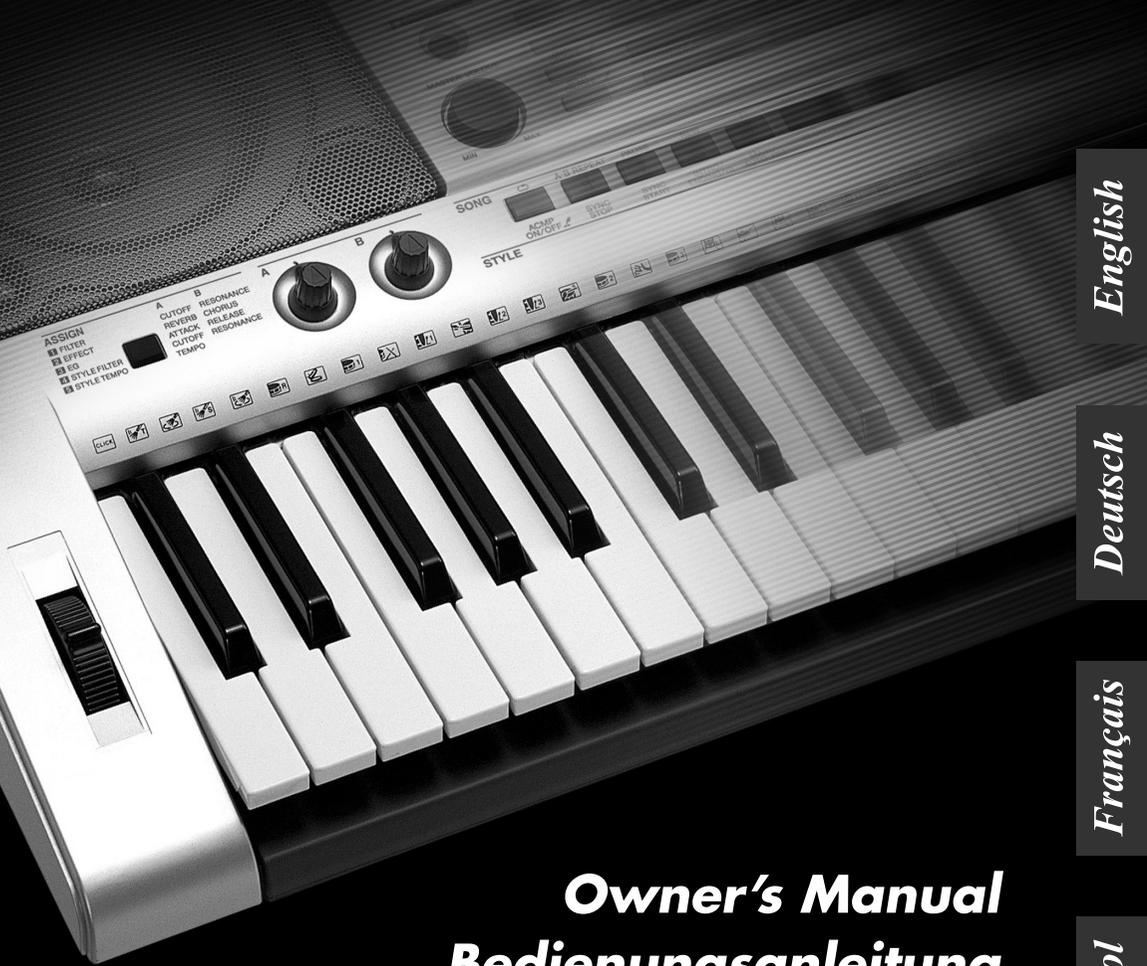




**PORTATONE**

**PSR-E403**

**YPT-400**



English

Deutsch

Français

Español

**Owner's Manual  
Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi  
Manual de instrucciones**



EN  
DE  
FR  
ES

# SPECIAL MESSAGE SECTION

This product utilizes batteries or an external power supply (adapter). DO NOT connect this product to any power supply or adapter other than one described in the manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by Yamaha. If a cart, etc., is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

## **SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:**

The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for long periods of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.

**IMPORTANT:** The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

## **NOTICE:**

Service charges incurred due to a lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

## **ENVIRONMENTAL ISSUES:**

Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

### **Battery Notice:**

This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

This product may also use "household" type batteries. Some of these may be rechargeable. Make sure that the battery being charged is a rechargeable type and that the charger is intended for the battery being charged.

When installing batteries, do not mix batteries with new, or with batteries of a different type. Batteries MUST be installed correctly. Mismatches or incorrect installation may result in overheating and battery case rupture.

### **Warning:**

Do not attempt to disassemble, or incinerate any battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by the laws in your area. Note: Check with any retailer of household type batteries in your area for battery disposal information.

### **Disposal Notice:**

Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc. If your dealer is unable to assist you, please contact Yamaha directly.

## **NAME PLATE LOCATION:**

The name plate is located on the bottom of the product. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.

**Model**

---

**Serial No.**

---

**Purchase Date**

---

# PLEASE KEEP THIS MANUAL

92-BP (bottom)

## FCC INFORMATION (U.S.A.)

### 1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

### 2. IMPORTANT:

When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

### 3. NOTE:

This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does

not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

\* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(class B)

### OBSERVERA!

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

**ADVÆRSEL:** Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

**VAROITUS:** Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

### Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

# PRECAUTIONS D'USAGE

## PRIERE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCEDER A TOUTE MANIPULATION

\* Rangez soigneusement ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.



### AVERTISSEMENT

Veillez à toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, causées par l'électrocution, les courts-circuits, dégâts, incendie et autres accidents. La liste des précautions données ci-dessous n'est pas exhaustive :

#### Alimentation/adaptateur secteur CA

- Utilisez seulement la tension requise par l'instrument. Celle-ci est imprimée sur la plaque du constructeur de l'instrument.
- Utilisez seulement l'adaptateur spécifié (PA-3C ou un adaptateur équivalent conseillé par Yamaha). L'emploi d'un mauvais adaptateur risque d'endommager l'instrument ou d'entraîner une surchauffe.
- Vérifiez périodiquement l'état de la prise électrique, dépoussiérez-la et nettoyez-la.
- Ne laissez pas l'adaptateur CA d'alimentation à proximité des sources de chaleur, telles que radiateurs et appareils chauffants. Evitez de tordre et plier excessivement le cordon ou de l'endommager de façon générale, de même que de placer dessus des objets lourds ou de le laisser traîner là où l'on marchera dessus ou se prendra les pieds dedans ; ne déposez pas dessus d'autres câbles enroulés.

#### Ne pas ouvrir

- N'ouvrez pas l'instrument et évitez d'en démonter les éléments internes ou de les modifier de quelque façon que ce soit. Aucun des éléments internes de l'instrument ne prévoit d'intervention de l'utilisateur. Si l'instrument donne des signes de mauvais fonctionnement, mettez-le immédiatement hors tension et donnez-le à réviser au technicien Yamaha.

#### Avertissement en cas de présence d'eau

- Evitez de laisser l'instrument sous la pluie, de l'utiliser près de l'eau, dans l'humidité ou lorsqu'il est mouillé. N'y déposez pas des récipients contenant des liquides qui risquent de s'épancher dans ses ouvertures.
- Ne touchez jamais une prise électrique avec les mains mouillées.

#### Avertissement en cas de feu

- Ne déposez pas d'articles allumés, tels que des bougies, sur l'appareil. Ceux-ci pourraient tomber et provoquer un incendie.

#### En cas d'anomalie

- Si le cordon de l'adaptateur CA s'effiloche ou est endommagé ou si vous constatez une brusque perte de son en cours d'interprétation, ou encore si vous décèlez une odeur insolite, voire de la fumée, coupez immédiatement l'interrupteur principal, retirez la fiche de la prise et donnez l'instrument à réviser par un technicien Yamaha.



### ATTENTION

Veillez à toujours observer les précautions élémentaires ci-dessous pour éviter à soi-même et à son entourage des blessures corporelles, de détériorer l'instrument ou le matériel avoisinant. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

#### Alimentation/adaptateur secteur CA

- Veillez à toujours saisir la fiche elle-même, et non le câble, pour la retirer de l'instrument ou de la prise d'alimentation.
- Débranchez l'adaptateur secteur dès que vous n'utilisez plus l'instrument ou en cas d'orage (éclairs et tonnerre).
- N'utilisez pas de connecteur multiple pour brancher l'instrument sur une prise électrique du secteur. Cela risque d'affecter la qualité du son ou éventuellement de faire chauffer la prise.

#### Pile

- Prenez soin de respecter la polarité (+/-) lors de la mise en place des piles. La non observance de la polarité peut provoquer l'échauffement ou une fuite du liquide des piles.
- Veillez à toujours remplacer l'entière batterie de piles. N'utilisez jamais de nouvelles piles avec les vieilles. Ne mélangez pas non plus les types de piles, comme les piles alcalines avec les piles au manganèse, ou des piles de marques différentes, ni même de types différents bien que du même fabricant. Tout ceci risque de provoquer l'échauffement, un incendie ou une fuite du liquide des piles.
- Ne jetez pas les piles dans le feu.

- Ne cherchez pas à charger une pile qui n'est pas rechargeable.
- Lorsque les piles sont épuisées ou en cas de non-utilisation de l'instrument pendant un certain temps, retirez les piles de l'instrument pour éviter toute fuite éventuelle du liquide qu'elles contiennent.
- Ne laissez pas les piles à la portée des enfants.
- En cas de fuite des piles, évitez tout contact avec le liquide qui s'en échappe. En cas de contact du liquide avec les yeux, la bouche ou la peau, rincez immédiatement à l'eau claire et consultez un médecin. Le liquide contenu dans les piles est corrosif et risque d'entraîner une baisse de l'acuité visuelle, voire une cécité, ou des brûlures chimiques.

#### Emplacement

- N'abandonnez pas l'instrument dans un milieu trop poussiéreux ou un local soumis à des vibrations. Evitez également les froids et chaleurs extrêmes (exposition directe au soleil, près d'un chauffage ou dans une voiture exposée en plein soleil) qui risquent de déformer le panneau ou d'endommager les éléments internes.
- N'utilisez pas l'instrument à proximité d'une TV, d'une radio, d'un équipement stéréo, d'un téléphone portable ou d'autres appareils électriques. En effet, l'instrument, la TV ou la radio pourraient produire des interférences.
- N'installez pas l'instrument dans une position instable où il risquerait de se renverser.

- Débranchez tous les câbles connectés, y compris celui de l'adaptateur, avant de déplacer l'instrument.
- Lors de la configuration de l'instrument, assurez-vous que la prise secteur que vous utilisez est facilement accessible. En cas de problème ou de dysfonctionnement, coupez directement l'alimentation et retirez la fiche de la prise.
- Utilisez uniquement le pupitre spécifié pour l'instrument. Pour la fixation du pied ou du bâti, utilisez seulement les vis fournies par le fabricant, faute de quoi l'on risque d'endommager les éléments internes ou de voir se renverser l'instrument.

### Connexions

- Avant de raccorder l'instrument à d'autres éléments électroniques, mettez ces derniers hors tension. Et avant de mettre sous/hors tension tous les éléments, veillez à toujours ramener le volume au minimum. En outre, veillez à régler le volume de tous les composants au minimum et à augmenter progressivement le volume sonore des instruments pour définir le niveau d'écoute désiré.

### Entretien

- Utilisez un linge doux et sec pour le nettoyage de l'instrument. N'utiliser jamais de diluants de peinture, solvants, produits d'entretien ou tampons de nettoyage imprégnés de produits chimiques.

### Précautions d'utilisation

- N'introduisez pas les doigts ou les mains dans les interstices de l'instrument.
- N'insérez jamais et ne laissez jamais tomber d'objets en papier, métalliques ou autres dans les interstices du panneau ou du clavier. Si c'est le cas, mettez immédiatement l'appareil hors tension et débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur. Faites ensuite contrôler l'appareil par une personne qualifiée du service Yamaha.
- Ne déposez pas d'objets de plastique, de vinyle ou de caoutchouc sur l'instrument, ce qui risque de décolorer le panneau ou le clavier.
- Ne vous appuyez pas sur l'instrument et n'y déposez pas des objets lourds. Ne manipulez pas trop brutalement les boutons, commutateurs et connecteurs.
- Ne jouez pas trop longtemps sur l'instrument à des volumes trop élevés, ce qui risque d'endommager durablement l'ouïe. Si vous constatez une baisse de l'acuité auditive ou des sifflements d'oreille, consultez un médecin sans tarder.

### Sauvegarde des données

#### Sauvegarde des données

Les réglages de panneau et certains autres types de données sont perdus lors de la mise hors tension de l'instrument. Pour éviter cela, il est conseillé de les enregistrer dans la mémoire de registration (page 80).

Les données enregistrées peuvent être perdues à la suite d'un dysfonctionnement ou d'une opération incorrecte.

Sauvegardez vos données importantes sur un périphérique externe tel qu'un ordinateur (page 91).

#### Sauvegarde du support externe

- Pour éviter toute perte de données due à un support endommagé, nous vous recommandons d'enregistrer toutes vos données importantes sur deux supports externes.

Yamaha n'est pas responsable des détériorations causées par une utilisation impropre de l'instrument ou par des modifications apportées par l'utilisateur, pas plus qu'il ne peut couvrir les données perdues ou détruites.

Veillez à toujours laisser l'appareil hors tension lorsqu'il est inutilisé.

Lors de l'utilisation de l'adaptateur secteur, même lorsque le commutateur est en position « STANDBY », une faible quantité d'électricité circule toujours dans l'instrument. Lorsque vous n'utilisez pas l'instrument pendant une longue période, veillez à débrancher l'adaptateur secteur de la prise murale.

Veillez à éliminer les piles usées selon les réglementations locales.

Les illustrations et les pages d'écran figurant dans ce mode d'emploi sont uniquement proposées à titre d'informations et peuvent être différentes de celles de votre instrument.

### ● Marques déposées

- Windows est une marque déposée de Microsoft® Corporation.
- Les noms de sociétés et de produits cités dans ce mode d'emploi sont des marques commerciales ou déposées appartenant à leurs détenteurs respectifs.

## Avis concernant les droits d'auteur

Vous pouvez voir ci-dessous le titre, les auteurs et les avis de droits d'auteur du morceau préinstallé sur cet instrument électronique.

Titre du morceau : Against All Odds

Nom du compositeur : Collins 0007403

Propriétaire des droits d'auteur : EMI MUSIC PUBLISHING LTD / HIT & RUN MUSIC LTD

**Tous droits réservés. Toute copie, performance en public et radiodiffusion non autorisées sont strictement interdites.**

Ce produit comporte et intègre des programmes informatiques et du contenu pour lesquels Yamaha détient des droits d'auteur ou possède une licence d'utilisation des droits d'auteurs d'autrui. Les matériaux protégés par les droits d'auteur incluent, sans s'y limiter, tous les logiciels informatiques, fichiers de style, fichiers MIDI, données WAVE, partitions musicales et enregistrements audio. Toute utilisation non autorisée de ces programmes et de leur contenu est interdite en vertu des lois en vigueur, excepté pour un usage personnel. Toute violation des droits d'auteurs entraînera des poursuites judiciaires. **IL EST STRICTEMENT INTERDIT DE FAIRE, DE DIFFUSER OU D'UTILISER DES COPIES ILLEGALES.**

Cet instrument est à même d'utiliser différents types/formats de données musicales en les convertissant préalablement au format correct en vue de leur utilisation. Il est dès lors possible que les données ne soient pas reproduites exactement comme le compositeur ou l'auteur l'aurait voulu au départ.

La copie des données musicales disponibles dans le commerce, y compris, mais sans s'y limiter, les données MIDI et/ou audio, est strictement interdite, sauf pour un usage personnel.

## Logos de panneau



### GM System Level 1

Le système « GM System Level 1 » (Système GM de niveau 1) constitue un ajout à la norme MIDI qui garantit que les données musicales compatibles avec le format GM peuvent être reproduites convenablement par n'importe quel générateur de sons compatible GM, quel qu'en soit le fabricant. Le logo GM est apposé sur tous les produits matériels et logiciels qui prennent en charge la norme GM System Level.



### XGlite

Comme son nom l'indique, « XGlite » est une version simplifiée du format de génération de sons XG haut de gamme de Yamaha. Vous pouvez évidemment reproduire n'importe quel type de données de morceau XG à l'aide d'un générateur de sons XGlite. N'oubliez cependant pas que la reproduction de certains morceaux peut être légèrement différente des données d'origine, dans la mesure où le choix des paramètres de contrôle et d'effets est plus limité.



### USB

USB est l'abréviation de Universal Serial Bus. Il s'agit d'une interface série permettant de raccorder un ordinateur à des périphériques. Ce système autorise une « connexion à chaud » (raccordement de périphériques alors que l'ordinateur est allumé).



### Stereo Sampled Piano

L'instrument est doté d'une voix Portable Grand Piano spéciale, créée grâce à la technologie d'échantillonnage stéréo d'avant-garde et du système de génération de sons avancé AWM (Advanced Wave memory - Mémoire d'onde avancée) de Yamaha.



### Touch Response

La fonction Touch Response (Réponse au toucher) incroyablement naturelle, activée grâce à un interrupteur bien pratique situé sur le panneau avant, vous permet d'avoir un contrôle expressif optimal sur les voix. Elle peut également être utilisée en combinaison avec la fonction Dynamic Filter (Filtre dynamique), qui vous permet d'ajuster de façon dynamique le timbre ou la tonalité d'une voix en fonction de votre force de jeu, comme si vous jouiez sur un véritable instrument de musique !



### STYLE FILE

Le Style File Format est le format de fichier de style original de Yamaha qui utilise un système de conversion unique pour fournir un accompagnement automatique de haute qualité, reposant sur une vaste gamme de types d'accords.

*Félicitations ! Nous vous remercions d'avoir choisi  
lePSR-E403/YPT-400 PortaTone de Yamaha !*

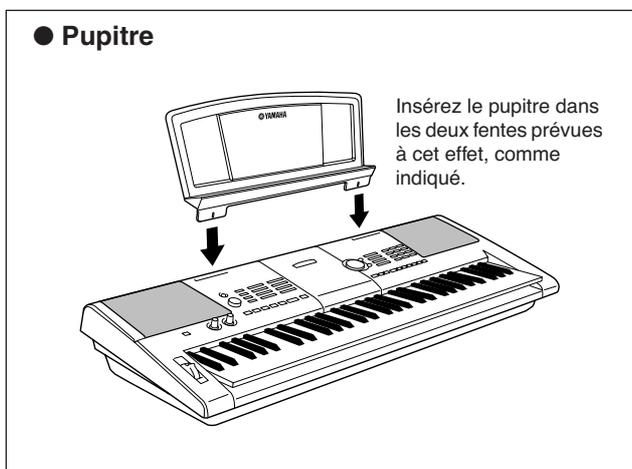
*Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'instrument,  
de manière à tirer le meilleur parti de ses multiples fonctions.*

*Après l'avoir lu, gardez-le dans un lieu sûr, à portée de main,  
et n'hésitez pas à le consulter lorsque vous avez besoin de mieux comprendre  
une opération ou une fonction.*

## Accessoires fournis

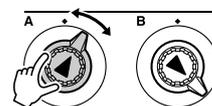
L'emballage du PSR-E403/YPT-400 contient les éléments suivants. Veuillez vérifier qu'ils sont tous dans le carton.

- Mode d'emploi
- Pupitre
- CD-ROM Accessory (Accessoires)



■ **Création de nouveaux sons** ▶ Page 18

Un simple réglage de ces deux boutons permet d'ajouter des degrés de distorsion, des sonorités harmonieuses ou d'autres caractéristiques à un son de sorte à le modifier de manière subtile ou radicale. Il est possible d'affecter à ces boutons des paramètres d'effet, de filtre, de générateur d'enveloppe et bien d'autres réglages encore. Vous avez ainsi la possibilité de créer de nouveaux sons en temps réel !



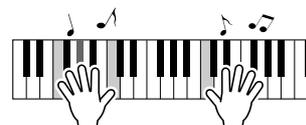
■ **Fonction Arpeggio** ▶ Page 14

Comme toutes les fonctions d'arpège disponibles sur certains synthétiseurs, celle-ci reproduit automatiquement des arpèges (accords dont les notes sont jouées successivement) dès que vous jouez les notes appropriées au clavier. Vous pouvez même reproduire une variété d'arpèges en modifiant votre doigté ou le type d'arpège.



■ **Technologie performance assistant** ▶ Page 23

Interprétez un morceau sur le clavier de l'instrument et réalisez, à chaque fois, une performance parfaite ... même si vous ne jouez pas les bonnes notes ! Il vous suffit de jouer au clavier, dans la partie à main gauche ou à main droite, par exemple, et votre performance aura une allure professionnelle tant que vous restez synchronisé sur la musique.



■ **Reproduction d'une variété de voix instrumentales** ▶ page 28

Vous pouvez transformer la voix d'instrument qui retentit lorsque vous jouez au clavier en voix de violon, de flûte, de harpe ou en n'importe quelle autre voix parmi un grand choix de voix disponibles. Vous avez la possibilité, par exemple, de changer l'ambiance musicale d'un morceau écrit pour le piano en utilisant un violon pour l'interpréter. Partez à la découverte d'un tout nouveau monde de diversité musicale.



■ **Jouer en accompagnant les styles** ▶ Page 33

Vous souhaitez jouer avec un accompagnement entier ? Essayez les styles d'accompagnement automatique. Ces derniers fournissent l'équivalent d'un orchestre d'accompagnement complet, interprétant une large variété de styles allant des valse à la euro-trance en passant par les styles à 8 temps... et bien d'autres choix encore. Sélectionnez un style correspondant à la musique que vous souhaitez jouer ou faites l'expérience de nouveaux styles pour élargir votre univers musical.



# Table des matières

Avis concernant les droits d'auteur .....	6
Logos de panneau .....	6
Accessoires fournis .....	7
Fonctionnalités spéciales du PSR-E403/YPT-400 .....	8
<b>Configuration</b> .....	<b>10</b>
Alimentation .....	10
Connexion d'un casque (prise PHONES/OUTPUT) .....	11
Connexion d'un sélecteur au pied (prise SUSTAIN) .....	11
Connexion à un ordinateur (borne USB) .....	11
Mise sous tension .....	11
<b>Bornes et commandes de panneau</b> .....	<b>12</b>
Panneau avant .....	12
Panneau arrière .....	13

## Guide de référence rapide

<b>Création d'arpèges</b> .....	<b>14</b>
<b>Création de sons originaux</b> .....	<b>18</b>
Affectation d'effets aux boutons .....	18
Utilisation des boutons .....	21
<b>Une méthode facile pour jouer du piano</b> .....	<b>23</b>
Performance à deux mains .....	23
Modification du tempo du morceau .....	27
<b>Reproduction de diverses voix d'instrument</b> .....	<b>28</b>
Sélection et reproduction d'une voix — MAIN .....	28
Reproduction simultanée de deux voix — DUAL .....	29
Reproduction de voix différentes avec la main gauche et la main droite — SPLIT .....	30
Reproduction de la voix Grand Piano .....	31
<b>Des sons amusants</b> .....	<b>32</b>
Kits de batterie .....	32
Effets sonores .....	32
<b>Reproduction de styles</b> .....	<b>33</b>
Sélection d'un rythme de style .....	33
Pour jouer en s'accompagnant d'un style .....	34
Reproduction des accords d'accompagnement automatique .....	38
<b>Utilisation des morceaux</b> .....	<b>39</b>
Sélection et écoute d'un morceau .....	39
Avance rapide, rembobinage et pause dans le morceau .....	40
Types de morceaux .....	42
<b>Sélection d'un morceau pour une leçon</b> .....	<b>43</b>
Lesson 1 — Waiting (Attente) .....	43
Lesson 2 — Your Tempo (Votre tempo) .....	46
Lesson 3 — Minus One (Moins une partie) .....	47
La perfection par l'entraînement — Repeat and Learn (Répétition et apprentissage) .....	48
<b>Reproduction à l'aide de la base de données musicale</b> .....	<b>49</b>
<b>Modification du style d'un morceau</b> .....	<b>50</b>
Ecoute du morceau DEMO destiné à la fonction Easy Song Arrange .....	50
Utilisation de la fonction Easy Song Arrange .....	50
<b>Enregistrement de votre propre performance</b> .....	<b>52</b>
Configuration des pistes .....	52
Procédure d'enregistrement .....	52
Song Clear — Suppression de morceaux utilisateur .....	55
Track Clear — Suppression d'une piste donnée dans un morceau utilisateur .....	55
<b>Sauvegarde et initialisation</b> .....	<b>56</b>
Sauvegarde .....	56
Initialisation .....	56
<b>Principe d'utilisation et écrans</b> .....	<b>57</b>
Principe d'utilisation .....	57
Éléments de l'écran .....	59

## Référence

<b>Ajout d'effets</b> .....	<b>60</b>
Harmony .....	60
Ajout de réverbération .....	61
Ajout de chœur .....	62
<b>Fonctions utiles pour les performances</b> .....	<b>63</b>
Métronome .....	63
Réglage du nombre de temps par mesure, et de la longueur de chaque temps .....	64
Réglage du volume du métronome .....	64
Modification du tempo .....	65
Sensibilité de la réponse au toucher .....	65
Variation de hauteur de ton .....	66
Commandes de hauteur de ton .....	66
Contrôle du volume de l'arpège à l'aide du toucher dynamique du clavier .....	67
Présélection immédiate .....	68
Réglage du volume de l'harmonie .....	69
Sélection d'un réglage EQ pour optimiser le son .....	69
<b>Fonctions de style (accompagnement automatique)</b> .....	<b>70</b>
Variation de motifs (Sections) .....	70
Réglage du volume du style .....	72
Détermination du point de partage .....	72
Reproduction d'un style avec des accords mais sans rythme (fonction Stop Accompaniment) .....	73
Chargement de fichiers de style .....	74
Notions fondamentales sur les accords .....	75
Recherche d'accords à l'aide du dictionnaire d'accords .....	77
<b>Réglages de morceau</b> .....	<b>78</b>
Song Volume (Volume du morceau) .....	78
A-B Repeat (Répétition A-B) .....	78
Assourdissement des parties indépendantes du morceau .....	79
Modification de la voix de la mélodie .....	79
<b>Mémorisation de vos réglages de panneau préférés</b> .....	<b>80</b>
Sauvegarde des réglages dans la mémoire de registration .....	80
Rappel d'une mémoire de registration .....	81
<b>Les fonctions</b> .....	<b>82</b>
Sélection et réglage des fonctions .....	82
<b>Connexion à un ordinateur</b> .....	<b>85</b>
Qu'est-ce que la norme MIDI ? .....	85
Connexion d'un ordinateur .....	86
Transfert de données de performances vers et depuis un ordinateur .....	87
Commande à distance des périphériques MIDI .....	88
Initial Send (Envoi initial) .....	89
Transfert de données entre l'ordinateur et l'instrument .....	89
<b>Manuel d'installation du CD-ROM Accessory</b> .....	<b>92</b>
Remarques importantes concernant le CD-ROM .....	92
Contenu du CD-ROM .....	93
Configuration requise .....	94
Installation des logiciels .....	94
<b>Annexe</b> .....	<b>99</b>
Dépistage des pannes .....	99
Index .....	100
Partitions .....	102
Liste des voix .....	108
Liste des kits de percussion .....	114
Liste des styles .....	116
Liste des arpèges .....	117
Liste des bases de données musicales .....	118
Morceaux disponibles sur le CD-ROM fourni .....	119
Liste des types d'effets .....	120
Feuille d'implémentation MIDI .....	122
Format des données MIDI .....	124
Spécifications techniques .....	127



# Configuration

Veillez exécuter les opérations suivantes AVANT de mettre l'instrument sous tension.

## Alimentation

Bien que l'instrument puisse fonctionner avec un adaptateur secteur, fourni en option, ou sur piles, Yamaha vous conseille d'utiliser un adaptateur secteur chaque fois que possible. En effet, celui-ci est, par définition, moins nocif pour l'environnement que les piles et ne présente pas de risque d'appauvrissement des ressources.

### ■ Utilisation d'un adaptateur secteur

- 1 Vérifiez que l'interrupteur [STANDBY/ON] (Veille/ Marche) de l'instrument est en position STANDBY.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

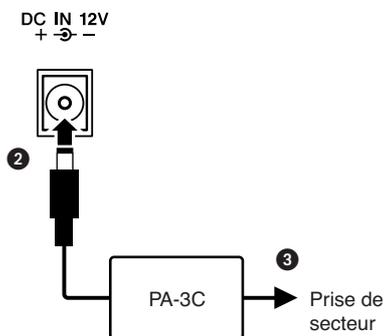
- Utilisez **UNIQUEMENT** un adaptateur secteur Yamaha PA-3C (ou tout autre adaptateur spécifiquement recommandé par Yamaha) pour alimenter votre instrument à partir du secteur. L'utilisation d'un autre type d'adaptateur risque d'endommager irréremédiablement l'adaptateur et l'instrument.

- 2 Connectez l'adaptateur secteur (PA-3C ou tout autre adaptateur spécifiquement recommandé par Yamaha) à la prise d'alimentation de l'instrument.

- 3 Branchez l'adaptateur dans une prise secteur.

#### ⚠ ATTENTION

- Débranchez l'adaptateur secteur lorsque vous n'utilisez pas l'instrument ou par temps d'orage.

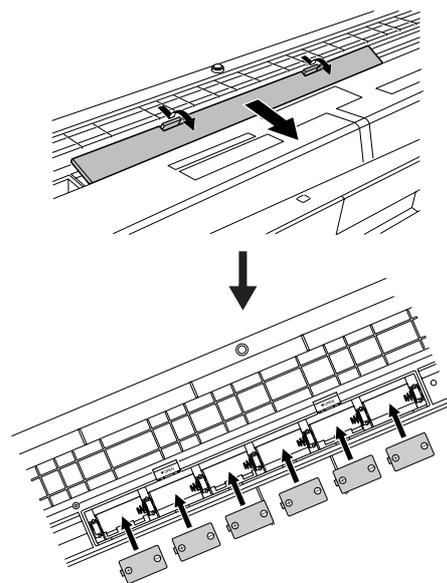


### ■ Utilisation des piles

- 1 Ouvrez le couvercle du logement réservé aux piles, situé sur le panneau inférieur de l'instrument.
- 2 Insérez six piles neuves en respectant les indications de polarité figurant à l'intérieur du logement.
- 3 Remettez le couvercle du logement en place, en vérifiant qu'il est correctement verrouillé.

#### NOTE

- Le branchement de l'adaptateur secteur entraîne automatiquement l'alimentation à partir de l'adaptateur, celle-ci remplaçant l'alimentation par des piles, même lorsque ces dernières sont installées.



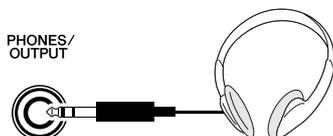
Pour fonctionner sur piles, l'instrument a besoin de six piles de type « D » de 1,5V, R20P (LR20) ou de type équivalent (il est conseillé d'utiliser des piles alcalines). Lorsque la puissance des piles devient trop faible pour assurer le bon fonctionnement de l'instrument, procédez au remplacement de toutes les piles, en suivant les précautions énumérées ci-dessous. Si nécessaire, sauvegardez également toutes les données utilisateur importantes (voir page 56) car les réglages de panneau personnalisés sont perdus en cas de retrait des piles.

#### ⚠ ATTENTION

- N'utilisez que des piles alcalines ou des piles au manganèse avec cet instrument. D'autres types de piles (dont les piles rechargeables) peuvent avoir des pertes d'énergie subites lorsque leur puissance faiblit, risquant ainsi d'entraîner la perte de données dans la mémoire flash.
- Prenez soin d'installer les piles dans le même sens, en respectant la polarité (comme indiqué). Une installation incorrecte des piles peut provoquer une surchauffe, un incendie ou une fuite de matières chimiques corrosives.
- Lorsque les piles sont déchargées, remplacez-les toutes en même temps. Ne mélangez JAMAIS des piles usagées et des piles neuves. N'utilisez pas différents types de piles (alcalines et au manganèse, par exemple) en même temps.
- Pour éviter toute fuite éventuelle du liquide contenu dans les piles, prenez l'habitude de les retirer de l'instrument si vous prévoyez de ne pas utiliser celui-ci pendant un certain temps.
- Veuillez utiliser l'adaptateur secteur lors du transfert de données vers la mémoire flash. Avec ce type d'opération, les piles (y compris les piles rechargeables) risquent de se décharger rapidement. Si les piles viennent à se décharger au cours d'un transfert de données, les données en cours de transfert et celles qui sont déjà dans l'emplacement de destination seront perdues.

Effectuez toutes les connexions nécessaires AVANT la mise sous tension.

### Connexion d'un casque (prise PHONES/OUTPUT)



Les haut-parleurs du PSR-E403/YPT-400 sont automatiquement coupés lorsque vous introduisez une fiche dans cette prise.

La prise PHONES/OUTPUT (Casque/Sortie) sert également de sortie externe. Vous pouvez brancher la prise PHONES/OUTPUT à un amplificateur de clavier, un système stéréo, une console de mixage, un magnétophone ou un autre périphérique audio de niveau de ligne afin d'envoyer le signal de sortie de l'instrument vers ce périphérique.

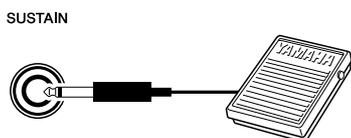
#### ⚠ AVERTISSEMENT

- N'utilisez pas le casque pendant une période prolongée et à un volume élevé car cela pourrait non seulement provoquer une fatigue auditive mais également endommager l'ouïe.

#### ⚠ ATTENTION

- Pour éviter d'endommager les haut-parleurs, réglez le volume des périphériques externes sur le niveau minimum avant de les raccorder. Le fait d'ignorer ces précautions peut provoquer une décharge électrique ou endommager l'équipement. Vérifiez aussi que tous les appareils sont réglés sur le volume de son minimal et augmentez progressivement les commandes de volume tout en jouant de l'instrument pour régler le niveau sonore souhaité.

### Connexion d'un sélecteur au pied (prise SUSTAIN)

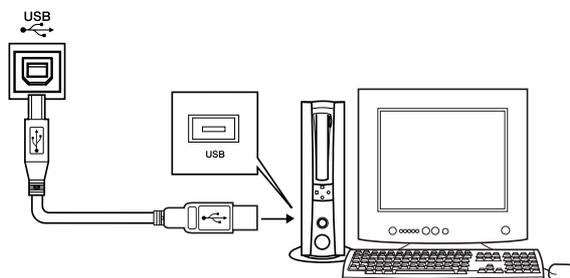


Grâce à la fonction de maintien, vous pouvez obtenir un maintien naturel en appuyant sur une commande au pied tandis que vous jouez. Branchez le sélecteur au pied FC4 ou FC5 de Yamaha dans cette prise et utilisez-le pour activer et désactiver le maintien.

#### NOTE

- Vérifiez que la prise du sélecteur au pied est branchée correctement dans la prise SUSTAIN avant de mettre l'instrument sous tension.
- Le sélecteur au pied ne doit pas être enfoncé à la mise sous tension de l'instrument. Vous risquez en effet de modifier la polarité de la commande au pied et, dès lors, d'inverser son fonctionnement.

### Connexion à un ordinateur (borne USB)



En connectant la borne USB de l'instrument à la borne USB d'un ordinateur, vous pouvez transférer des données de performance et des fichiers de morceaux entre les deux appareils (page 86). Pour utiliser les fonctions de transfert de données USB, vous devez effectuer les opérations suivantes :

- Vérifiez tout d'abord que l'interrupteur POWER de l'instrument est positionné sur OFF et reliez l'instrument à l'ordinateur à l'aide d'un câble USB. Une fois le câblage effectué, vous pouvez alors mettre l'instrument sous tension.
- Installez le pilote USB MIDI sur l'ordinateur.

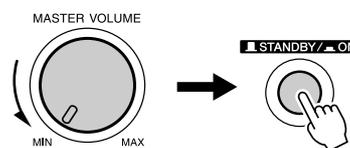
L'installation du pilote USB MIDI est décrite à la page 94.

#### NOTE

- Veillez à acheter un câble USB de qualité dans un magasin d'instruments de musique, d'informatique ou d'appareils électroménagers.

### Mise sous tension

Baissez le volume en tournant la commande [MASTER VOLUME] (Volume principal) vers la gauche et appuyez sur l'interrupteur [STANDBY/ON] (Veille/Marche) pour mettre l'instrument sous tension. Appuyez de nouveau sur l'interrupteur [STANDBY/ON] pour éteindre l'instrument.



Les données sauvegardées dans la mémoire flash sont chargées sur l'instrument lors de sa mise sous tension. En l'absence de données de sauvegarde dans la mémoire flash, les réglages de l'instrument sont réinitialisés sur leurs valeurs respectives par défaut, spécifiées en usine, lors de la mise sous tension.

#### ⚠ ATTENTION

- Notez que même lorsque l'interrupteur est en position « STANDBY », une très faible quantité de courant électrique circule toujours dans l'instrument. Lorsque vous n'utilisez pas l'instrument pendant un certain temps, veillez à débrancher l'adaptateur de la prise secteur et/ou à retirer les piles de l'instrument.

#### ⚠ ATTENTION

- N'essayez jamais de mettre l'instrument hors tension lorsque le message « WRITING! » (En cours d'écriture !) apparaît à l'écran. Cela pourrait endommager la mémoire flash interne et entraîner une perte de données.



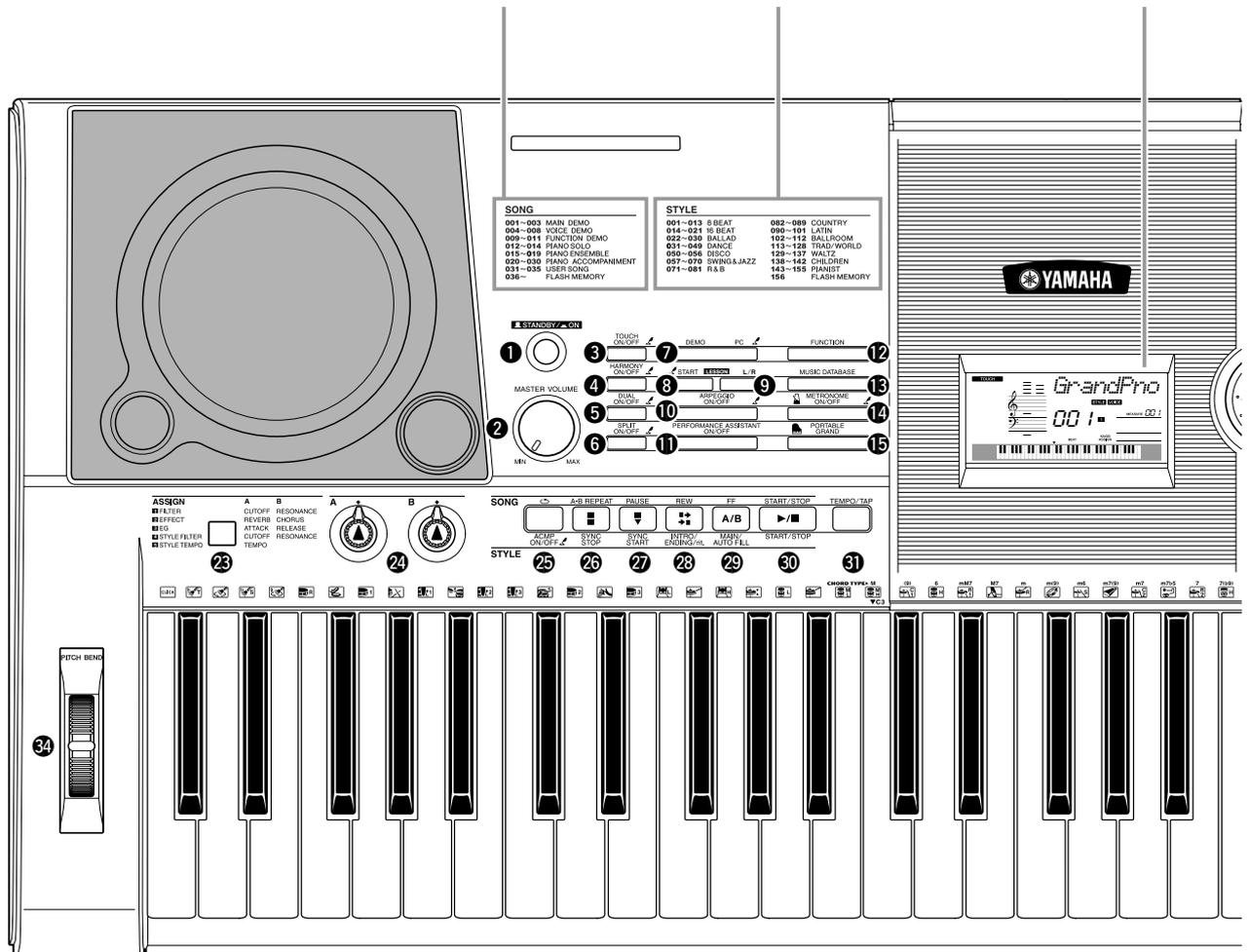
# Bornes et commandes de panneau

## Panneau avant

Liste des catégories de morceau  
(page 41)

Liste des catégories de style  
(page 116)

Afficheur  
(page 59)



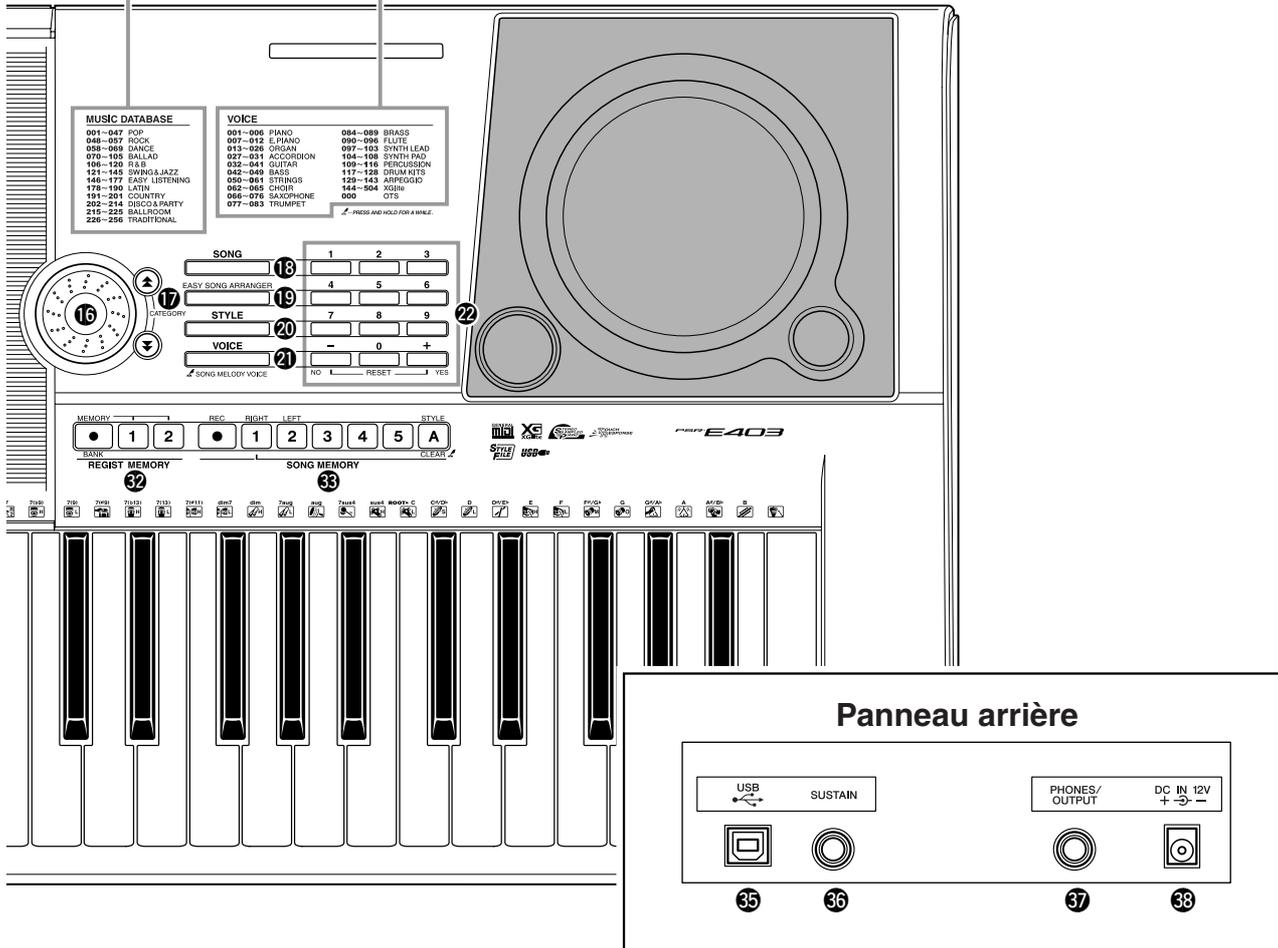
## Panneau avant

- 1 Interrupteur [STANDBY/ON] ..... page 11
- 2 Commande [MASTER VOLUME] ..... pages 11, 24
- 3 Touche [TOUCH ON/OFF] ..... page 65
- 4 Touche [HARMONY ON/OFF] ..... page 60
- 5 Touche [DUAL ON/OFF] ..... page 29
- 6 Touche [SPLIT ON/OFF] ..... page 30
- 7 Touche [DEMO] ..... page 40
- 8 Touche LESSON [START] ..... page 44
- 9 Touche LESSON [L/R] ..... page 44
- 10 Touche [ARPEGGIO ON/OFF] ..... page 14
- 11 Touche [PERFORMANCE ASSISTANT ON/OFF] ..... page 23
- 12 Touche [FUNCTION] ..... page 82
- 13 Touche [MUSIC DATABASE] ..... page 49

- 14 Touche [METRONOME ON/OFF] ..... page 63
- 15 Touche [PORTABLE GRAND] ..... page 31
- 16 Cadran ..... pages 58, 82
- 17 Touches CATEGORY [▲] et [▼] ..... pages 58, 82
- 18 Touche [SONG] ..... page 39
- 19 Touche [EASY SONG ARRANGER] ..... page 50
- 20 Touche [STYLE] ..... page 33
- 21 Touche [VOICE] ..... page 28
- 22 Touches numériques [0] – [9], Touches [+] et [-] ..... pages 58, 82
- 23 Touche [ASSIGN] ..... page 18
- 24 Boutons [A] et [B] ..... page 21
- 25 Touche [↻] (REPEAT & LEARN)/ [ACMP ON/OFF] ..... pages 48, 34

Liste des bases de données musicales  
(page 118)

Liste des catégories de voix  
(page 108)



- 26 Touche [A-B REPEAT]/  
[SYNC STOP] ..... pages 78, 71
- 27 Touche [PAUSE]/  
[SYNC START] ..... pages 40, 70
- 28 Touche [REW]/  
[INTRO/ENDING/rit.] ..... pages 40, 71
- 29 Touche [FF]/  
[MAIN/AUTO FILL] ..... pages 40, 71
- 30 Touche [START/STOP] ..... pages 33, 40, 58
- 31 Touche [TEMPO/TAP] ..... page 27
- 32 REGIST MEMORY  
Touches [●] (MEMORY/BANK),  
[1], [2] ..... page 80
- 33 SONG MEMORY  
Touches [REC], [1] – [5], [A] ..... page 52
- 34 Molette PITCH BEND ..... page 66

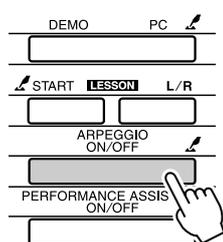
**Panneau arrière**

- 35 Borne USB ..... pages 11, 86
- 36 Prise SUSTAIN ..... page 11
- 37 Prise PHONES/OUTPUT ..... page 11
- 38 Prise DC IN 12V ..... page 10

# Création d'arpèges

La fonction Arpeggio vous permet de créer des arpèges (accords dont les notes sont jouées successivement) simplement en jouant les notes appropriées au clavier. Par exemple, vous pouvez tenter un accord parfait (fondamentale, tierce, quinte), et cette fonction se chargera de générer automatiquement une variété très intéressante de phrases arpégées. En modifiant le type d'arpège et les notes jouées, il vous est possible de créer une large palette de motifs et de phrases pouvant servir pour la production musicale aussi bien que pour les performances.

## 1 Appuyez sur la touche [ARPEGGIO ON/OFF] (Activation/désactivation de l'arpège) pour activer la fonction Arpeggio.



### ARPEGGIO

L'icône ARPEGGIO apparaît dès que la fonction est activée.

### ● Voix et fonction Arpeggio

Cet instrument vous permet de sélectionner une variété de « voix » que vous pouvez reproduire au clavier. Lorsque vous sélectionnez un numéro de voix entre 129 et 143, la fonction d'arpège est automatiquement activée de sorte que vous pouvez commencer directement à jouer des arpèges. La fonction d'arpège se désactive automatiquement lorsque vous sélectionnez une autre voix.

#### NOTE

- Reportez-vous à la section « Reproduction de diverses voix d'instrument » en page 28.

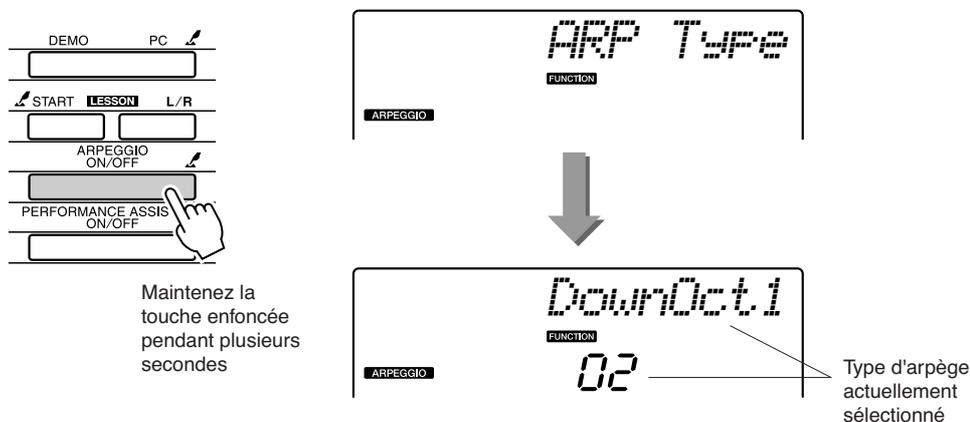
Si vous souhaitez utiliser les voix 129–143 en mode de performance normale, sans arpège, appuyez sur la touche [ARPEGGIO ON/OFF] (Activation/désactivation de l'arpège) pour désactiver la fonction d'arpège après avoir sélectionné la voix.

### ● Voix pour lesquelles la fonction d'arpège est automatiquement activée.

Numéro de la voix	Nom de la voix	Numéro de la voix	Nom de la voix
129	Synth Sequence	137	Piano Arpeggio
130	Sawtooth Lead Arpeggio	138	Ballad Electric Piano
131	Analog Sequence	139	Guitar Chord
132	Chord Sequence	140	Guitar Arpeggio
133	Sawtooth	141	Acid Synth
134	Square Pulse	142	Arabic Loop
135	Trance	143	Massive Percussion
136	Synth Echo		

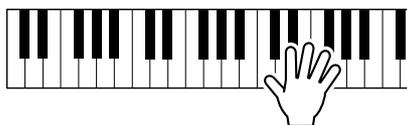
## 2 Sélectionnez un type d'arpège.

Le choix d'une voix entraîne la sélection automatique du type d'arpège le plus adapté mais vous pouvez facilement opter pour un autre type si vous le souhaitez.



Maintenez la touche [ARPEGGIO ON/OFF] enfoncée pendant plusieurs secondes pour afficher le nom de l'arpège actuellement sélectionné. Faites tourner le cadran afin de sélectionner le type d'arpège souhaité. Une liste de types d'arpège disponibles est fournie en page 117.

## 3 Jouez au clavier.



Le son de l'arpège produit change en fonction du nombre de notes jouées et de la zone du clavier choisie. Vous pouvez enregistrer les réglages de l'instrument à ce stade afin de les rappeler ultérieurement, dès que vous souhaitez répéter votre performance (page 80). Vous avez également la possibilité d'enregistrer votre performance (page 52).

La fonction d'arpège s'applique uniquement aux voix principales et en mode duo et n'affecte pas les voix partagées. Elle ne s'utilise pas en même temps que la fonction d'harmonie.

## 4 Lorsque vous en avez terminé avec la fonction d'arpège, appuyez sur la touche [ARPEGGIO ON/OFF] pour la désactiver.

### NOTE

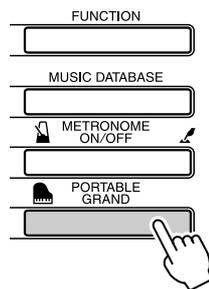
- Prenez garde de ne pas appuyer sur une des touches du clavier lorsque vous activez ou désactivez la fonction Arpeggio.

## Création d'un air pop

Vous pouvez jouer un style et spécifier celui des accords de la main gauche, tout en jouant les arpèges de la main droite, afin de créer des textures et des environnements sonores intéressants.

### 1 Sélectionnez la voix de clavier (page 28).

Dans cet exemple, nous utiliserons une voix de piano à queue. Par conséquent, appuyez sur la touche [PORTABLE GRAND]. Cette méthode de sélection de voix, très commode, vous permet de choisir instantanément une voix en appuyant simplement sur une touche.



### 2 Après avoir activé la fonction Arpeggio, sélectionnez un type d'arpège (étapes 1 et 2 de la page précédente).

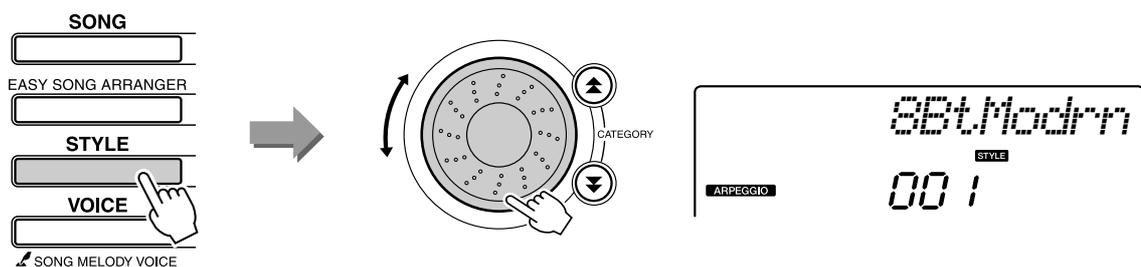
Pour les besoins de cet exemple, sélectionnez « 02 DownOct1 ».

La procédure d'activation de la fonction Arpeggio est à présent terminée.

### 3 Sélectionnez le style que vous souhaitez jouer avec la fonction d'arpège.

Un « style » est un motif d'accompagnement automatique.

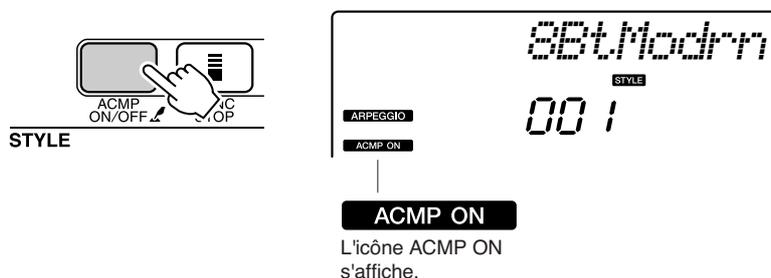
Appuyez sur la touche [STYLE] et le nom du style actuellement sélectionné apparaît à l'écran. Tournez le cadran et sélectionnez le style souhaité. Dans cet exemple, nous utiliserons le style « 001 8BtModrn » (8 Beat Modern).



#### NOTE

- Reportez-vous à la section « Reproduction de styles » à la page 33.

#### 4 Appuyez sur la touche [ACMP ON/OFF] (Activation/désactivation de l'accompagnement) pour activer l'accompagnement automatique.



Lorsque l'accompagnement automatique est activé, la section à main gauche du clavier devient exclusivement affectée à la spécification des accords d'accompagnement.

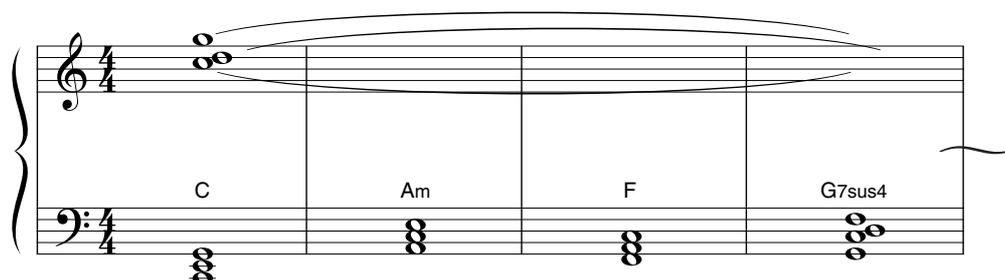
##### NOTE

- Reportez-vous à la section « Lorsque l'accompagnement automatique est activé... » à la page 34.

#### 5 Appuyez sur la touche [START/STOP] (Début/arrêt).

L'accompagnement rythmique débute.

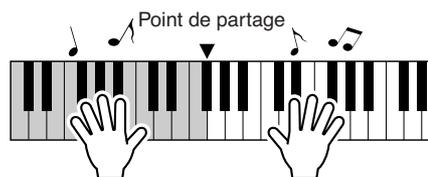
#### 6 Commencez à jouer.



Ecoutez attentivement le rythme du style, puis commencez à jouer les notes de la partition au début d'une mesure. Le style et l'arpège sont reproduits simultanément.

L'accompagnement varie à chaque fois que vous jouez un nouvel accord de la main gauche. Vous pouvez également changer le doigté de la main droite pour introduire des modifications intéressantes.

Si vous ne vous sentez pas encore en confiance en jouant de la main droite, vous avez la possibilité de faire appel à la technologie performance assistant décrite à la page 23. Lorsque cette fonctionnalité est activée, dès que vous appuyez sur une touche dans la section à main droite du clavier, vous reproduisez systématiquement les notes musicales appropriées !



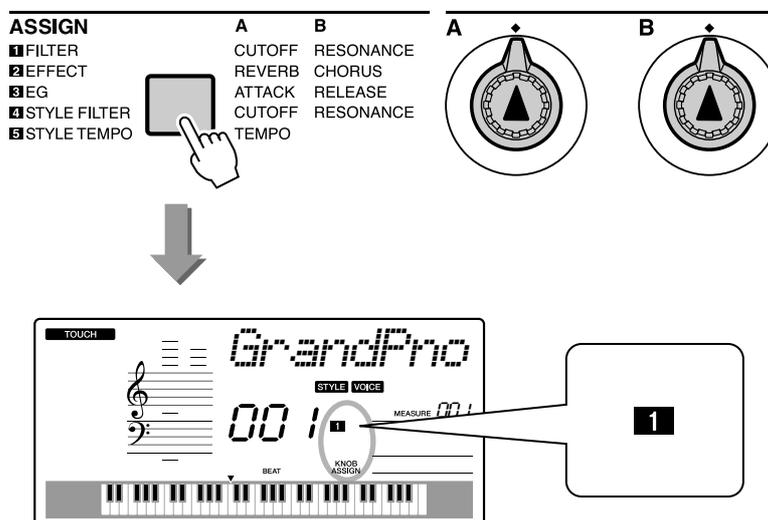
Lorsque vous reproduisez un style en même temps qu'une partie à main droite, veillez à jouer des mains gauche et droite dans les sections du clavier situées respectivement à gauche et à droite du point de partage (page 30).

# Création de sons originaux

Les deux boutons situés dans la zone inférieure gauche du panneau peuvent servir à ajouter des variations au son reproduit, et le transformer musicalement d'une multitude de façons. Il est également possible de leur affecter des effets, notamment de filtre, de générateur d'enveloppe, etc. Dans cette section, nous vous expliquerons comment affecter des effets à ces boutons, et vous indiquerons quelques astuces pour les utiliser à bon escient.

## Affectation d'effets aux boutons

Appuyez plusieurs fois sur la touche [ASSIGN] (Affectation) afin de sélectionner, dans l'ordre, les cinq combinaisons d'effets suivantes : **1** → **2** → **3** → **4** → **5** → **1** → ... etc. La combinaison actuellement sélectionnée s'affiche à l'écran.



Numéro/Effet	Bouton A	Bouton B
<b>1</b> Filter	Filter Cutoff	Filter Resonance
<b>2</b> Effect	Reverb Send Level	Chorus Send Level
<b>3</b> EG	Attack Time	Release Time
<b>4</b> Style Filter	Filter Cutoff	Filter Resonance
<b>5</b> Style Tempo	Tempo	-No Effect-

Les effets pouvant être affectés aux boutons sont préprogrammés en paires, listées ci-dessus. Il est impossible d'affecter plusieurs combinaisons d'effets simultanément.

**1-3** affectation des voix principales et en mode duo uniquement. Les voix partagées ne sont pas affectées. Les styles et morceaux ne le sont pas non plus.

**4-5** affectation des styles uniquement.

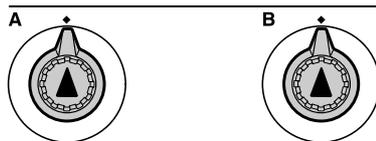
## 1 Filter (Filtre)

Les effets de filtre façonnent le son en permettant à une plage spécifique de fréquences de passer et/ou en produisant une crête de résonance sur la fréquence de coupure du filtre. Les effets de filtre peuvent servir à créer une plage de sons de type synthétiseur.

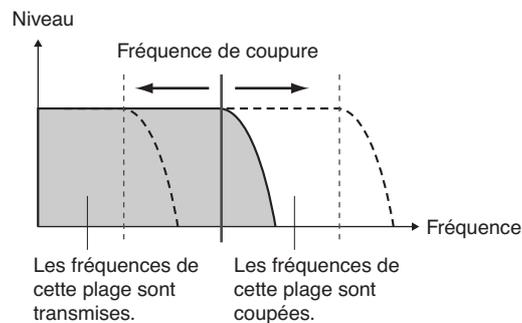
\* Les effets de filtre peuvent parfois provoquer une distorsion sur les basses fréquences.

Vous trouverez certaines astuces sur l'utilisation des effets de filtre en page 22.

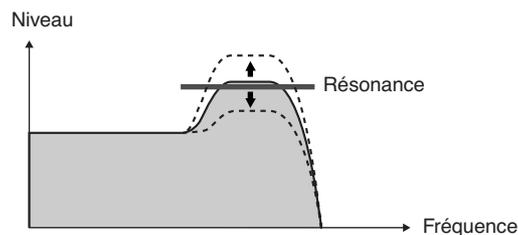
### Filter Cutoff (Coupure du filtre)    Filter Resonance (Résonance du filtre)



Le bouton A règle la fréquence de coupure du filtre, et par conséquent la brillance du son.



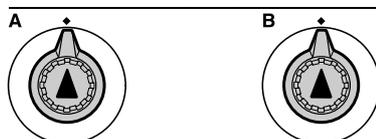
Le bouton B règle le degré de résonance appliqué à la fréquence de coupure du filtre. L'augmentation de la résonance accentue le signal à la fréquence de coupure, « renforçant » du même coup l'effet du filtre perçu.



## 2 Effect (Effet)

L'effet Reverb (Réverbération) reproduit l'ambiance acoustique d'une salle de concert ou de boîte de nuit, alors que le Chorus (Chœur) produit un effet « à instruments multiples » en couche.

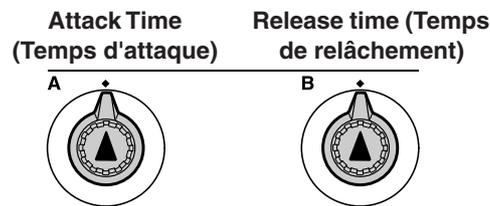
### Reverb Send Level (Niveau d'envoi de réverbération)    Chorus Send Level (Niveau d'envoi de chœur)



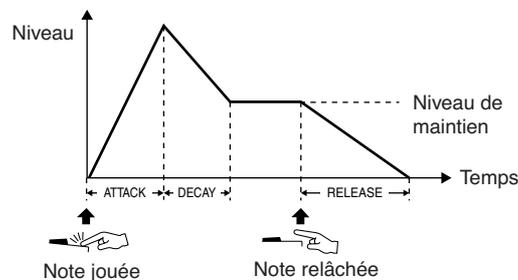
Le bouton A règle la profondeur de l'effet de réverbération et le bouton B la profondeur de l'effet de chœur.

### 3 EG (Générateur d'enveloppe)

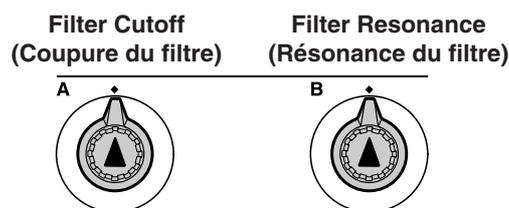
Les effets EG déterminent les modalités de variation du niveau du son dans le temps. Vous pouvez accélérer l'attaque pour obtenir un son plus percutant ou la ralentir afin d'obtenir un son proche de celui d'un violon, par exemple. Vous avez également la possibilité d'allonger ou de raccourcir le maintien de sorte à l'adapter du mieux possible à la musique.



Le bouton A règle le temps d'attaque (le temps nécessaire au son pour atteindre son niveau maximal lorsqu'une note est jouée).  
Le bouton B règle le temps de relâchement (le temps nécessaire à la chute du son dès lors qu'une note est relâchée).

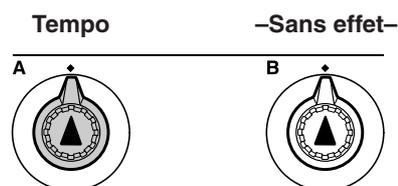


### 4 Style Filter (Filtre du style)



Dans ce cas, les boutons appliquent l'effet du filtre au style en cours d'exécution. Les boutons A et B ont les mêmes fonctions que le paramètre « 1 Filter » décrit à la page précédente.

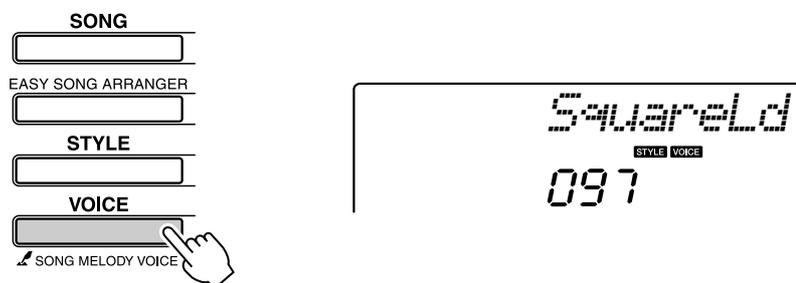
### 5 Style Tempo (Tempo du style)



Le bouton A règle le tempo du style et des arpèges. Il faut tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la valeur du tempo et dans le sens contraire pour la diminuer. La position centrale du bouton correspond au tempo initial par défaut.

## Utilisation des boutons

### 1 Sélectionnez la voix que vous voulez reproduire au clavier.



Le nom de la voix actuellement sélectionnée s'affiche à l'écran dès que vous appuyez sur la touche [VOICE] (Voix). Faites tourner le cadran pour sélectionner la voix de votre choix.

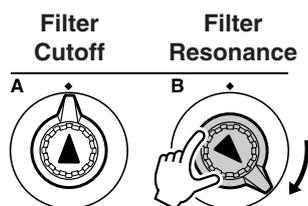
Dans cet exemple, nous voulons utiliser une voix principale de synthétiseur. Pour cela il faut sélectionner « 97 SquareLd » (Square-wave Lead).

### 2 Appuyez sur la touche [ASSIGN] (Affectation) autant de fois que nécessaire et sélectionnez « 1 FILTER » (« 1 » apparaît à l'écran).



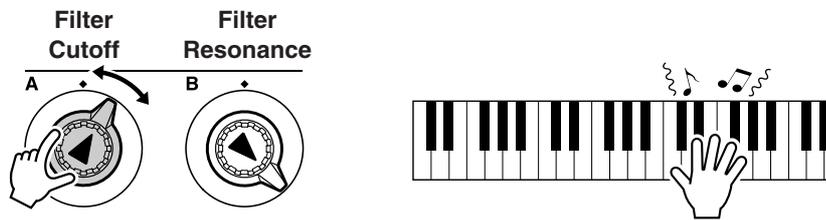
Le bouton A peut servir à régler la fréquence de coupure du filtre, et le bouton B la résonance.

### 3 Faites tourner le bouton B sur son réglage maximal (complètement vers la droite).



La rotation du bouton vers la droite alors que le volume est réglé sur un niveau maximal peut provoquer une distorsion. Le cas échéant, diminuez-en la valeur.

## 4 Jouez de la main droite tout en faisant tourner le bouton A avec la main gauche.



Si vous sélectionnez une voix de clavier différente, les boutons seront réinitialisés et les réglages les mieux adaptés à la voix sélectionnée seront automatiquement rappelés. De la même manière, si l'effet « **4** STYLE FILTER » est sélectionné, les boutons seront réinitialisés dès qu'un autre style est adopté. Lorsque vous créez un réglage original qui vous plaît, il serait judicieux de le sauvegarder dans la mémoire de registration de l'instrument (page 80), afin de pouvoir le rappeler à tout moment. Vous pouvez également enregistrer des performances en utilisant les sons originaux que vous avez créés (page 52).

Le tableau ci-dessous regroupe certaines méthodes judicieuses permettant d'utiliser à bon escient les différents effets pouvant être affectés aux boutons.

La modification des réglages de boutons n'entraîne pas de conséquence immédiate sur le son. Les effets nouvellement affectés n'ont d'impact sur le son qu'à la première utilisation des boutons suivant la sélection du nouvel effet.

### ● Quelques suggestions d'utilisation des boutons

Numéro/Effet	Travaux pratiques
<b>1</b> Filter	Sélectionnez une voix principale de synthétiseur ou une voix de pad (page 108). Tournez le bouton B complètement sur son niveau maximal et activez simultanément le bouton A en reproduisant un des effets planant et flottant des années 1980.
<b>2</b> EFFECT	Sélectionnez une voix qui retentit naturellement avec des semblants d'effets de réverbération et de chœur, puis tournez complètement les boutons A et B afin d'entendre le son « direct » de la voix. Vous pouvez alors tourner les boutons A et B de sorte à augmenter leurs valeurs respectives et ajouter des effets et de la richesse à la voix.
<b>3</b> EG	Sélectionnez une voix de piano, puis tournez le bouton B sur son réglage maximal et le bouton A sur une position indiquant 3 heures. Cette combinaison devrait produire un son majestueux semblable à celui d'un orgue. Le temps d'attaque étant relativement long, il convient de jouer les notes et de les maintenir afin de laisser le son retentir dans toute sa richesse. Idéal pour les morceaux lents.
<b>4</b> STYLE FILTER	Sélectionnez le style 31, Euro Trance. Activez l'accompagnement et lancez la reproduction de style (page 34). Réglez les bouton B et A sur des positions indiquant respectivement 3 et 8 heures. Le son d'ensemble du style produit devrait être quelque peu étouffé et assourdi, avec une accentuation des batteries pour produire un effet rythmique solide.
<b>5</b> STYLE TEMPO	Reproduisez un style et/ou la fonction d'arpège (page 14) et utilisez le bouton A pour régler le tempo.



# Une méthode facile pour jouer du piano

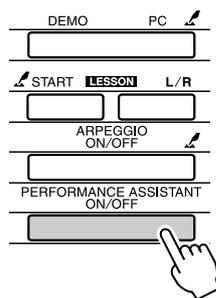
Cet instrument dispose d'une technologie performance assistant (Assistant performance) qui vous permet d'accompagner un morceau comme si vous étiez un pianiste professionnel et ce, même si vous faites beaucoup d'erreurs ! En fait, vous pouvez appuyer sur n'importe quelle note et jouer correctement malgré tout ! Ainsi, même si vous ne savez ni jouer du piano ni lire une partition, vous pourrez quand même goûter à une expérience musicale divertissante. Il n'est jamais trop tard pour apprendre !

Pour les détails sur l'utilisation de la technologie performance assistant pour vous aider à jouer sur l'instrument, reportez-vous à la page 25.

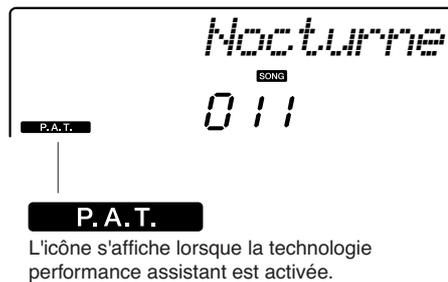
## Performance à deux mains

### 1 Appuyez sur la touche [PERFORMANCE ASSISTANT ON/OFF] (Activation/désactivation de la technologie performance assistant).

Ceci active la technologie performance assistant.  
L'icône correspondant à cette fonctionnalité apparaît après l'affichage de « PERFORMANCE ASSISTANT ».



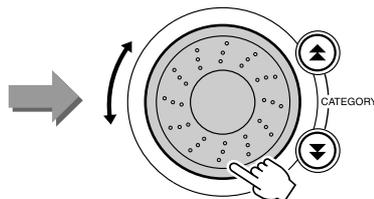
Appuyez sur la touche [PERFORMANCE ASSISTANT ON/OFF] pour activer ou désactiver la fonction.



L'icône s'affiche lorsque la technologie performance assistant est activée.

### 2 Sélectionnez un morceau.

Appuyez sur la touche [SONG] (Morceau) pour afficher le numéro et le nom du morceau. Vous pouvez vous servir du cadran ou d'autres commandes de sélection pour choisir un nouveau morceau.  
Pour les besoins de cet exemple, sélectionnez « 010 AveMaria ».

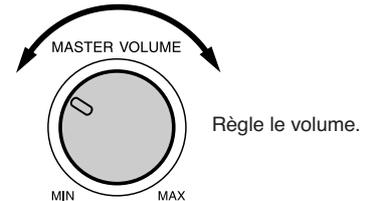
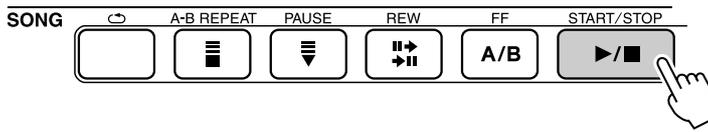


Nom du morceau  
Numéro du morceau Le morceau dont le nom s'affiche ici est joué.

● **Qu'est-ce qu'un « morceau » ?**

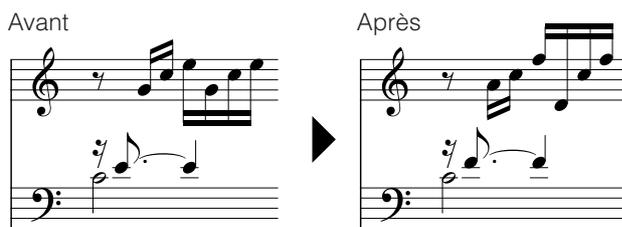
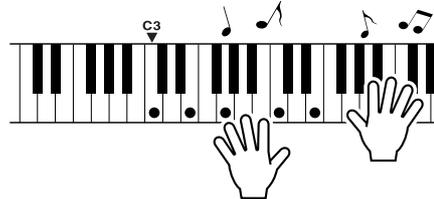
Vous connaissez certainement la signification usuelle du mot, mais sur cet instrument, le terme « morceau » fait également référence aux données qui composent un morceau de musique. Vous pouvez écouter les morceaux, les utiliser pour les leçons ou s'en servir conjointement à une variété d'autres fonctions (page 39).

### 3 Appuyez sur la touche [START/STOP].



La reproduction du morceau démarre.  
Le motif de base se répète. Soyez attentif aux quatre premières mesures tout en mémorisant le motif de base. C'est à vous maintenant de jouer la partie à partir de la cinquième mesure.

### 4 Jouez au clavier.



Reproduisez la partition de gauche en même temps que l'accompagnement à deux mains. Vous avez même la possibilité de jouer les mêmes notes maintes fois. C, E, G, C, E, G, C, E. La technologie performance assistant vérifie que les notes retentissent comme si elles étaient interprétées selon la partition de droite. Persévérez et la technologie performance assistant continuera à « corriger » les notes que vous interprétez.

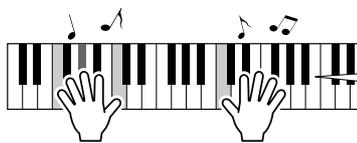
Vous pouvez arrêter la reproduction du morceau à tout moment en appuyant sur la touche [START/STOP].

## 5 Appuyez sur la touche [PERFORMANCE ASSISTANT ON/OFF] pour activer ou désactiver la fonction.

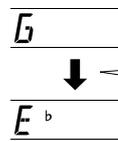
La partition complète de l'Ave Maria est fournie à la page 104.

### Utilisez performance assistant et jouez comme un pro !

Pour commencer, essayez de sentir le rythme du morceau. Ensuite, après avoir placé vos mains comme indiqué dans l'illustration, il vous suffit de jouer au clavier avec la main droite et la main gauche, alternativement (n'importe quelle note fera l'affaire).



C'est comme si vous jouiez les notes correctement !

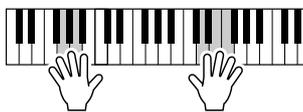


Vous obtiendrez des résultats encore meilleurs si vous faites correspondre le rythme de la main gauche avec le rythme de l'indicateur d'accord qui apparaît à l'écran.

Satisfait ? Vous obtiendrez des résultats acceptables quelles que soient les notes jouées grâce à la technologie performance assistant !

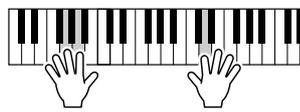
Essayez ensuite les trois méthodes de jeu illustrées ci-dessous. Différentes méthodes de jeu produisent des résultats différents.

- Jouez avec la main gauche et la main droite au même rythme — type 1.



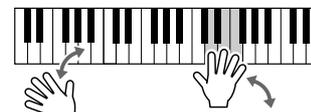
Jouez 3 notes à la fois avec la main droite.

- Jouez avec la main gauche et la main droite au même rythme — type 2.



Jouez 1 note à la fois avec la main droite (par exemple : index → majeur → annulaire).

- Jouez alternativement avec la main gauche et la main droite — type 3.



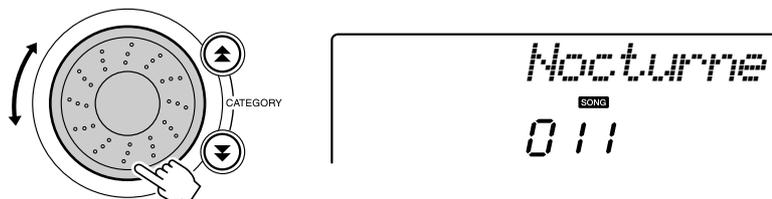
Jouez 3 notes à la fois avec la main droite.

Une fois que vous vous sentez prêt, essayez de jouer des accords avec la main gauche et une mélodie de la main droite... ou toute autre combinaison.

**Pour utiliser la technologie performance assistant, il est nécessaire de jouer un morceau comportant des données d'accord ou un style avec accompagnement automatique. Si un morceau inclut les données requises, les accords s'afficheront à droite de l'écran (page 59).**

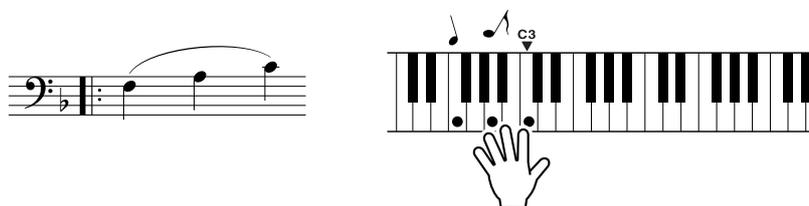
Essayez à présent d'interpréter un Chopin Nocturne.

- 1** La procédure est identique à celle qui a déjà été décrite pour l'Ave Maria aux pages 23–25. Sélectionnez « 011 Nocturne ».



- 2** Ecoutez les huit premières mesures du morceau puis commencez à jouer à partir de la neuvième mesure.

Jouez les notes affichées à l'écran. Continuez à jouer les notes F (fa), A (la) et C (do) de la main gauche et vous ferez retentir les notes correctement au fur et à mesure de la progression du morceau. Lorsque vous vous serez familiarisé avec la partie de la main gauche, reportez-vous à la section « Une méthode facile pour jouer du piano » à la page 23 et essayez d'exécuter la partie de la main droite.



- 3** Appuyez sur la touche [PERFORMANCE ASSISTANT ON/OFF] pour activer ou désactiver la fonction.

La partition complète du Nocturne est fournie à la page 106.

## Modification du tempo du morceau

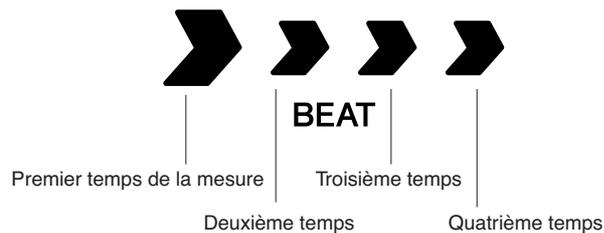
Lorsque vous utilisez la technologie performance assistant ou que le tempo du morceau est trop rapide ou trop lent à votre goût, vous pouvez modifier le tempo selon vos besoins. Appuyez sur la touche [TEMPO/TAP] (Tempo/Tapotement). L'écran du tempo apparaît et vous pouvez alors vous servir du cadran, des touches [+] et [-] ou des touches numériques [0] – [9] pour régler le tempo sur une valeur comprise entre 011 et 280 noires par minute.



Vous pouvez restaurer le tempo initial en appuyant simultanément sur les touches [+] et [-].

### ● A propos de l'affichage des temps

Les flèches que vous voyez sur l'afficheur de temps clignotent en cadence avec le rythme du morceau ou du style sélectionné.



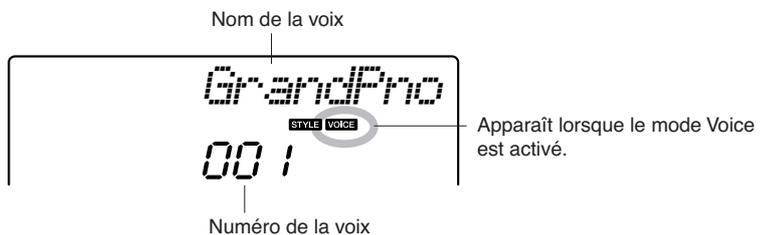
Outre le piano, l'orgue et d'autres instruments à clavier « standard », cet instrument propose toute une variété de voix, parmi lesquelles la guitare, la basse, les instruments à cordes, le saxophone, la trompette, la batterie et les percussions, des effets sonores, soit une large palette de sons musicaux.

## Sélection et reproduction d'une voix — MAIN

Cette procédure permet de sélectionner la voix principale que vous jouerez sur le clavier.

### 1 Appuyez sur la touche [VOICE].

Le numéro et le nom de la voix s'affichent.

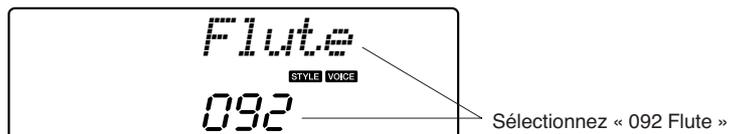
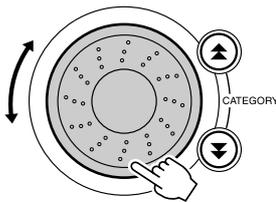


### 2 Sélectionnez la voix que vous souhaitez jouer.

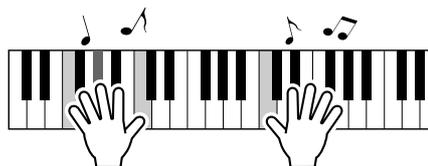
Surveillez le nom de la voix qui s'affiche tout en faisant tourner le cadran. Les voix disponibles sont sélectionnées et affichées dans l'ordre. La voix sélectionnée ici devient la voix principale. Dans cet exemple, sélectionnez la voix « 092 Flute ».

**NOTE**

- Vous pouvez également sélectionner la voix en utilisant les touches CATEGORY [▲] et [▼] après avoir appuyé sur la touche [VOICE]. (page 58)



### 3 Jouez au clavier.



Essayez de sélectionner et de reproduire une variété de voix différentes.

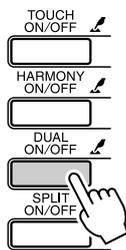
## Reproduction simultanée de deux voix — DUAL

Vous pouvez sélectionner une deuxième voix qui sera reproduite en plus de la voix principale lorsque vous jouez au clavier. La deuxième voix est appelée la voix « en duo ».

### 1 Appuyez sur la touche [DUAL ON/OFF] (Activation/désactivation de la voix en duo).

La touche [DUAL ON/OFF] permet d'activer ou de désactiver la voix en duo.

Lorsqu'elle est activée, l'icône de la voix en duo apparaît à l'écran. La voix en duo actuellement sélectionnée est entendue en plus de la voix principale lorsque vous jouez sur le clavier.

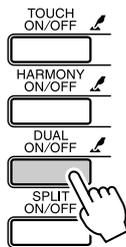


#### NOTE

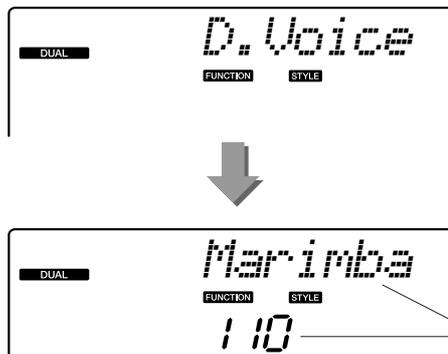
- La voix en duo ne peut être utilisée pendant une leçon de morceau (page 43).

### 2 Appuyez sur la touche [DUAL ON/OFF] et maintenez-la enfoncée pendant plusieurs secondes.

La mention « D.VOICE » apparaît à l'écran pendant quelques secondes, suivie par le nom de la voix en duo actuellement sélectionnée.



Maintenez la touche enfoncée pendant plusieurs secondes



La voix en duo actuellement sélectionnée

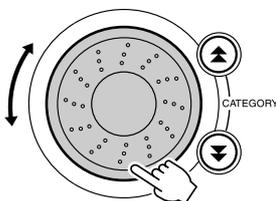
#### NOTE

- Vous pouvez sélectionner l'écran Dual Voice (Voix en duo) en appuyant sur la touche [FUNCTION] (Fonction) puis utiliser les touches CATEGORY [▲] et [▼] pour choisir ensuite l'élément « D.Voice ».

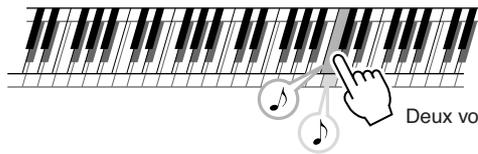
### 3 Sélectionnez la voix en duo de votre choix.

Surveillez l'affichage de la voix en duo tout en faisant tourner le cadran jusqu'à ce que la voix souhaitée soit sélectionnée. La voix sélectionnée ici devient la voix en duo.

Dans cet exemple, essayez de sélectionner la voix « 109 Vibraphone ».



## 4 Jouez au clavier.

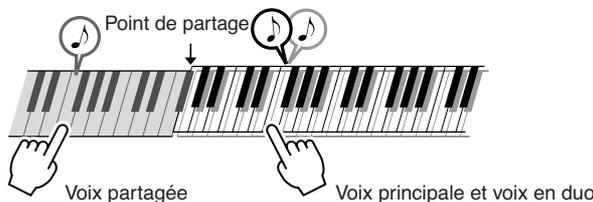


Deux voix retentissent en même temps.

Essayez de sélectionner et de jouer une série de voix en duo.

### Reproduction de voix différentes avec la main gauche et la main droite — SPLIT

En mode Split (Partage), vous pouvez jouer des voix différentes dans les sections du clavier situées respectivement à gauche et à droite du « point de partage ». La voix principale et la voix en duo sont jouées dans la partie du clavier située à droite du point de partage, alors que la voix jouée dans la partie de gauche est appelée voix partagée. Le réglage du point de partage est modifiable selon les besoins (page 72).

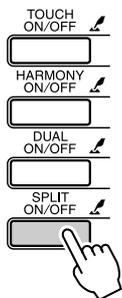


## 1 Appuyez sur la touche [SPLIT ON/OFF] (Activation/désactivation de la voix partagée).

La touche [SPLIT ON/OFF] permet d'activer ou de désactiver la voix partagée. Lorsqu'elle est activée, l'icône de la voix partagée apparaît à l'écran. La voix partagée sélectionnée retentit dans la partie du clavier située à gauche du point de partage.

**NOTE**

- La fonction Split Voice (Voix partagée) ne peut pas être utilisée pendant une leçon de morceau (page 43).



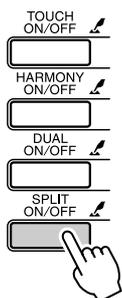
SPLIT Icône de la voix partagée

## 2 Appuyez sur la touche [SPLIT ON/OFF] et maintenez-la enfoncée pendant plusieurs secondes.

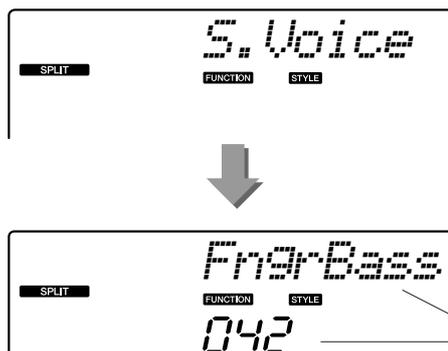
La mention « S.VOICE » apparaît à l'écran pendant quelques secondes, suivie par le nom de la voix partagée actuellement sélectionnée.

**NOTE**

- Vous pouvez sélectionner l'écran Split Voice (Voix partagée) en appuyant sur la touche [FUNCTION] puis utiliser les touches CATEGORY [▲] et [▼] pour choisir ensuite l'élément « S.Voice ».



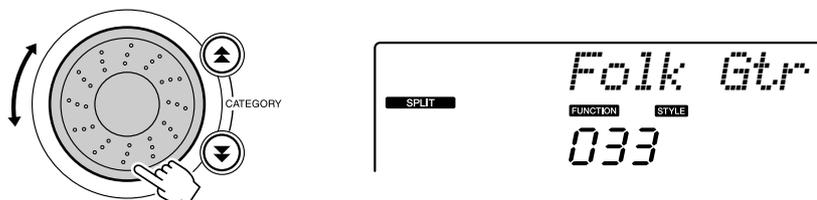
Maintenez la touche enfoncée pendant plusieurs secondes



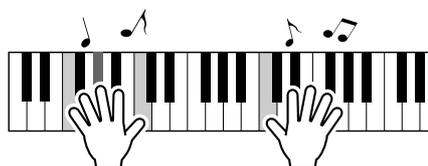
La voix partagée actuellement sélectionné

### 3 Sélectionnez la voix partagée de votre choix.

Tout en surveillant l'affichage de la voix partagée, faites pivoter le cadran jusqu'à ce que la voix souhaitée soit sélectionnée. La voix sélectionnée ici devient la voix partagée qui sera jouée dans la partie du clavier située à gauche du point de partage. Dans cet exemple, essayez de sélectionner la voix « 033 Folk Guitar ».



### 4 Jouez au clavier.



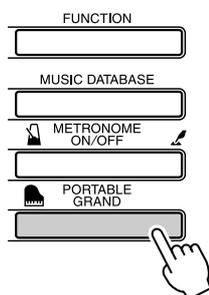
Essayez de sélectionner et de jouer une série de voix partagées.

## Reproduction de la voix Grand Piano

Si vous voulez uniquement jouer du piano, il vous suffira simplement d'appuyer sur cette touche, ce qui est extrêmement pratique.

### Appuyez sur la touche [PORTABLE GRAND] (Piano à queue portable).

La voix « 001 Grand Piano » est sélectionnée.



#### NOTE

- Lorsque vous appuyez sur la touche [PORTABLE GRAND], tous les réglages sont désactivés, sauf celui de la sensibilité au toucher. La voix en duo et la voix partagée sont également désactivées, de sorte que seule la voix Grand Piano est reproduite sur l'ensemble du clavier.



# Des sons amusants

Cet instrument inclut une série de kits de batterie et des effets sonores uniques que vous pouvez utiliser pour le plaisir. Vous y trouverez des fous rires, des bruissements de ruisseau, des vols de jet, des effets fantastiques, et bien d'autres sons encore. Vous pouvez les exploiter pour égayer l'ambiance de vos soirées.

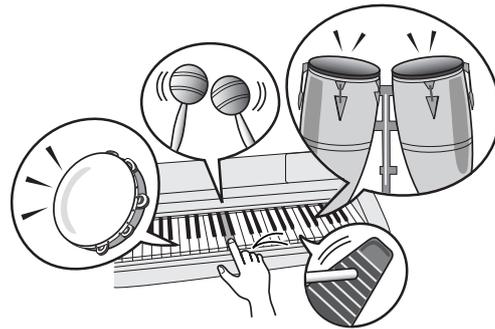
## Kits de batterie

Les kits de batterie sont des ensembles d'instruments de batterie et de percussion. Lorsque vous sélectionnez un violon ou un autre instrument normal pour la voix principale, par exemple, toutes les touches produisent le son du même violon, mais à des hauteurs de ton différentes. Par contre, si vous sélectionnez un kit de batterie comme voix principale, chaque touche produira le son d'un instrument de batterie ou de percussion différent.

◆ Procédure de sélection du kit de batterie → (reportez-vous aux étapes 1 et 2 de la page 28)

- 1 Appuyez sur la touche [VOICE].
- 2 Utilisez le cadran pour sélectionner « 117 Std.Kit1 ».
- 3 Essayez chaque touche et délectez-vous avec les sons de batterie et de percussion !

Essayez chaque touche et délectez-vous avec les sons de batterie et de percussion ! N'oubliez pas les touches noires ! Vous entendrez un triangle, des maracas, des bongos, des tambours, ... bref, toute une variété de sons de batterie et de percussion. Pour plus de détails sur les instruments disponibles dans les voix des kits de batterie (voix n°117 à 128), reportez-vous à la « Liste des kits de percussion » de la page 114.

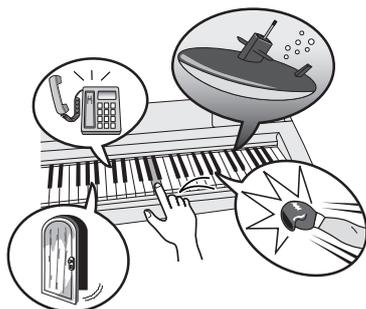


## Effets sonores

Les effets sonores sont disponibles dans le groupe de voix des kits de batterie (voix n°127 et 128). Lorsque l'une de ces voix est sélectionnée, vous pouvez jouer une série d'effets sonores sur le clavier.

◆ Procédure de sélection de l'effet sonore → (reportez-vous aux étapes 1 et 2 de la page 28)

- 1 Appuyez sur la touche [VOICE].
- 2 Utilisez le cadran pour sélectionner « 128 SFX Kit2 ».
- 3 Essayez chaque touche et amusez-vous avec les effets sonores !



En appuyant sur les différentes touches, vous entendrez tour à tour un son de sous-marin, une sonnerie de téléphone, un grincement de porte, un éclat de rire et de nombreux autres effets utiles. La voix « 127 SFX Kit1 » comporte des bruits d'éclair, des ruissellements d'eau, des aboiements, etc. Certaines touches n'ont pas reçu d'attribution d'effet sonore, de sorte qu'elles ne produisent pas de son. Pour plus de détails sur les instruments disponibles dans les voix des kits SFX, reportez-vous aux voix « SFX Kit 1 » et « SFX Kit 2 » dans la « Liste des kits de percussion » à la page 114.



# Reproduction de styles

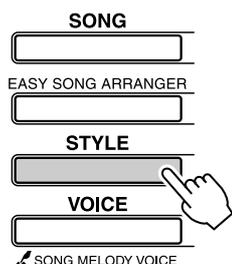
Cet instrument dispose d'une fonctionnalité d'accompagnement automatique qui produit un accompagnement (rythme + basse + accords) dans le style que vous choisissez pour correspondre aux accords joués de la main gauche. Vous avez le choix entre 155 styles différents, couvrant une plage de genres musicaux et de types de mesures différents (reportez-vous à la page 116 pour obtenir la liste complète des styles disponibles). Dans cette section, nous apprendrons à utiliser les fonctions d'accompagnement automatique.

## Sélection d'un rythme de style

La plupart des styles comportent une partie rythmique. Vous pouvez faire votre choix parmi une grande variété de types rythmiques : rock, blues, Euro trance, et bien d'autres encore. Commencez d'abord par écouter le rythme de base. La partie rythmique est reproduite uniquement à l'aide d'instruments de percussion.

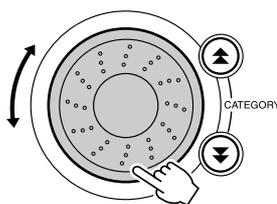
### 1 Appuyez sur la touche [STYLE].

Le numéro et le nom du style s'affichent.



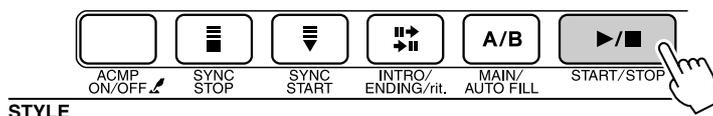
### 2 Sélectionnez un style.

Utilisez le cadran pour choisir le style souhaité. Vous trouverez une liste complète des styles disponibles à la page 116.



### 3 Appuyez sur la touche [START/STOP].

Le rythme du style démarre. Appuyez à nouveau sur la touche [START/STOP] pour interrompre la reproduction.



**NOTE**

• Les styles portant respectivement les numéros 131 et 143 à 155 ne comportent pas de partie rythmique. Par conséquent, aucun rythme ne sera reproduit si vous les utilisez dans l'exemple ci-dessus. Pour exploiter ces styles, il convient d'abord d'activer l'accompagnement automatique tel que décrit à la page 34, puis d'appuyer sur la touche [START/STOP]. L'accompagnement de basse et les parties d'accords sont alors reproduites dès que vous jouez d'une note dans la section du clavier située à gauche du point de partage.

## Pour jouer en s'accompagnant d'un style

Vous avez appris à sélectionner un rythme de style à la page précédente.

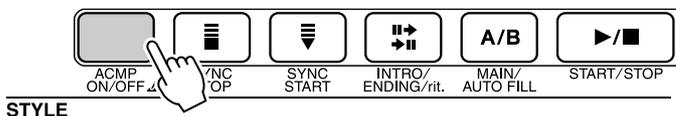
Nous allons à présent voir comment ajouter au rythme de base des accompagnements d'accord et de basse permettant de l'enrichir et le compléter de sorte que vous puissiez jouer en même temps.

**1** Appuyez sur la touche [STYLE] et sélectionnez le style de votre choix.

**2** Activez l'accompagnement automatique.

Appuyez sur la touche [ACMP ON/OFF].

Si vous appuyez à nouveau sur cette touche, vous désactiverez l'accompagnement automatique.

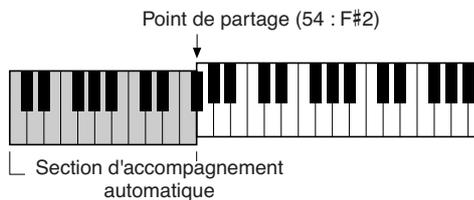


ACMP ON

Cette icône apparaît lorsque l'accompagnement automatique est activé.

● **Lorsque l'accompagnement automatique est activé...**

La plage de touches située à gauche du point de partage (54 : F#2) devient la « section d'accompagnement automatique », qui s'utilise uniquement pour spécifier les accords d'accompagnement.

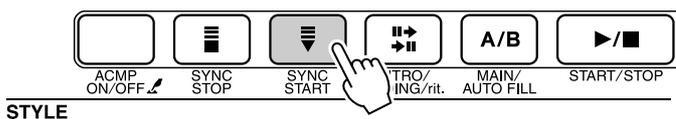


**NOTE**

- Le réglage du point de partage peut être modifié selon les besoins : pour les détails, reportez-vous à la page 72.

**3** Activez la fonction Sync Start (Début synchronisé).

Appuyez sur la touche [SYNC START] pour activer la fonction.



Clignote lorsque la fonction Sync Start est activée.

Lorsque la fonction Sync Start est activée, la reproduction des accompagnements de basse et d'accord inclus dans un style donné est lancée dès que vous appuyez sur une touche dans la section du clavier située à gauche du point de partage. Appuyez à nouveau sur la touche pour désactiver la fonction Sync Start.

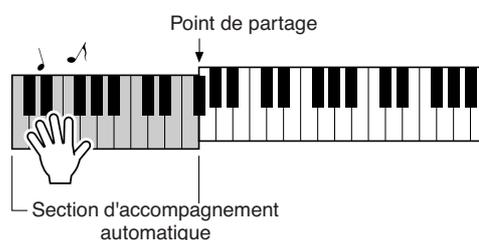
## 4 Entrez un accord de la main gauche pour lancer la reproduction de style.

Vous pouvez toujours « interpréter » des accords, même si vous n'en connaissez aucun. Cet instrument identifie la moindre note comme un accord. Essayez de jouer une à trois notes en même temps, dans la section du clavier située à gauche du point de partage.

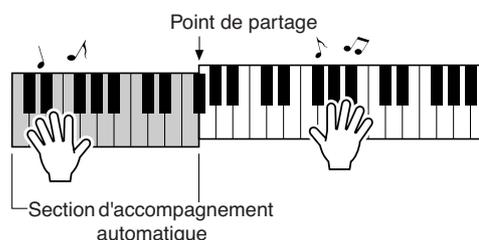
L'accompagnement varie selon les notes que vous interprétez de la main gauche.

### Travaux pratiques

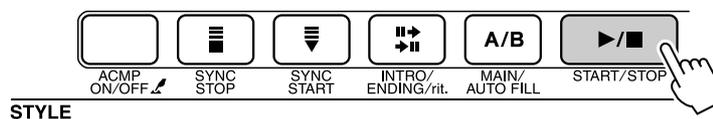
Les partitions de certaines séquences d'accords sont fournies en page 36. Ces exemples devraient vous donner un aperçu des types de séquences d'accords les mieux adaptés aux différents styles.



## 5 Jouez différents accords de la main gauche tout en interprétant une mélodie avec la main droite.



## 6 Appuyez sur la touche [START/STOP] pour arrêter la reproduction de style lorsque vous avez terminé.



Vous pouvez permuter les « sections » de style pour diversifier l'accompagnement. Reportez-vous à la section « Variation de motifs (Sections) » à la page 70.

## Les styles sont plus amusants à jouer lorsqu'on maîtrise bien les accords

Les accords sont des combinaisons de notes jouées simultanément. Ils constituent la base de l'accompagnement harmonique. Dans cette section, nous allons examiner les combinaisons des différents accords joués successivement, que l'on appelle également « séquence d'accords ». Chaque accord possède sa « couleur » spécifique, même dans le cas des différents doigtés d'un même accord. Par conséquent, les accords que vous choisissez d'utiliser dans vos séquences ont une influence déterminante sur l'impression rythmique générale que vous donnez à votre musique.

Vous avez appris, à la page 34, à jouer des accompagnements colorés en choisissant des styles appropriés. Les séquences d'accords sont essentielles pour la création d'accompagnements intéressants. Vous devriez pouvoir améliorer considérablement vos accompagnements, même avec des connaissances rudimentaires en la matière.

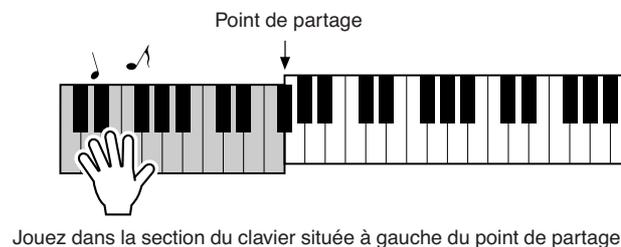
Les pages suivantes vous présentent trois séquences d'accord simples à utiliser. Veillez à les essayer avec les styles d'accompagnement de l'instrument. Le style répond à la séquence d'accords que vous interprétez, en créant ainsi un morceau complet.

### ■ Reproduction des séquences d'accords.....

Jouez les partitions de la main gauche.

Avant d'interpréter les partitions, suivez les étapes 1 à 3 de la section « Pour jouer en s'accompagnant d'un style » en page 34.

\* Les partitions fournies ici ne sont pas celles de morceaux standard mais plutôt des partitions simplifiées, qui indiquent les notes à jouer pour reproduire les séquences d'accords.



#### Style recommandé 031 Euro Trance

—Dance music avec des accords simples—

Appuyez sur la touche [INTRO/ENDING/rit.] (Intro/coda/ritardando).

Il s'agit d'une séquence d'accords simple mais très efficace. Lorsque vous avez joué la partition jusqu'à la fin, il faut la recommencer à nouveau depuis le début. Dès que vous souhaitez arrêter de jouer, il suffit d'appuyer sur la touche [INTRO/ENDING/rit.] et la fonction d'accompagnement automatique crée un coda approprié.

**Style recommandé**      **148 Piano Boogie**
**—boogie-woogie à 3 accords—**

Appuyez sur la touche [INTRO/ENDING/rit.].

Appuyez sur la touche [INTRO/ENDING/rit.].

Cette progression fournit un accompagnement harmonique avec trois cordes uniquement. Lorsque vous vous êtes bien familiarisé avec les séquences d'accords dans la partition, essayez de changer l'ordre des accords !

**Style recommandé**      **091 Bossa Nova**
**—Bossa nova avec accords de jazz—**

Appuyez sur la touche [INTRO/ENDING/rit.].

Appuyez sur la touche [INTRO/ENDING/rit.].

Cette séquence comprend des variations de jazz, de type « deux-cinq » (II-V). Essayez de l'interpréter plusieurs fois. Pour arrêter l'accompagnement, appuyez sur la touche [INTRO/ENDING/rit.].

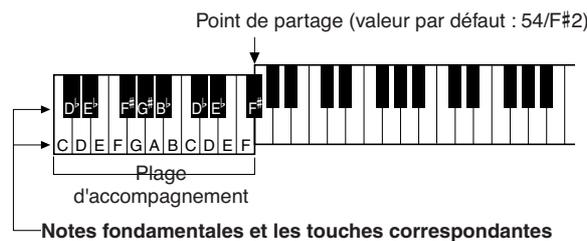
## Reproduction des accords d'accompagnement automatique

Il existe deux manières de reproduire des accords de l'accompagnement automatique :

- Easy Chords (Accords simples)
- Standard Chords (Accords standard)

L'instrument reconnaît automatiquement les différents types d'accord. Cette fonction est appelée Multi Fingering (Doigté multiple).

Appuyez sur la touche [ACMP ON/OFF] pour activer l'accompagnement automatique (page 34). La partie du clavier située à gauche du point de partage (par défaut : 54/F#2) est la « plage d'accompagnement ». Jouez les accords de l'accompagnement dans cette section du clavier.



### Easy Chords (Accords simples)

Cette méthode vous permet de jouer facilement des accords dans la plage d'accompagnement du clavier à l'aide d'un, de deux ou de trois doigts.

	<p>● <b>Pour jouer un accord majeur</b> Appuyez sur la note fondamentale de l'accord.</p>
	<p>● <b>Pour jouer un accord mineur</b> Appuyez simultanément sur la touche de la note fondamentale de l'accord et la touche noire la plus proche placée à gauche de celle-ci.</p>
	<p>● <b>Pour jouer un accord de septième</b> Appuyez simultanément sur la note fondamentale de l'accord et la touche blanche la plus proche placée à gauche de celle-ci.</p>
	<p>● <b>Pour jouer un accord mineur de septième</b> Appuyez simultanément sur la note fondamentale de l'accord et les touches blanche et noire les plus proches, placées à gauche de celle-ci (trois touches en même temps).</p>

### Standard Chords (Accords standard)

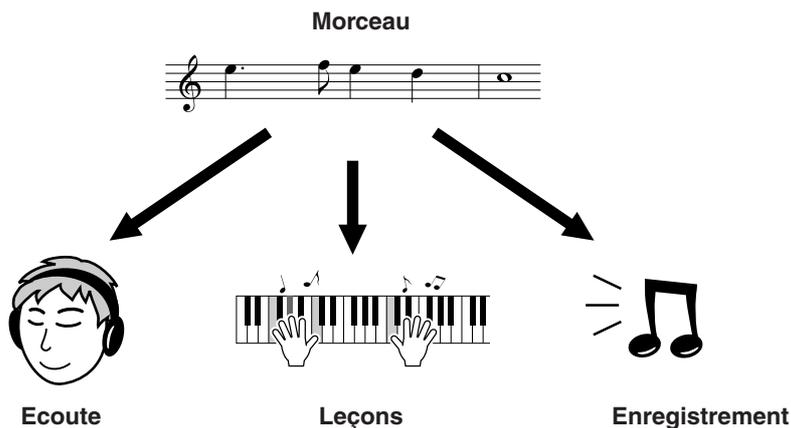
Cette méthode vous permet de produire un accompagnement en jouant des accords à l'aide de doigtés normaux dans la plage d'accompagnement du clavier.

● Exemples d'accords standard [Exemple pour les accords en « C »]


\* Les notes entre parenthèses ( ) sont facultatives ; les accords sont reconnus sans elles.

# Utilisation des morceaux

Sur cet instrument, le terme « morceau » se rapporte aux données constituant un morceau musical. Vous pouvez simplement goûter au plaisir d'écouter les 30 morceaux internes ou les utiliser avec toutes les fonctions disponibles, la technologie Performance Assistance, les leçons, etc. Les morceaux sont organisés par catégorie. Dans cette section, nous allons apprendre à sélectionner et jouer les morceaux, et pour cela, il faut d'abord brièvement décrire les 30 morceaux proposés.



## Sélection et écoute d'un morceau

### 1 Appuyez sur la touche [SONG].

Le numéro et le nom du morceau s'affichent.

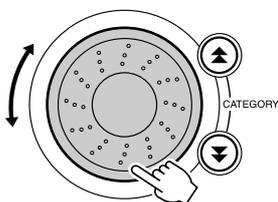
Vous pouvez maintenant utiliser le cadran pour sélectionner un autre morceau.



Le nom et le numéro du morceau actuellement sélectionné s'affichent ici.

### 2 Sélectionnez un morceau.

Sélectionnez un morceau après avoir consulté la liste des catégories de morceaux présélectionnés en page 41. Utilisez le cadran pour sélectionner le morceau que vous voulez écouter.



Le morceau dont le nom s'affiche ici peut être joué

#### NOTE

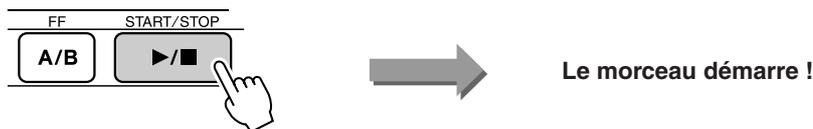
- Vous pouvez également exécuter les morceaux que vous avez enregistrés vous-même (morceaux utilisateur) ou les morceaux transmis à l'instrument à partir d'un ordinateur de la même manière que vous avez reproduit les morceaux internes.

001-030	Morceaux intégrés (voir page suivante)
031-035	Morceaux utilisateur (morceaux que vous enregistrez vous-même)
036-	Morceaux transférés depuis un ordinateur (pages 89-91)

### 3 Ecoutez le morceau.

Appuyez sur la touche [START/STOP] pour démarrer la reproduction du morceau sélectionné.

Vous pouvez arrêter la reproduction à tout moment en appuyant à nouveau sur la touche [START/STOP].

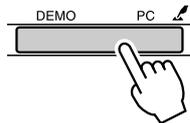


#### ● Utilisation de la touche [DEMO]

Appuyez sur la touche [DEMO] pour reproduire les morceaux 001-008 en séquence. La reproduction se poursuit de manière répétitive en recommençant toujours à partir du premier morceau (001).

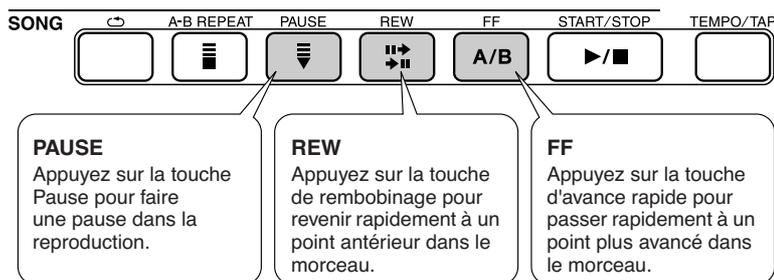
Vous pouvez sélectionner un morceau à l'aide des touches [-] et [+] après avoir appuyé sur la touche [DEMO].

Vous pouvez arrêter la reproduction à tout moment en appuyant sur la touche [DEMO].



## Avance rapide, rembobinage et pause dans le morceau

Ces fonctions sont identiques aux commandes sur un enregistreur à cassettes ou un lecteur de CD. Elles vous permettent d'avancer rapidement [FF], de retourner en arrière [REW] et de suspendre la reproduction [PAUSE] du morceau.



#### NOTE

• Lorsqu'une plage de répétition A-B est définie, les fonctions de rembobinage et d'avance rapide peuvent uniquement être utilisées dans cette plage.

## ● Liste des morceaux

Ces 30 titres comportent des morceaux qui font la démonstration de la fonctionnalité Easy Song Arranger (Arrangeur convivial de morceaux), et d'autres qui sont parfaitement adaptés pour être utilisés avec la technologie performance assistant, etc. La colonne « Suggestions d'utilisation » propose quelques idées permettant de tirer pleinement parti des morceaux disponibles.

Catégorie	N°	Nom	Suggestions d'utilisation
Main Demo	1 <b>CHORD</b>	Phunk!	Les morceaux de cette catégorie ont été créés pour vous donner une idée sur les capacités avancées de l'instrument. Ils sont très agréables à écouter ou à utiliser avec la technologie performance assistant.
	2 <b>CHORD</b>	Synth Zone	
	3 <b>CHORD</b>	Chillin	
Voice Demo	4 <b>CHORD</b>	Grand Piano Demo	Ces morceaux contiennent certaines des nombreuses voix utiles de l'instrument. Ils exploitent au mieux les caractéristiques de chaque voix, et peuvent vous servir d'inspiration pour vos propres compositions.
	5 <b>CHORD</b>	Sweet! TenorSax Demo	
	6 <b>CHORD</b>	Cool! RotorOrgan Demo	
	7 <b>CHORD</b>	Cool! Galaxy Electric Piano Demo	
Function Demo	8 <b>CHORD</b>	ModernHarp & Sweet Soprano Demo	Utilisez ces morceaux pour faire expérimenter certaines des fonctionnalités avancées de l'instrument : le morceau numéro 9 pour la fonction Easy Song Arranger, les morceaux 10 et 11 pour la technologie performance assistant.
	9 <b>CHORD</b>	Hallelujah Chorus	
	10 <b>CHORD</b>	Ave Maria	
Piano Solo	11 <b>CHORD</b>	Nocturne op.9-2	Ces morceaux de Piano en solo sont parfaits pour être utilisés dans les leçons.
	12	For Elise	
	13	Maple Leaf Rag	
Piano Ensemble	14	The Last Rose of Summer	Il s'agit d'une sélection de morceaux « Piano Ensemble » particulièrement adaptés aux leçons.
	15 <b>CHORD</b>	Amazing Grace	
	16 <b>CHORD</b>	Die Lorelei	
	17	Piano Concerto No.21 2nd mov.	
	18 <b>CHORD</b>	Scarborough Fair	
Piano Accompaniment	19 <b>CHORD</b>	Old Folks at Home	Lorsque vous devez vous entraîner à jouer des motifs d'accompagnement, choisissez ces morceaux, ils sont parfaits pour cela. C'est cette aptitude qu'il vous faut acquérir pour jouer avec d'autres musiciens. Ces morceaux vous permettent de répéter les parties d'accompagnement d'une main à la fois, ce qui peut s'avérer le chemin le plus court pour arriver à maîtriser ces compétences très importantes.
	20 <b>CHORD</b>	Ac Ballad (Against All Odds: Collins 0007403)	
	21 <b>CHORD</b>	Ep Ballad	
	22 <b>CHORD</b>	Boogie Woogie	
	23 <b>CHORD</b>	Rock Piano	
	24 <b>CHORD</b>	Salsa	
	25 <b>CHORD</b>	Country Piano	
	26 <b>CHORD</b>	Gospel R&B	
	27 <b>CHORD</b>	Medium Swing	
	28 <b>CHORD</b>	Jazz Waltz	
29 <b>CHORD</b>	Medium Bossa		
30 <b>CHORD</b>	SlowRock		

**CHORD** : comporte des données d'accord.

Les partitions des morceaux internes, à l'exception des morceaux 1 à 11 et du morceau 20, protégé par les droits d'auteur, sont disponibles dans le recueil de morceaux Song Book sur le CD-ROM. Les partitions des morceaux 9 à 11 sont fournies dans le présent manuel.

Certains morceaux classiques et/ou traditionnels ont été modifiés pour des raisons de longueur ou pour en faciliter l'apprentissage et peuvent être légèrement différents des originaux.

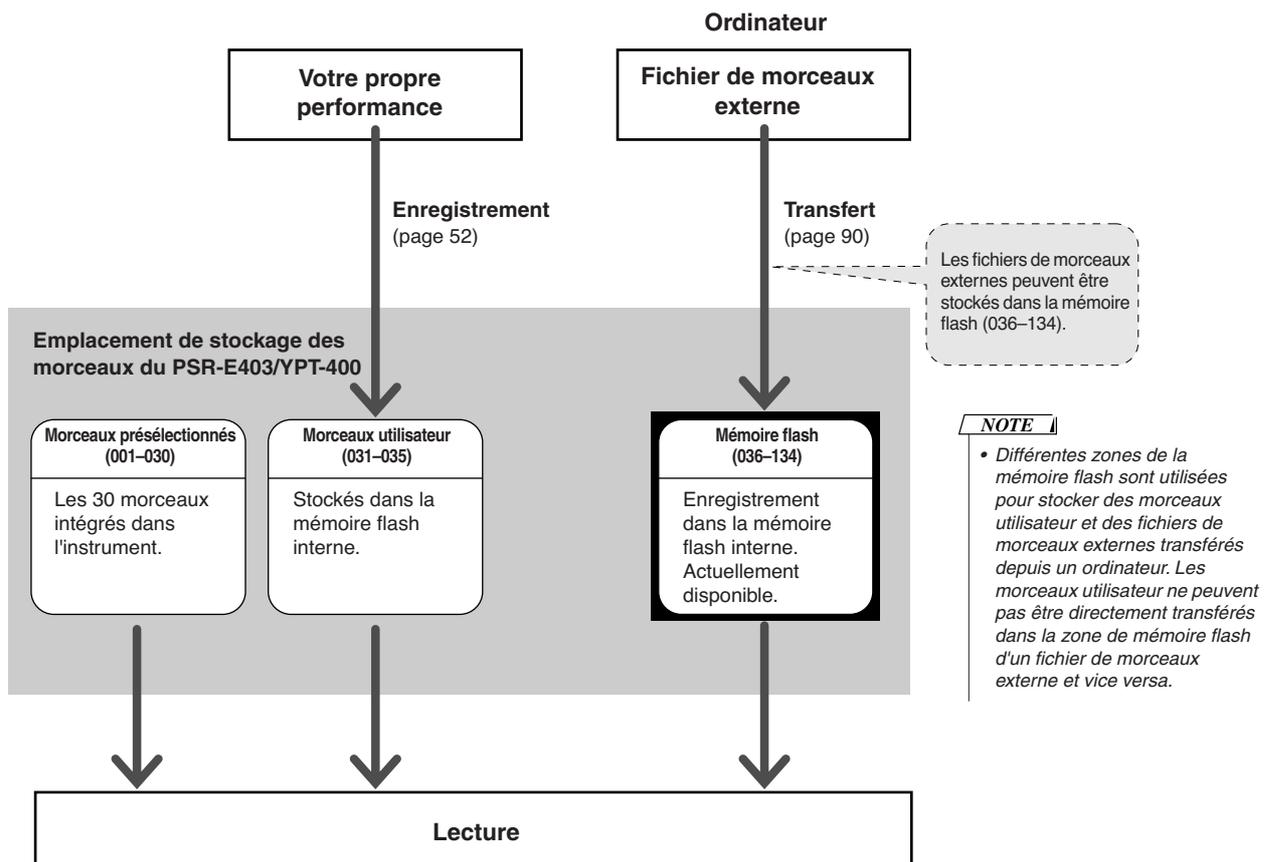
## Types de morceaux

Le PSR-E403/YPT-400 peut utiliser les trois types de morceaux suivants.

- **Morceaux prédéfinis (les 30 morceaux intégrés dans l'instrument) .....Morceaux portant les numéros 001 – 030.**
- **Morceaux utilisateur (enregistrements de vos propres performances).....Morceaux portant les numéros 031 – 035.**
- **Fichiers de morceaux externes (données de morceau transférées à partir d'un ordinateur\*) ..... Morceaux portant les numéros supérieurs à 036.**

\* Le CD-ROM Accessory propose une sélection de 70 morceaux MIDI. Reportez-vous à la page 90 pour obtenir des instructions sur le transfert de morceaux vers l'instrument.

Le tableau ci-dessous illustre les procédures de base du PSR-E403/YPT-400 permettant d'utiliser des morceaux prédéfinis, des morceaux utilisateur et des fichiers de morceaux externes, depuis le stockage jusqu'à la reproduction.





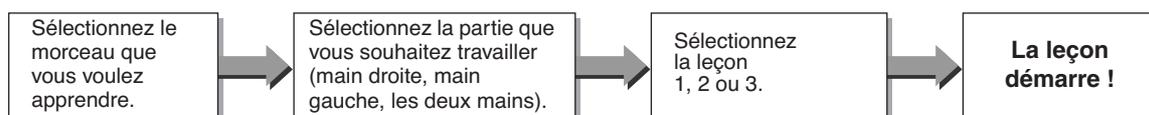
# Sélection d'un morceau pour une leçon

## Yamaha Education Suite

Vous pouvez sélectionner n'importe quel morceau de votre choix et l'utiliser dans le cadre d'une leçon pour la main gauche, la main droite ou les deux mains. Vous pouvez également utiliser des morceaux (au format SMF 0 uniquement) téléchargés sur Internet et sauvegardés dans la mémoire flash. (pages 89–91) Pendant la leçon, vous pouvez jouer aussi lentement que vous le souhaitez, voire faire de fausses notes. La reproduction du morceau ralentit à une vitesse que vous pouvez gérer. Il n'est jamais trop tard pour apprendre !

### Diagramme de la leçon :

Sélectionnez un morceau dans la catégorie Piano Solo ou Piano Ensemble.



### Méthodes d'entraînement :

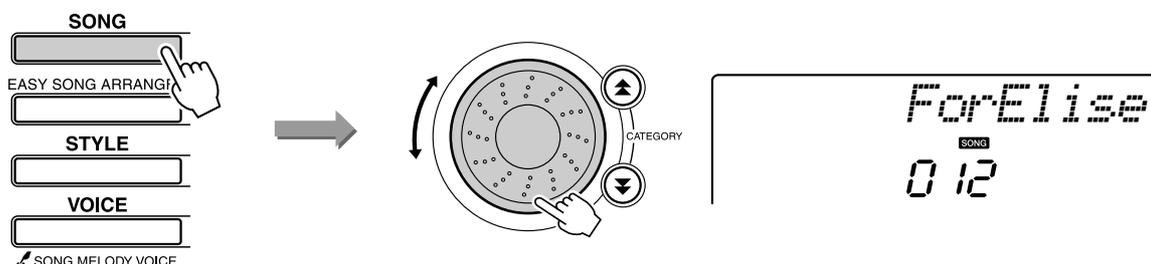
- **Lesson 1 (Leçon 1)** ..... Apprenez à jouer les notes correctement.
- **Lesson 2 (Leçon 2)** ..... Apprenez à jouer les notes correctes en respectant le rythme.
- **Lesson 3 (Leçon 3)** ..... Apprenez à jouer les notes correctes en rythme et en même temps que le morceau.

## Lesson 1 — Waiting (Attente)

Dans cette leçon, essayez de jouer les notes correctes. Jouez les notes qui s'affichent à l'écran. La reproduction du morceau reste en attente jusqu'à ce que vous jouiez la note correcte.

### 1 Sélectionnez un morceau pour votre leçon.

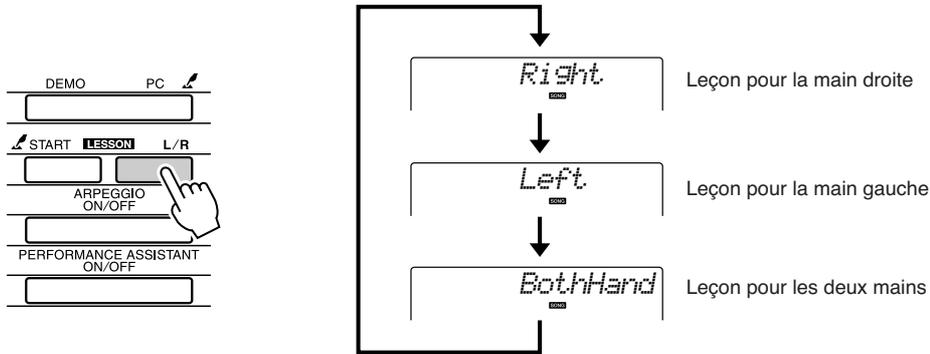
Appuyez sur la touche [SONG] et faites tourner le cadran pour sélectionner le morceau que vous voulez jouer dans le cadre de la leçon. Il existe une grande variété de types de morceaux, tel qu'indiqué à la page 42. Pour les besoins de cet exemple, sélectionnez « 012 ForElise ».



## 2 Sélectionnez la partie sur laquelle vous voulez vous entraîner.

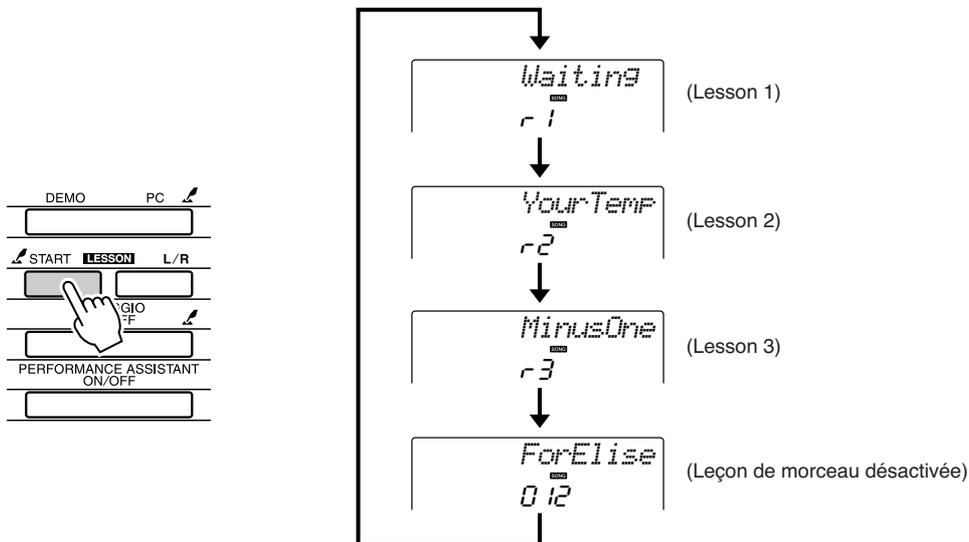
Chaque fois que vous appuyez sur la touche LESSON [L/R], les parties sont sélectionnées dans l'ordre : main droite → main gauche → les deux mains → main droite, etc.

La partie actuellement sélectionnée s'affiche à l'écran.



## 3 Lancez Lesson 1.

Appuyez sur la touche LESSON [START] pour sélectionner Lesson 1. Chaque fois que vous appuyez sur la touche LESSON [START], différents modes de leçon sont sélectionnés dans l'ordre : Lesson 1 → Lesson 2 → Lesson 3 → Off → Lesson 1 ... Le mode actuellement sélectionné s'affiche à l'écran.

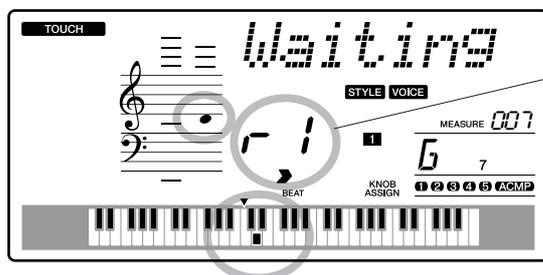


La reproduction du morceau démarre automatiquement lorsque vous sélectionnez Lesson 1.

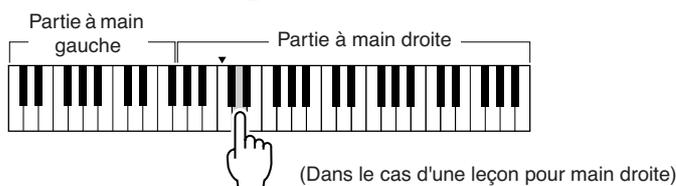


Lancez la leçon !

Jouez les notes qui apparaissent à l'écran. Une fois que vous jouez la note correcte, la note suivante à exécuter s'affiche. La reproduction du morceau est suspendue jusqu'à ce que vous jouiez la note correctement.



Dans ce cas, l'icône « r / » indique que la leçon 1 pour main droite a été sélectionnée.



## 4 Arrêtez le mode Lesson.

Vous pouvez interrompre le mode Lesson à tout moment en appuyant sur la touche [START/STOP].

Lorsque vous maîtrisez Lesson 1, il faut passer à Lesson 2.

## ■ Evaluation de la performance.....

Excellent 

Very Good 

Good 

OK 

Lorsque la leçon a été entièrement exécutée, votre performance est évaluée selon 4 niveaux : OK, Good (Bien), Very Good (Très bien) ou Excellent. « Excellent! » est l'évaluation la plus importante.

Une fois que l'écran d'évaluation disparaît, la leçon reprend du début.

### NOTE

- Vous pouvez désactiver la fonction d'évaluation via la commande Grade (Evaluer) de l'écran FUNCTION (Fonction) (page 84).

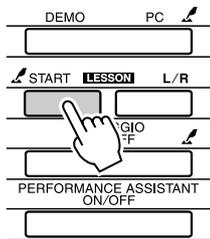
## Lesson 2 — Your Tempo (Votre tempo)

Dans cette leçon, vous apprenez à jouer les notes correctement, en respectant le rythme. Le tempo de la reproduction de morceau varie en fonction de la vitesse à laquelle vous jouez. Le morceau ralentit lorsque vous faites de fausses notes, de sorte que vous pouvez apprendre à jouer à votre propre rythme.

### 1 Sélectionnez le morceau et la partie que vous voulez travailler (étapes 1 et 2 des pages 43, 44).

### 2 Lancez Lesson 2.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche LESSON [START], les modes de leçon sont sélectionnés dans l'ordre : Lesson 1 → Lesson 2 → Lesson 3 → Off → Lesson 1 ...



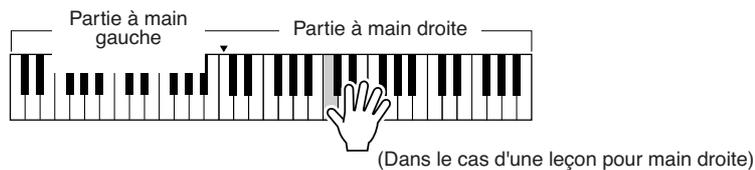
Dans ce cas, l'icône « 2 » indique que la leçon 2 pour main droite a été sélectionnée.

La reproduction du morceau démarre automatiquement lorsque vous sélectionnez Lesson 2.



Lancez la leçon !

Jouez les notes qui s'affichent à l'écran. Essayez de jouer les notes en rythme. Lorsque vous apprenez à jouer les notes correctement, en respectant la synchronisation, le tempo augmente jusqu'à ce que vous jouiez le morceau au tempo d'origine.



### 3 Arrêtez le mode Lesson.

Vous pouvez interrompre le mode Lesson à tout moment en appuyant sur la touche [START/STOP].

Lorsque vous maîtrisez Lesson 2, il faut passer à Lesson 3.

## Lesson 3 — Minus One (Moins une partie)

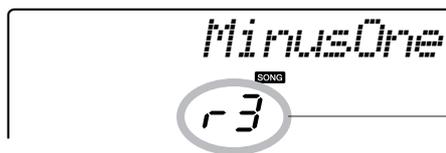
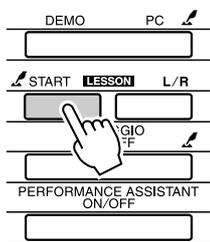
Cette leçon vous permet de parfaire votre technique.

Le morceau est joué au tempo normal, sans la partie que vous avez choisi de jouer. Jouez tout en écoutant le morceau.

**1** Sélectionnez le morceau et la partie que vous voulez travailler (étapes 1 et 2 des pages 43, 44).

**2** Lancez Lesson 3.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche LESSON [START], les modes de leçon sont sélectionnés dans l'ordre : Lesson 1 → Lesson 2 → Lesson 3 → Off → Lesson 1 ...



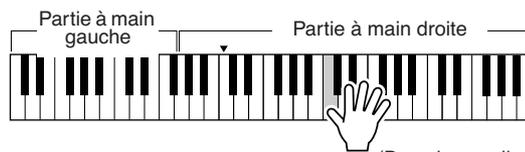
Dans ce cas, l'icône « r 3 » indique que la leçon 3 pour main droite a été sélectionnée.

La reproduction du morceau démarre automatiquement lorsque vous sélectionnez Lesson 3.



**Lancez la leçon !**

Jouez les notes qui s'affichent à l'écran.



(Dans le cas d'une leçon pour main droite)

**3** Arrêtez le mode Lesson.

Vous pouvez interrompre le mode Lesson à tout moment en appuyant sur la touche [START/STOP].

## La perfection par l'entraînement — Repeat and Learn (Répétition et apprentissage)

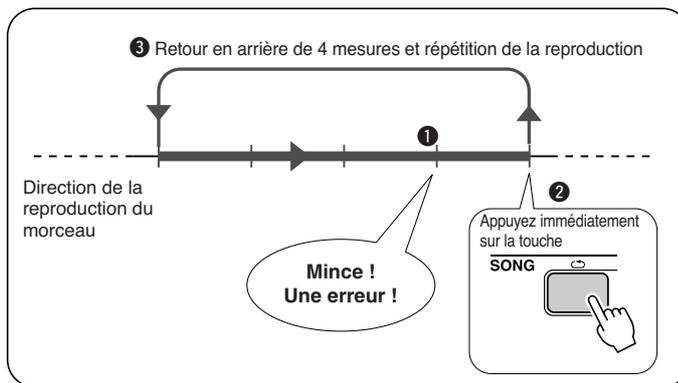
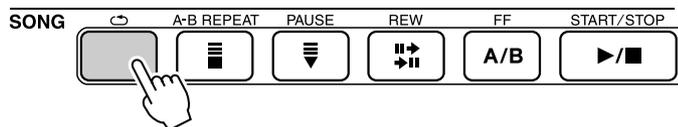
Utilisez cette fonction pour recommencer une section dans laquelle vous avez fait une erreur ou pour vous exercer de façon répétée à jouer une partie difficile.

### Appuyez sur la touche [ ↻ ] (REPEAT & LEARN) (Répétition et apprentissage) pendant la leçon.

La position du morceau revient quatre mesures en arrière, à partir du point où vous avez appuyé sur la touche et la reproduction commence après le décompte d'une mesure. La reproduction se poursuit jusqu'au point où vous avez appuyé sur la touche [ ↻ ] (REPEAT & LEARN), puis recule de quatre mesures et recommence après le même décompte. Ce processus est répétitif, de sorte qu'il vous suffit d'appuyer sur la touche [ ↻ ] (REPEAT & LEARN) lorsque vous faites une erreur afin de répéter cette section jusqu'à ce que vous la jouiez correctement.

#### NOTE

- Vous pouvez modifier le nombre de mesures en fonction duquel la fonction Repeat and Learn revient en arrière, en appuyant sur l'une des touches numériques [1] – [9] pendant la reproduction répétée.

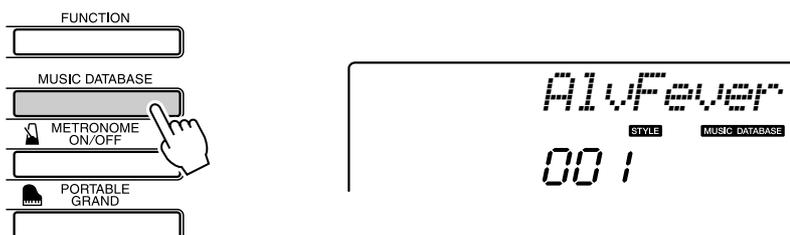




# Reproduction à l'aide de la base de données musicale

**Vous voulez jouer de la musique selon votre style préféré, mais vous ne savez comment sélectionner la voix et le style les mieux appropriés pour le genre musical souhaité...il suffit de sélectionner le style adéquat dans la base de données musicale. Les réglages de panneau seront automatiquement ajustés pour produire la combinaison idéale de sons et de styles !**

## 1 Appuyez sur la touche [MUSIC DATABASE] (Base de données musicales).

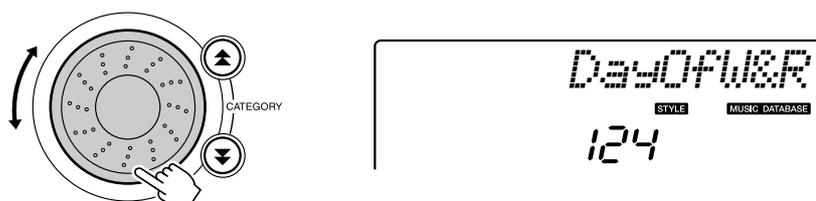


Un nom de base de données musicale apparaît à l'écran.

## 2 Sélectionnez une base de données musicale.

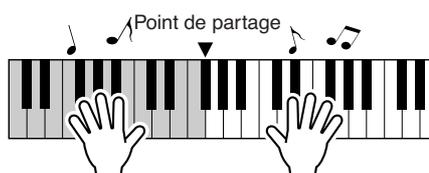
Reportez-vous à la liste figurant sur le panneau de l'instrument ou bien à la liste des bases de données musicales en page 118 du présent manuel et servez-vous du cadran pour sélectionner une base de données musicale. Sélectionnez celle qui correspond à l'image du morceau que vous avez l'intention de jouer.

Pour les besoins de cet exemple, sélectionnez « 124 DayOfW&R ».



## 3 Reproduisez des accords de la main gauche et la mélodie de la main droite.

Le style de jazz commence à se reproduire lorsque vous jouez un accord de la main gauche dans la section du clavier située à gauche du point de partage (page 30). Reportez-vous à la page 38 pour les détails sur l'interprétation des accords.



Appuyez sur la touche [START/STOP] pour arrêter la reproduction.

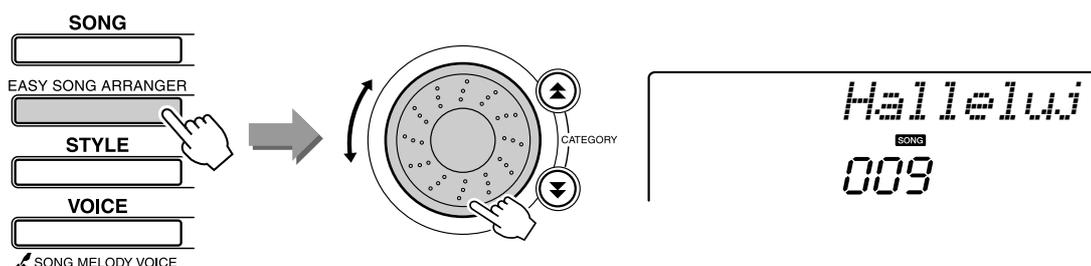
# Modification du style d'un morceau

Outre le style par défaut de chaque morceau, vous pouvez sélectionner un style différent pour jouer le morceau grâce à la fonction Easy Song Arranger. Cela signifie qu'une romance, par exemple, peut être reproduite avec des accents de bossa nova ou de hip-hop, etc. Vous avez ainsi la possibilité de créer arrangements totalement différents en modifiant le style dans lequel un morceau est joué. Vous pouvez également changer la voix de mélodie du morceau et la voix du clavier pour obtenir quelque chose de tout à fait différent.

## Ecoute du morceau DEMO destiné à la fonction Easy Song Arranger

« Hallelujah Chorus », l'un des morceaux présélectionnés, vous permet d'expérimenter la fonction Easy Song Arranger. Reproduisez-le.

Appuyez sur la touche [SONG], puis sélectionnez le morceau « 009 Hallelujah Chorus » à l'aide du cadran. Appuyez sur la touche [START/STOP] pour lancer son exécution.



Au fur et à mesure de la reproduction, vous pourrez observer les modifications apportées au style, alors que le corps du morceau reste le même. Gardez à l'esprit que vous pouvez apprécier également l'utilisation de la fonction Easy Song Arranger avec d'autres morceaux, à condition qu'ils comportent des données d'accord.

## Utilisation de la fonction Easy Song Arranger

### 1 Appuyez sur la touche [EASY SONG ARRANGER].

Le numéro et le nom du morceau s'affichent. Vous pouvez maintenant utiliser le cadran pour sélectionner un autre morceau.

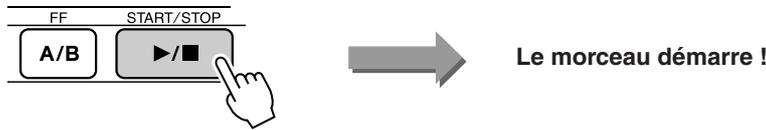


### 2 Sélectionnez un morceau.

Utilisez le cadran pour sélectionner le morceau que vous voulez arranger.

### 3 Ecoutez le morceau.

Appuyez sur la touche [START/STOP] pour lancer la reproduction du morceau. Passez à l'étape suivante tandis que le morceau est joué.



**NOTE**

- Lorsque vous reproduisez les morceaux portant les numéros 010, 011 et 020 – 030 en utilisant la fonction Easy Song Arranger, les pistes de mélodie sont automatiquement assourdisées et aucune mélodie ne retentit. Pour entendre les pistes de mélodie, vous devez appuyer sur les touches SONG MEMORY (Mémoire de morceau) [3] – [5].

### 4 Appuyez sur la touche [EASY SONG ARRANGER].

Le numéro et le nom du style s'affichent. Vous pouvez maintenant utiliser le cadran pour sélectionner un autre style.



### 5 Sélectionnez un style.

Faites tourner le cadran et écoutez la manière dont le son du morceau retentit en fonction des différents styles. Tandis que vous sélectionnez différents styles, le morceau reste le même et seuls les styles changent. Lorsque vous avez sélectionné un style approprié, passez à l'étape suivante tandis que la lecture du morceau se poursuit (si vous avez interrompu le morceau, redémarrez-le en appuyant sur la touche [START/STOP]).

**NOTE**

- Dans la mesure où la fonction Easy Song Arranger utilise des données de morceau, vous ne pouvez pas définir des accords en jouant dans la plage d'accompagnement du clavier. La touche [ACMP ON/OFF] ne fonctionnera pas.
- Si les types de mesure du morceau et du style sont différents, c'est celui du morceau qui sera utilisé.

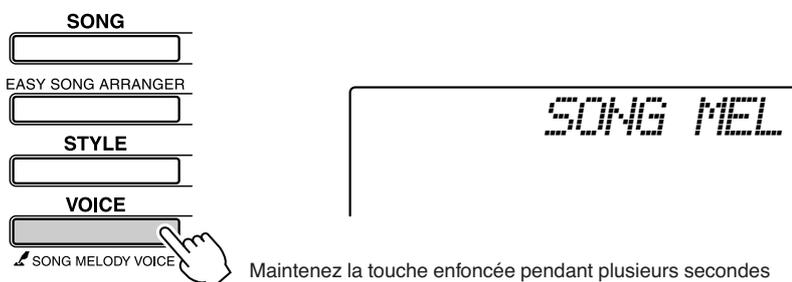
### 6 Sélectionnez une voix que vous souhaitez reproduire comme mélodie du morceau.

Appuyez sur la touche [VOICE]. Le nom et le numéro de la voix actuellement sélectionnée s'affichent ici. Utilisez le cadran pour sélectionner une autre voix.



### 7 Modifiez la voix de la mélodie du morceau.

Appuyez sur la touche [VOICE] et maintenez-la enfoncée pendant plusieurs secondes. Une fois que la mention « SONG MELODY VOICE » (Voix de la mélodie du morceau) apparaît à l'écran, la voix que vous avez sélectionnée à l'étape 6 devient la voix de la mélodie du morceau.



# Enregistrement de votre propre performance

**Vous pouvez enregistrer jusqu'à 5 de vos propres performances sous forme de morceaux utilisateur portant les numéros 031 à 035. Le morceau enregistré peut être reproduit sur l'instrument.**

## ■ Données enregistrables

Il est possible d'enregistrer 6 pistes au total : 5 pistes de mélodie et 1 piste de style (accords).

Chaque piste peut être enregistrée individuellement.

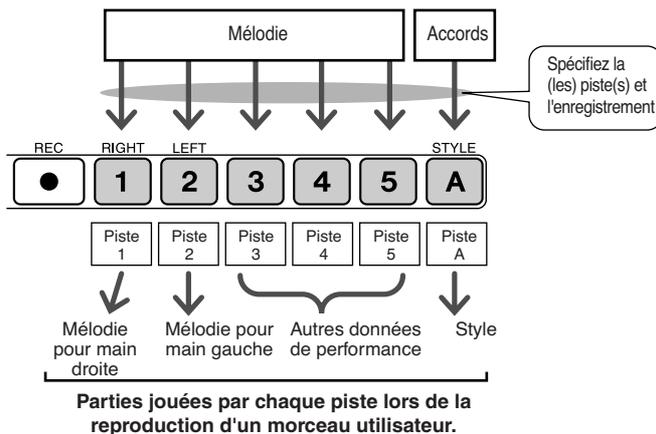
- **Pistes de mélodie [1] – [5]... Enregistrent les parties mélodiques.**
- **Piste de style [A]..... Enregistre la partie d'accords.**

### NOTE

• Il est possible d'enregistrer jusqu'à 10 000 notes lorsque l'enregistrement se fait exclusivement sur les pistes de mélodie. De même, vous pourrez enregistrer un total de près de 5 500 changements d'accord si l'enregistrement s'effectue uniquement sur la piste de style.

## Configuration des pistes

Pour enregistrer votre propre performance, utilisez d'abord les touches SONG MEMORY [1] – [5] et [A] pour spécifier la ou les pistes sur lesquelles vous voulez enregistrer. La piste que vous enregistrez détermine la partie qui sera reproduite ultérieurement.



- **Piste [1]** : reproduite en tant que partie mélodique pour main droite (MELODY R)
- **Piste [2]** : reproduite en tant que partie mélodique pour main gauche (MELODY L)
- **Pistes [3] – [5]** : reproduites sous forme de données de performance « autres ».
- **Piste [A]** : reproduite comme partie de style (accompagnement automatique).

### NOTE

• **Différence entre MELODY R et MELODY L ...**  
Les morceaux sont constitués de la combinaison d'une mélodie et d'un style d'accompagnement automatique. Normalement, la « mélodie » fait référence à la partie de la main droite, mais sur cet instrument, des parties mélodiques sont disponibles pour les mains gauche et droite. MELODY R est la partie mélodique jouée par la main droite et MELODY L celle correspondant à la main gauche.

## Procédure d'enregistrement

- 1 Appuyez sur la touche [SONG], puis utilisez le cadran pour sélectionner le numéro du morceau utilisateur (031 – 035) sur lequel vous souhaitez effectuer l'enregistrement.



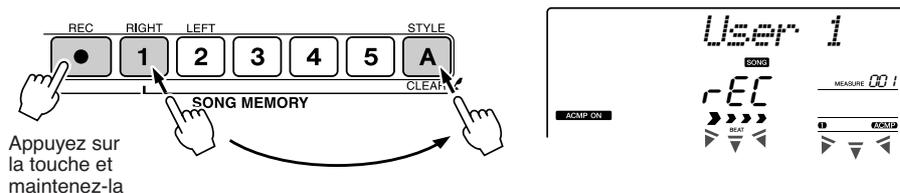
Faites tourner le cadran pour sélectionner un numéro de morceau entre 031 et 035.

## 2 Sélectionnez la ou les pistes à enregistrer et confirmez votre sélection à l'écran.

### ◆ Enregistrement simultané d'une piste de mélodie et de la piste d'accompagnement

Appuyez sur la touche de la piste de mélodie [1] – [5] sur laquelle vous souhaitez effectuer l'enregistrement tout en maintenant la touche [REC] enfoncée.

Appuyez ensuite sur la touche [A] en maintenant la touche [REC] enfoncée. Les pistes sélectionnées clignotent à l'écran.



Appuyez sur la touche et maintenez-la

#### ⚠ ATTENTION

- Si vous enregistrez sur une piste qui contient déjà des données, celles-ci seront écrasées et perdues.

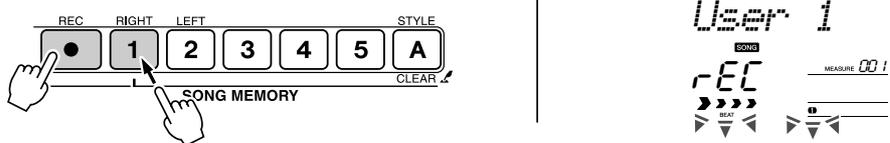
#### NOTE

- L'accompagnement de style est automatiquement activé lorsque vous sélectionnez la piste de style [A] pour l'enregistrement.
- L'accompagnement de style ne peut pas être activé ou désactivé pendant l'enregistrement.
- Si vous utilisez une voix partagée pour l'enregistrement, les notes jouées à gauche du point de partage ne seront pas enregistrées.

### ◆ Enregistrement d'une piste de mélodie

Appuyez sur la touche de la piste de mélodie [1] – [5] sur laquelle vous voulez enregistrer tout en maintenant la touche [REC] enfoncée.

Les pistes sélectionnées clignotent à l'écran.



#### NOTE

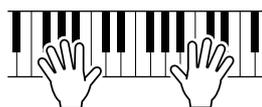
- Si le style d'accompagnement est activé et que la piste [A] n'a pas encore été enregistrée, la piste de style [A] sera automatiquement sélectionnée pour l'enregistrement lors de la sélection d'une piste de mélodie. Si vous voulez enregistrer exclusivement sur une piste de mélodie, prenez soin de désactiver la piste de style [A].

Pour annuler l'enregistrement sur une piste sélectionnée, appuyez une deuxième fois sur la touche de piste. L'accompagnement de style ne peut pas être activé ou désactivé pendant l'enregistrement.

## 3 L'enregistrement démarre dès que vous jouez au clavier.

Vous pouvez également démarrer l'enregistrement en appuyant sur la touche [START/STOP].

La mesure actuellement sélectionnée apparaît à l'écran pendant l'enregistrement.



L'enregistrement est lancé

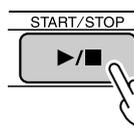


Mesure actuellement sélectionnée

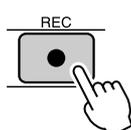
#### NOTE

- Lorsque la mémoire devient saturée en cours d'enregistrement, un message d'avertissement s'affiche et l'enregistrement s'interrompt automatiquement. Utilisez la fonction Song Clear (Effacer le morceau) ou Track Clear (Effacer la piste) (page 55) pour supprimer les données indésirables et libérer de l'espace pour l'enregistrement, puis recommencez l'enregistrement.

## 4 Arrêtez l'enregistrement en appuyant sur les touches [START/STOP] ou [REC].



ou



Si vous appuyez sur la touche [INTRO/ENDING/rit.] pendant l'enregistrement de la piste de style, un motif de coda approprié sera joué, puis l'enregistrement s'arrêtera. Lorsque l'enregistrement s'interrompt, le numéro de la mesure actuellement sélectionnée revient sur 001 et les numéros des pistes enregistrées s'allument à l'écran.

### ● Pour enregistrer d'autres pistes

Répétez les étapes 2 à 4 pour enregistrer les pistes restantes. En sélectionnant une piste non enregistrée à l'aide des touches SONG MEMORY [1] – [5] et [A], vous avez la possibilité d'enregistrer la nouvelle piste tout en écoutant les pistes précédemment enregistrées (les pistes reproduites apparaissent à l'écran). Vous pouvez également assourdir les pistes déjà enregistrées (les pistes assourdies n'apparaissent pas à l'écran) tandis que vous enregistrez de nouvelles pistes.

### ● Pour réenregistrer une piste

Sélectionnez simplement la piste à réenregistrer et effectuez l'enregistrement normalement. Les nouvelles données écrasent les anciennes.

## 5 Lorsque l'enregistrement est terminé ...

### ◆ Pour reproduire un morceau utilisateur

Les morceaux utilisateur sont reproduits de la même manière que les morceaux normaux (page 39).

- 1 Appuyez sur la touche [SONG].
- 2 Le numéro et le nom du morceau actuellement sélectionné s'affichent. Utilisez le cadran pour sélectionner le morceau utilisateur (031–035) que vous souhaitez reproduire.
- 3 Appuyez sur la touche [START/STOP] pour démarrer la reproduction.

### ● Contraintes liées à l'enregistrement des données

- Une voix partagée ne peut pas être enregistrée.
- Les données suivantes sont enregistrées en début de piste. Les changements effectués pendant la reproduction du morceau ne sont pas enregistrés.  
reverb type, chorus type, time signature, style number, style volume, tempo.

## Song Clear — Suppression de morceaux utilisateur

Cette fonction permet d'effacer un morceau utilisateur en entier (toutes les pistes).

### NOTE

- Si vous voulez seulement supprimer une piste spécifique d'un morceau utilisateur, utilisez la fonction Track Clear.

**1** Appuyez sur la touche [SONG] et sélectionnez le morceau utilisateur (031 – 035) à effacer.

**2** Enfoncez la touche SONG MEMORY [1] pendant plusieurs secondes tout en maintenant la touche SONG MEMORY [A] enfoncée.

Un message de confirmation apparaît à l'écran.



**3** Appuyez sur la touche [+].

Un message de confirmation apparaît à l'écran.

Vous pouvez annuler l'opération d'effacement en appuyant sur la touche [-].

**4** Appuyez sur la touche [+] pour effacer le morceau.

Le message d'effacement en cours apparaît brièvement à l'écran pendant l'effacement du morceau.

### NOTE

- Pour exécuter la fonction Song Clear, appuyez sur la touche [+]. Appuyez sur la touche [-] pour annuler l'opération Song Clear.

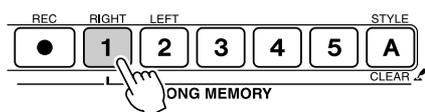
## Track Clear — Suppression d'une piste donnée dans un morceau utilisateur

Cette fonction vous permet de supprimer une piste donnée dans un morceau utilisateur.

**1** Appuyez sur la touche [SONG] et sélectionnez le morceau utilisateur (031 – 035) à effacer.

**2** Appuyez sur la touche SONG MEMORY ([1] – [5], [A]) correspondant à la piste que vous souhaitez effacer et maintenez-la enfoncée pendant plusieurs secondes.

Un message de confirmation apparaît à l'écran.



Maintenez la touche enfoncée pendant plusieurs secondes

**3** Appuyez sur la touche [+].

Un message de confirmation apparaît à l'écran.

Vous pouvez annuler l'opération d'effacement en appuyant sur la touche [-].

**4** Appuyez sur la touche [+] pour effacer la piste.

Le message d'effacement en cours apparaît brièvement à l'écran pendant l'effacement de la piste.

### NOTE

- Pour exécuter la fonction Track Clear, appuyez sur la touche [+]. Appuyez sur [-] pour annuler l'opération Track Clear.



# Sauvegarde et initialisation

## Sauvegarde

Les réglages suivants sont toujours sauvegardés et conservés même en cas de coupure de courant. Si vous souhaitez initialiser les réglages, utiliser l'opération Initialize (Initialiser) tel qu'indiqué ci-dessous.

### ● Paramètres de sauvegarde

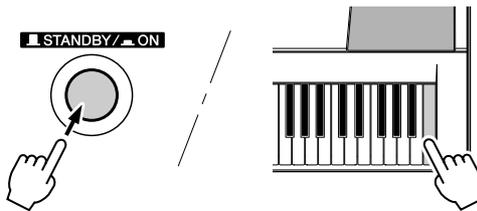
- Morceaux utilisateur
- Fichiers de style
- Activation/désactivation de la réponse au toucher
- Registration Memory (Mémoire de registration)
- Réglages de FUNCTION Tuning, Split Point, Touch Sensitivity, Style Volume, Song Volume, Metronome Volume, Grade, Demo Cancel, Master EQ type, Arpeggio type

## Initialisation

Cette fonction efface toutes les données sauvegardées dans la mémoire flash de l'instrument et restaure les réglages par défaut initiaux. Les procédures d'initialisation suivantes sont disponibles.

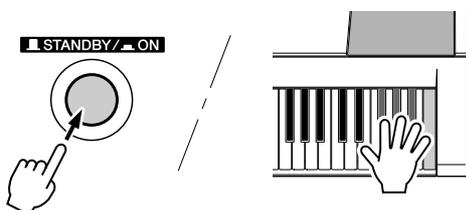
### ■ Backup Clear (Effacer la sauvegarde) .....

Pour effacer des données sauvegardées dans la mémoire flash interne – réglage utilisateur de panneau, mémoire de registration, morceaux utilisateur, fichier de style (page 156) : mettez l'instrument sous tension en appuyant sur l'interrupteur [STANDBY/ON] tout en enfonçant la touche blanche la plus haute du clavier. Les données sauvegardées sont effacées et les valeurs par défaut restaurées.



### ■ Flash Clear (Effacer la mémoire flash) .....

Pour effacer des données de morceau qui ont été transférées dans la mémoire flash interne depuis un ordinateur, mettez l'instrument sous tension en appuyant sur le commutateur [STANDBY/ON] tout en enfonçant simultanément la touche blanche et les trois touches noires les plus hautes du clavier.



#### ⚠ ATTENTION

- Lorsque vous exécutez l'opération Flash Clear, les données de morceau que vous avez achetées sont également effacées. Prenez soin de sauvegarder sur ordinateur les données que vous souhaitez conserver.



# Principe d'utilisation et écrans

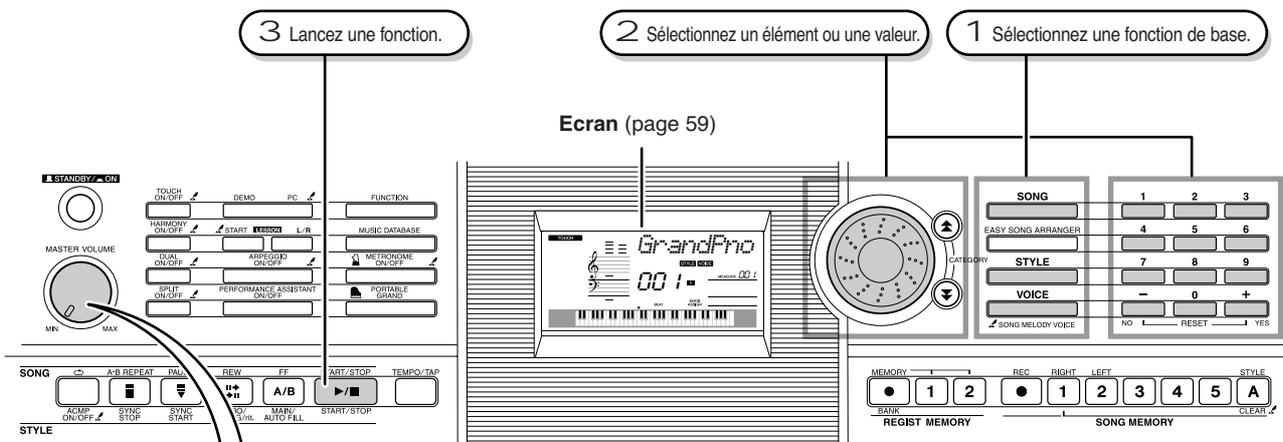
## Principe d'utilisation

De manière générale, le contrôle du PSR-E403/YPT-400 repose sur les opérations élémentaires suivantes.

1 Appuyez sur une touche pour sélectionner une fonction de base.

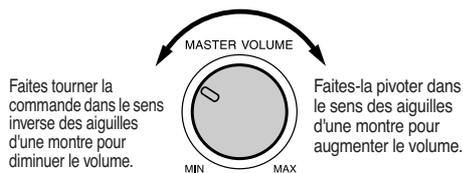
2 Utilisez le cadran pour sélectionner un élément ou une valeur.

3 Lancez une fonction.



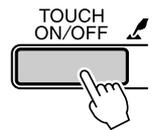
### ● Réglage du volume

Règle le volume du son produit via les haut-parleurs de l'instrument ou un casque branché dans la prise PHONES (Casque).



### Symbole « Press & Hold » (Appuyer et maintenir)

Le symbole «  » qui apparaît à côté de certaines touches indique que vous pouvez appuyer sur cette touche et la maintenir enfoncée pendant plusieurs secondes pour appeler la fonction correspondante. Vous obtenez ainsi un accès direct, bien pratique, à toute une série de fonctions.



## 1 Appuyez sur une touche pour sélectionner une fonction de base.

- SONG** — Sélectionnez un morceau que vous souhaitez écouter ou utiliser dans le cadre d'une leçon.
- EASY SONG ARRANGER**
- STYLE** — Sélectionnez un style d'accompagnement automatique.
- VOICE** — Sélectionnez la voix que vous voulez reproduire au clavier.
-  **SONG MELODY VOICE**

## 2 Utilisez le cadran pour sélectionner un élément ou une valeur.

Lorsque vous sélectionnez une fonction de base, l'élément correspondant à cette fonction s'affiche. Vous pouvez alors utiliser le cadran ou les touches numériques [0] – [9] pour sélectionner l'élément souhaité.

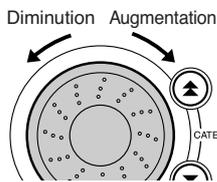


Cette partie de l'écran indique le nom et le numéro du morceau, de la voix ou du style actuellement sélectionnés. Elle affiche également le nom, la valeur ou le réglage en cours d'autres fonctions.

### ■ Modification des valeurs

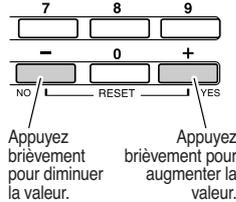
#### ● Cadran

Faites pivoter le cadran dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la valeur de l'élément sélectionné et en sens inverse pour diminuer sa valeur. Tournez le cadran de façon continue pour augmenter ou diminuer la valeur en continu.



#### ● Touches [+ ] et [- ]

Appuyez brièvement sur la touche [+ ] pour augmenter la valeur d'1 unité ou sur la touche [- ] pour la diminuer d'1 unité. Maintenez l'une ou l'autre touche enfoncée de manière continue pour respectivement augmenter ou diminuer la valeur en continu.

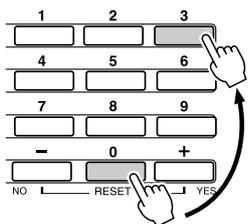


#### ● Touches numériques [0] – [9]

Vous pouvez utiliser les touches numériques pour entrer directement le numéro d'un morceau ou la valeur d'un paramètre. Les chiffres des centaines et des dizaines correspondant à « 0 » peuvent être omis (voir ci-dessous).

**Exemple : Le numéro de morceau « 003 » peut être saisi de trois manières.**

- [0] → [0] → [3]
- [0] → [3]  
(« 003 » apparaît à l'écran après un bref délai)
- [3]  
(« 003 » apparaît à l'écran après un bref délai)



Appuyez sur les touches numériques [0], [0], [3].

#### ● Touches CATEGORY [▲ ] et [▼ ]

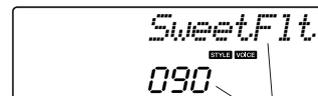
En cas de sélection d'un morceau, d'un style ou d'une voix, vous pouvez utiliser ces touches pour passer directement au premier élément de la catégorie suivante ou revenir sur le premier élément de la catégorie précédente.

Les touches CATEGORY [▲ ] et [▼ ] sont utiles pour sélectionner des éléments classés par catégorie, comme dans l'exemple ci-dessous.



Passez directement au premier élément de la catégorie suivante ou précédente.

#### Exemple : VOICE SELECT (Sélection de voix)

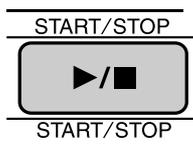


La première voix de la catégorie sélectionnée est choisie.

Sur un écran dans lequel une catégorie apparaît, la sélection sera aisée si vous utilisez d'abord les touches CATEGORY [▲ ] et [▼ ] pour sélectionner la catégorie contenant l'élément souhaité, puis le cadran ou les touches [+ ] et [- ] afin de sélectionner l'élément en question. Cette procédure peut s'avérer particulièrement pratique lorsque vous devez choisir parmi un grand nombre de voix.

Dans la plupart des procédures décrites dans ce mode d'emploi, il est conseillé d'utiliser le cadran pour effectuer des sélections car c'est la méthode de sélection la plus simple et la plus intuitive. Veuillez toutefois noter que la plupart des éléments ou valeurs sélectionnables avec le cadran peuvent également l'être à l'aide des touches [+ ] et [- ].

## 3 Lancez une fonction.



Il s'agit de la touche [START/STOP].

Appuyez sur la touche [START/STOP] après avoir appuyé sur [SONG] ou [STYLE] pour lancer la reproduction du morceau ou du style (rythme) sélectionné.

## Éléments de l'écran

L'écran affiche tous les réglages de base actuellement sélectionnés : morceau, style et voix. Il comprend également une série de voyants qui indiquent le statut d'activation/de désactivation de diverses fonctions.

### Notation

Cette fonction affiche les notes des accords et de la mélodie d'un morceau lorsque la fonction Song Lesson (Leçon de morceau) est activée ou les notes des accords spécifiés lors de l'utilisation de la fonction Dictionary (Dictionnaire). Elle permet également, dans certains cas, d'afficher les notes que vous jouez au clavier.



#### NOTE

- Toutes les notes situées en dessous ou au-dessus de la portée sont signalées par « 8va » dans la notation.
- Les notes risquent de ne pas être indiquées en totalité dans la section de notation de l'écran mais ceci ne concerne qu'un nombre limité d'accords spécifiques. Ceci est dû à une limitation de l'espace disponible sur l'afficheur.

### Indication de BEAT (Temps) et MEASURE (Mesure)

Indique le nombre de temps dans une mesure pendant l'exécution de la fonction Metronome (Métronome).

Cette partie de l'écran indique soit la mesure en cours durant la reproduction d'un morceau ou d'un style, soit la valeur actuellement sélectionnée du tempo d'un morceau ou d'un style (voir page 27).

MEASURE 001

### Affichage de l'accord

Affiche le nom de l'accord actuellement reproduit ou joué au clavier.

F

### Affichage des pistes de morceau

Les informations relatives aux pistes de morceau s'affichent ici (voir pages 52, 79).

1 2 3 4 5 ACMP

### TOUCH

Indique que la fonction Touch (Toucher) est activée (voir page 65).

TOUCH

### HARMONY

Indique que la fonction Harmony (Harmonie) est activée (voir page 60).

HARMONY

### DUAL

Indique que la voix en duo est activée (voir page 29).

DUAL

### SPLIT

Indique que la voix partagée est activée (voir page 30).

SPLIT

### ARPEGGIO

Indique que la fonction d'arpège est activée (voir page 14).

ARPEGGIO

### Technologie performance assistant

Indique que la technologie performance assistant est activée (voir page 23).

P. A. T.

### ACMP ON

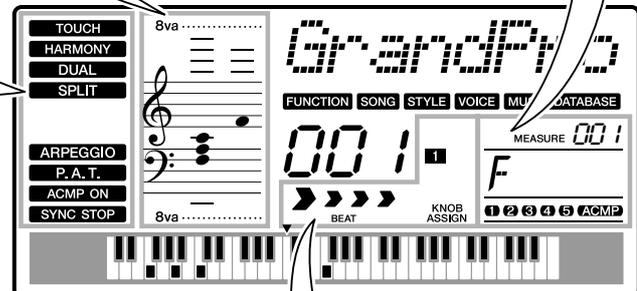
Indique que la fonction d'accompagnement est activée (voir page 34).

ACMP ON

### SYNC STOP

Indique que la fonction SYNC STOP (Arrêt synchronisé) est activée (voir page 71).

SYNC STOP



### Affichage du temps

Indique, à l'aide de flèches clignotantes, le temps du style ou du morceau actuellement sélectionné (voir page 27).



BEAT

### Affichage Knob Assign

Vérifie visuellement les paramètres affectés aux boutons (voir page 18).

1

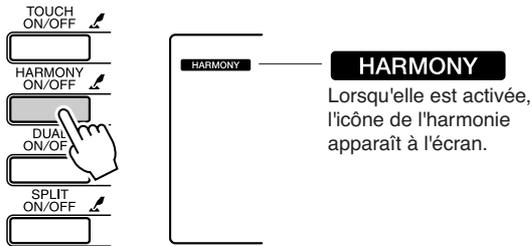
Knob Assign

## Harmony

Cette fonction ajoute des notes d'harmonie à la voix principale.

### 1 Appuyez sur la touche [HARMONY ON/OFF] (Activation/désactivation de l'harmonie) pour activer la fonction Harmony.

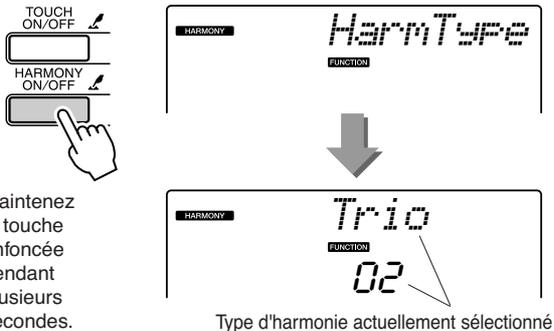
Pour désactiver l'harmonie, appuyez à nouveau sur la touche [HARMONY ON/OFF].



Lorsque vous appuyez sur la touche [HARMONY ON/OFF] pour activer cette fonction, le type d'harmonie correspondant à la voix principale sélectionnée est automatiquement choisi.

### 2 Appuyez sur la touche [HARMONY ON/OFF] et maintenez-la enfoncée pendant plusieurs secondes de sorte à afficher l'élément Harmony Type (Type d'harmonie).

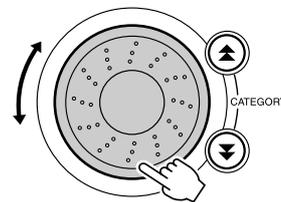
La mention « HarmType » apparaît à l'écran pendant quelques secondes, suivie par celle du type d'harmonie actuellement sélectionné. Utilisez le cadran pour sélectionner un autre type d'harmonie.



Maintenez la touche enfoncée pendant plusieurs secondes.

### 3 Utilisez le cadran pour sélectionner un autre type d'harmonie.

Reportez-vous à la liste des types d'effets à la page 120 pour plus d'informations sur les types d'harmonie disponibles. Essayez de jouer au clavier avec la fonction Harmony. Chaque type d'harmonie dispose d'un effet et d'un fonctionnement spécifique. Pour plus de détails, reportez-vous à la section « Comment faire retentir les différents types d'harmonie » à la page suivante, ainsi qu'à la liste des types d'effets.

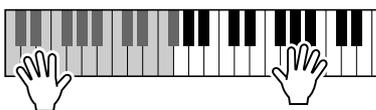


#### NOTE

- Les notes d'harmonie ne s'appliquent qu'aux voix principales et non aux voix en duo ou partagées.
- Les notes situées à gauche du point de partage du clavier ne produisent pas de note d'harmonie lorsque l'accompagnement automatique est activé (le voyant ACMP ON est allumé).

#### ● Comment faire retentir les différents types d'harmonie

- Types d'harmonie 01 à 05



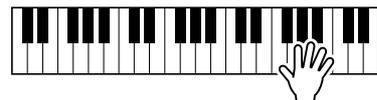
Appuyez sur les touches de la section à main droite du clavier tout en jouant des accords dans la plage de l'accompagnement automatique alors que ce dernier est activé (page 34).

- Types d'harmonie 06 à 12 (Trill)



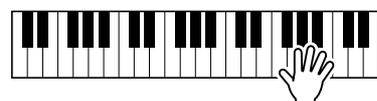
Maintenez deux notes enfoncées.

- Types d'harmonie 13 à 19 (Tremolo)



Continuez de maintenir les touches enfoncées.

- Types d'harmonie 20 à 26 (Echo)



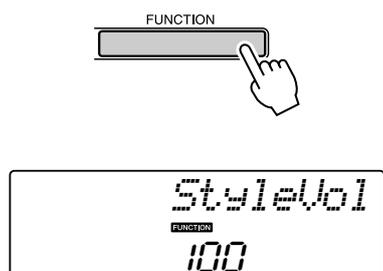
Continuez de maintenir les touches enfoncées.

Vous pouvez ajuster le volume de l'harmonie dans les réglages de fonctions (page 69).

## Ajout de réverbération

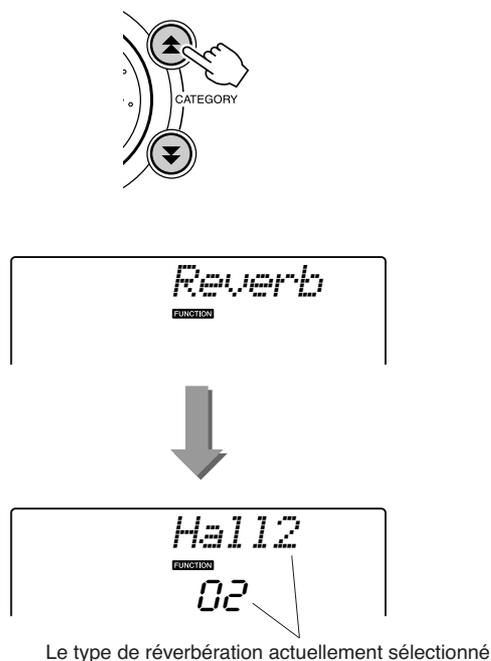
La réverbération vous permet de jouer dans une ambiance de type salle de concert. Lorsque vous sélectionnez un style ou un morceau, le type de réverbération optimal pour la voix utilisée est automatiquement sélectionné. Si vous voulez sélectionner un autre type de réverbération, utilisez la procédure décrite ci-dessous.

### 1 Appuyez sur la touche [FUNCTION].



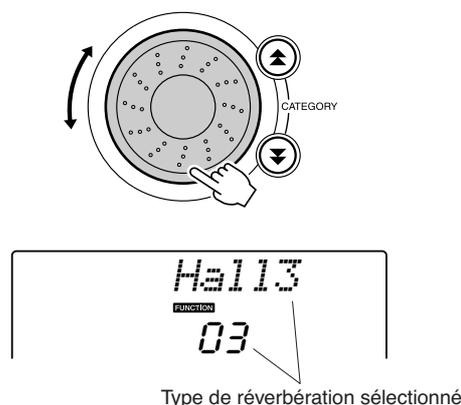
### 2 Utilisez les touches CATEGORY [▲] et [▼] pour sélectionner l'élément Reverb Type (Type de réverbération).

La mention « Reverb » (Réverbération) apparaît à l'écran pendant quelques secondes, suivie par celle du type de réverbération actuellement sélectionné.



### 3 Utilisez le cadran pour sélectionner un type de réverbération.

Vous pouvez obtenir un aperçu du type de réverbération sélectionné en jouant au clavier.



Reportez-vous à la liste des types d'effets à la page 121 pour plus d'informations sur les types de réverbération disponibles.

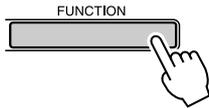
### ● Réglage du niveau d'envoi de réverbération

Vous pouvez régler de manière individuelle la quantité de réverbération appliquée à la voix principale, la voix en duo et la voix partagée (voir page 83).

## Ajout de chœur

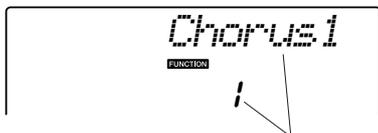
L'effet de chœur crée un son épais, similaire à celui de plusieurs voix identiques jouées à l'unisson. Lorsque vous sélectionnez un style ou un morceau, le type de chœur optimal pour la voix utilisée est automatiquement sélectionné. Si vous voulez sélectionner un autre type de chœur, utilisez la procédure décrite ci-dessous.

### 1 Appuyez sur la touche [FUNCTION].



### 2 Utilisez les touches CATEGORY [▲] et [▼] pour sélectionner l'élément Chorus Type (Type de chœur).

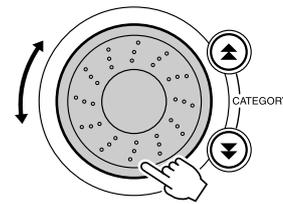
La mention « Chorus » (Chœur) apparaît à l'écran pendant quelques secondes, suivie par celle du type de chœur actuellement sélectionné.



Le type de chœur actuellement sélectionné

### 3 Utilisez le cadran pour sélectionner un type de chœur.

Vous pouvez obtenir un aperçu du type de chœur sélectionné en jouant au clavier.



Type de chœur sélectionné

Reportez-vous à la liste des types d'effets à la page 121 pour plus d'informations sur les types de chœur disponibles..

#### ● Réglage du niveau d'envoi du chœur

Vous pouvez régler de manière individuelle le degré de l'effet de chœur appliqué à la voix principale, la voix en duo et la voix partagée (voir page 83).

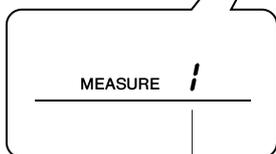
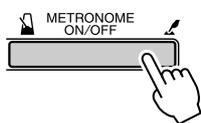
## Métronome

L'instrument comprend un métronome dont vous pouvez ajuster le tempo et le type de mesure. Utilisez-le pour régler le tempo qui vous convient le mieux.

### ■ Démarrage du métronome .....

Activez le métronome et démarrez-le en appuyant sur la touche [METRONOME ON/OFF] (Activation/désactivation du métronome).

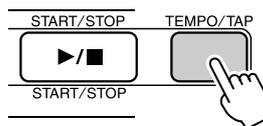
Pour arrêter le métronome, appuyez à nouveau sur la touche [METRONOME ON/OFF].



Indique le nombre de temps dans la mesure.

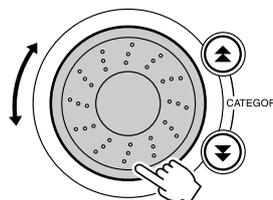
### ■ Réglage du métronome Tempo .....

1 Appuyez sur la touche [TEMPO/TAP] pour appeler le réglage de tempo.



Réglage de tempo actuellement sélectionné

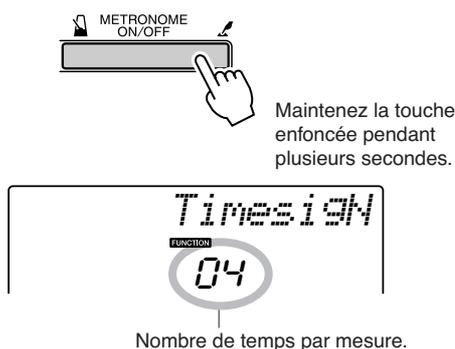
2 Utilisez le cadran pour sélectionner un tempo dans la plage de valeurs de 11 à 280.



## Réglage du nombre de temps par mesure, et de la longueur de chaque temps

Dans cet exemple, nous allons effectuer les réglages pour un type de mesure de type 5/8.

- Appuyez sur la touche [METRONOME ON/OFF] et maintenez-la enfoncée pendant plusieurs secondes afin de sélectionner le nombre de temps par mesure à l'aide de la fonction « TimeSigN ».



- Utilisez le cadran pour sélectionner le nombre de temps par mesure.

Un carillon est entendu sur chaque premier temps de la mesure alors que les temps suivants sont signalés par un déclic. Si vous réglez ce paramètre sur « 00 », tous les temps seront marqués par un simple déclic et non par un carillon en début de mesure.

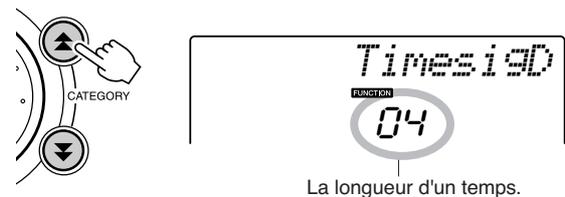
La plage disponible varie de 0 à 60. Sélectionnez la valeur 5, par exemple.

**NOTE**

- Le type de mesure du métronome se synchronise sur un style ou un morceau en cours d'exécution, de sorte que ces paramètres ne sont pas modifiables pendant la reproduction d'un style ou d'un morceau.

- Appuyez sur les touches CATEGORY [▲] et [▼] autant de fois que nécessaire pour sélectionner la fonction « TimeSigD », qui permet de sélectionner la longueur du temps.

La longueur du temps actuellement sélectionnée s'affiche.

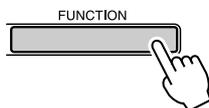


- Faites tourner le cadran pour sélectionner la longueur de temps de votre choix.

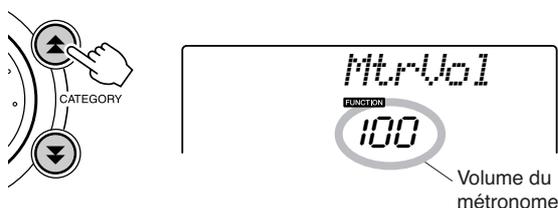
Sélectionnez la longueur requise pour chaque temps : 2, 4, 8 ou 16 (blanche, noire, croche ou doublecroche). Sélectionnez 8 pour les besoins de l'exemple.

## Réglage du volume du métronome

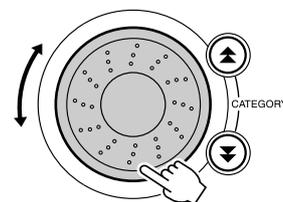
- Appuyez sur la touche [FUNCTION].



- Utilisez les touches CATEGORY [▲] et [▼] pour sélectionner l'élément Metronome Volume (Volume du métronome).

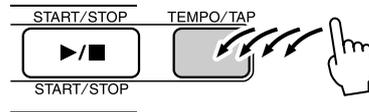


- Utilisez le cadran pour régler le volume du métronome selon les besoins.



## Tap Start (Début tapotement)

Vous pouvez fournir un décompte sur n'importe quel tempo pour démarrer la reproduction. Il suffit de tapoter sur la touche [TEMPO/TAP] (Tempo par tapotement) sur le tempo de votre choix, 4 fois pour une indication de mesure de 4/4 et 3 fois pour une indication de mesure de 3/4. Le style ou le morceau sélectionné commence à s'exécuter selon le tempo tapoté.



## Sensibilité de la réponse au toucher

Lorsque la réponse au toucher est activée, vous pouvez régler la sensibilité du clavier aux dynamiques en trois étapes.

### 1 Appuyez sur la touche [TOUCH ON/OFF] (Activation/désactivation du toucher) pour activer la fonction Touch Response (Sensibilité au toucher).

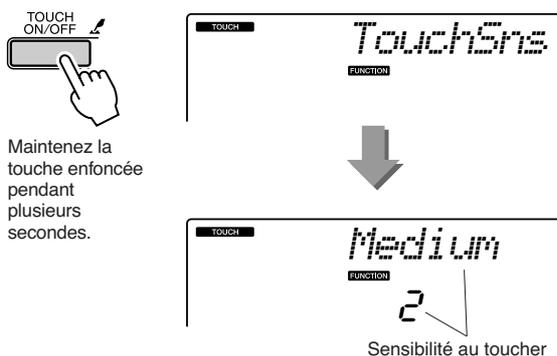
L'icône de la réponse au toucher apparaît à l'écran lorsque la réponse au toucher est activée (page 59).



Icône de la réponse au toucher

### 2 Maintenez la touche [TOUCH ON/OFF] enfoncée pendant plusieurs secondes pour faire apparaître l'élément Touch Sensitivity (Sensibilité au toucher).

La mention « TouchSns » (Sensibilité au toucher) apparaît à l'écran pendant quelques secondes, suivie par celle de la valeur de la sensibilité au toucher actuellement sélectionnée.



Maintenez la touche enfoncée pendant plusieurs secondes.

Sensibilité au toucher

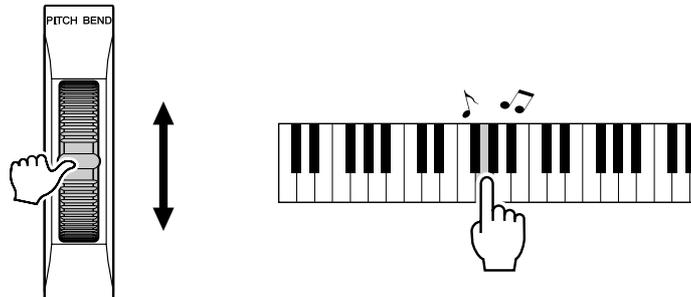
### 3 Utilisez le cadran pour sélectionner un réglage de sensibilité entre 1 et 3. Plus la valeur est élevée, plus la variation de volume est grande (aisée) en réponse à la dynamique du clavier (autrement dit, plus la sensibilité est grande).

#### NOTE

- Le réglage initial par défaut de la sensibilité au toucher est « 2 ».

## Variation de hauteur de ton

La molette de variation de ton est utilisée pour ajouter des variations de hauteur subtiles aux notes que vous jouez au clavier. Tournez la molette vers le haut ou le bas respectivement pour augmenter ou diminuer la hauteur de ton. Si vous utilisez cette fonction avec une voix telle que la voix de guitare « 040 Overdriven », vous obtiendrez des effets de tension de cordes extrêmement réalistes.

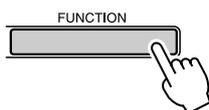


## Commandes de hauteur de ton

### ◆ Changements de hauteur importants (fonction Transpose)

Vous pouvez faire glisser la hauteur de ton générale de l'instrument vers le haut ou le bas d'1 octave maximum par incréments de demi-tons.

#### 1 Appuyez sur la touche [FUNCTION].



#### 2 Utilisez les touches CATEGORY [▲] et [▼] pour sélectionner l'élément Transpose (Transposition).



#### 3 Utilisez le cadran pour régler la transposition sur une valeur comprise entre -12 et +12 selon les besoins.

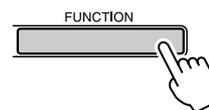
**NOTE**

• La hauteur de ton des voix de kits de batterie ne peut pas être modifiée.

### ◆ Changements de hauteur légers (fonction Tuning)

Vous pouvez faire glisser l'accord général de l'instrument vers le haut ou le bas de 100 centièmes maximum par incréments d'un centième (100 centièmes = 1 demi-ton).

#### 1 Appuyez sur la touche [FUNCTION].



#### 2 Utilisez les touches CATEGORY [▲] et [▼] pour sélectionner l'élément Tuning (Accord).



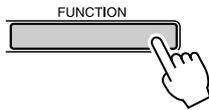
#### 3 Utilisez le cadran pour régler l'accord sur une valeur comprise entre -100 et +100 selon les besoins.

**NOTE**

• La hauteur de ton des voix de kits de batterie ne peut pas être modifiée.

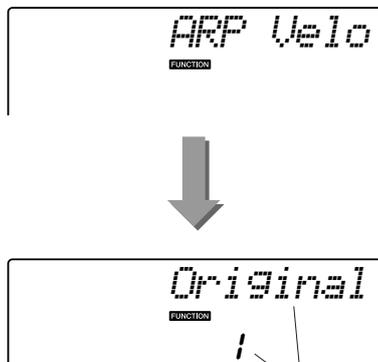
## Contrôle du volume de l'arpège à l'aide du toucher dynamique du clavier

**1** Appuyez sur la touche [FUNCTION].



**2** Appuyez sur les touches CATEGORY [▲] et [▼] autant de fois que nécessaire pour sélectionner la fonction « ARP Velo », qui permet de régler la vitesse de l'arpège.

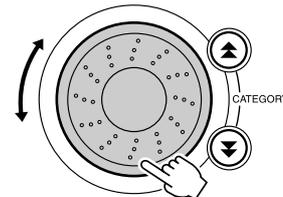
La mention « ARP Velo » s'affiche à l'écran pendant quelques secondes avant l'apparition du réglage de la vitesse de l'arpège actuellement sélectionné.



Vélocité de l'arpège  
actuellement sélectionné

**3** Utilisez le cadran pour sélectionner la valeur « 2 Thru ».

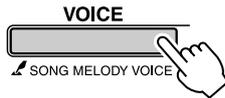
Lorsque la valeur « 1 Original » est sélectionnée, le volume de l'arpège reste constant, indépendamment des changements apportés à la vitesse du clavier.



## Présélection immédiate

Il est parfois difficile de sélectionner la voix idéale d'un morceau ou d'un style. La fonction One Touch Setting (Présélection immédiate) sélectionne automatiquement pour vous une voix parfaitement adaptée au style ou au morceau choisi. Il vous suffit de sélectionner la voix « 000 » pour activer cette fonction.

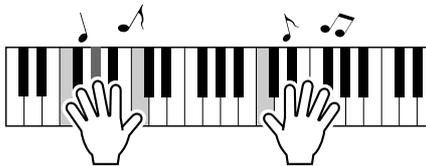
- 1** Sélectionnez la voix « 000 » (étapes 1 à 2 de la page 28).



Utilisez le cadran pour sélectionner le numéro de voix 000.

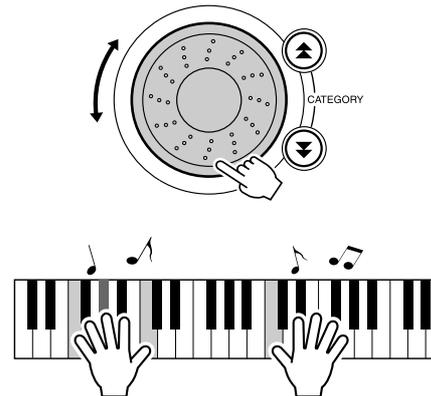
- 2** Sélectionnez et reproduisez n'importe quel morceau (étapes 1 à 3 de la page 39).

- 3** Jouez au clavier et gardez en mémoire le son de la voix.



Si vous avez interrompu la reproduction à un moment donné de cette procédure, appuyez sur la touche [START/STOP] pour la redémarrer.

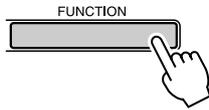
- 4** Utilisez le cadran pour changer de morceau, puis jouez au clavier et écoutez la voix.



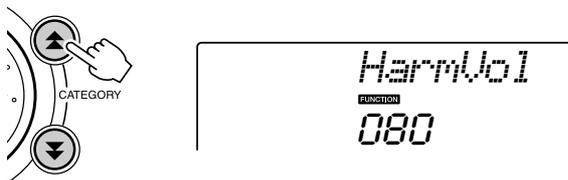
Vous devriez entendre alors une voix de clavier différente que celle que vous avez reproduite à l'étape 3. Appuyez sur la touche [VOICE] après avoir procédé au changement de morceau afin d'afficher le nom de la voix en cours d'utilisation.

## Réglage du volume de l'harmonie

**1** Appuyez sur la touche [FUNCTION].



**2** Utilisez les touches CATEGORY [▲] et [▼] pour sélectionner l'élément Harmony Volume (Volume de l'harmonie).



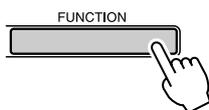
**3** Utilisez le cadran pour régler le volume de l'harmonie sur une valeur comprise entre 000 et 127.

## Sélection d'un réglage EQ pour optimiser le son

Cinq réglages d'égaliseur (EQ) principal sont disponibles pour vous offrir le meilleur son possible lors de l'écoute via différents systèmes de reproduction : les haut-parleurs internes de l'instrument, le casque ou un système d'enceintes externes.

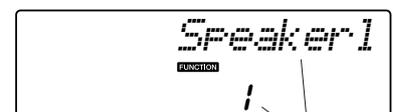
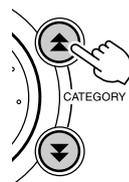
**1** Appuyez sur la touche [FUNCTION].

La fonction actuellement sélectionnée apparaît à l'écran.



**2** Appuyez sur les touches CATEGORY [▲] et [▼] autant de fois que nécessaire pour sélectionner la fonction « MasterEQ », qui permet de régler le type d'égaliseur principal souhaité.

La mention « MasterEQ » s'affiche à l'écran pendant quelques secondes avant l'apparition du type d'EQ actuellement sélectionné.



Le type d'EQ principal actuellement sélectionné.

**3** Faites tourner le cadran pour sélectionner le réglage d'égaliseur principal de votre choix.

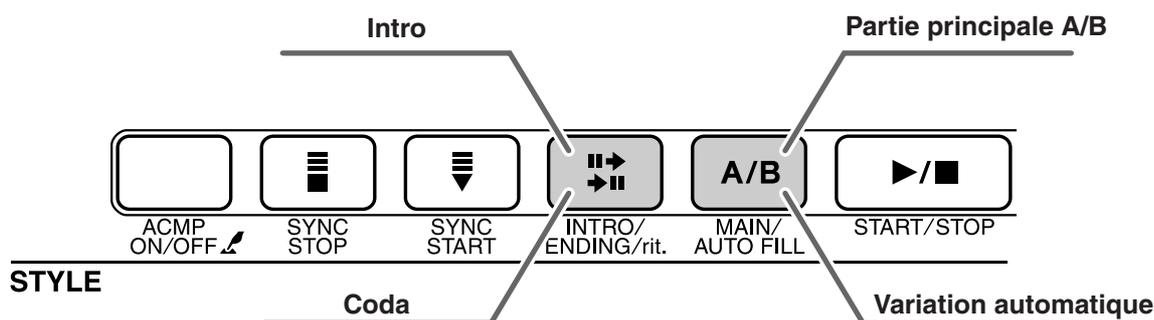
Il existe trois réglages disponibles : 1–5. Les valeurs 1 et 2 conviennent le mieux à l'écoute via les haut-parleurs intégrés de l'instrument, le réglage 3 est particulièrement recommandé pour le casque et les valeurs 4 et 5 sont parfaits pour l'audition via des enceintes externes.

Le principe d'utilisation de la fonction Style (accompagnement automatique) est décrit à la page 33 du Guide de référence rapide.

Voici quelques autres méthode pour reproduire les styles, ajuster le volume du style, jouer des accords à l'aide des styles, etc.

## Variation de motifs (Sections)

Le PSR-E403/YPT-400 possède de très nombreuses « sections » de style qui vous permettent de varier l'arrangement de l'accompagnement en fonction du morceau reproduit.



### ● Section INTRO

Cette section est utilisée en début de morceau. En fin d'introduction, l'accompagnement passe directement à la partie principale MAIN. La longueur de l'intro (en mesures) varie en fonction du style sélectionné.

### ● Section MAIN

Cette fonction est utilisée pour jouer la partie principale du morceau. Elle exécute un motif d'accompagnement principal qu'elle répète indéfiniment jusqu'à ce que vous enfonciez la touche d'une autre section. Le motif de base compte deux variations (A et B) et le son de la reproduction du style change de façon harmonique en fonction des accords joués de la main gauche.

### ● Section Fill-in (Variation rythmique)

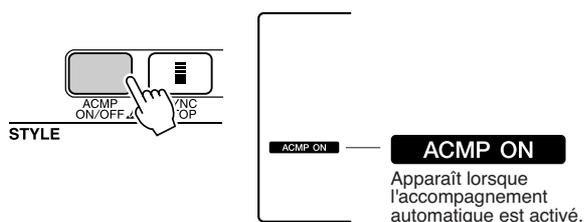
Cette section est automatiquement ajoutée avant de passer à la section A ou B.

### ● Section ENDING (Coda)

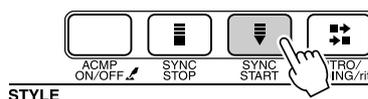
Cette section est utilisée pour conclure le morceau. Après sa reproduction, l'accompagnement automatique s'arrête de lui-même. La longueur du coda (en mesures) varie selon le style choisi.

**1** Appuyez sur la touche [STYLE] et sélectionnez un style.

**2** Appuyez sur la touche [ACMP ON/OFF] pour activer l'accompagnement automatique.



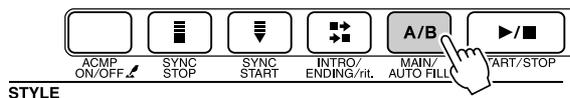
**3** Appuyez sur la touche [SYNC START] pour activer la fonction de début synchronisé.



### ● Synchro Start

Lorsque le mode d'attente de début synchronisé est activé, la reproduction du style débute dès que vous jouez un accord dans la plage d'accompagnement du clavier. Vous pouvez désengager ce mode en appuyant à nouveau sur la touche [SYNC START].

#### 4 Appuyez sur la touche [MAIN/AUTO FILL] (Partie principale/variation rythmique).

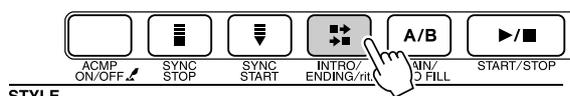


STYLE



Le nom de la partie sélectionnée, MAIN A ou MAIN B, s'affiche.

#### 5 Appuyez sur la touche [INTRO/ENDING/rit.].



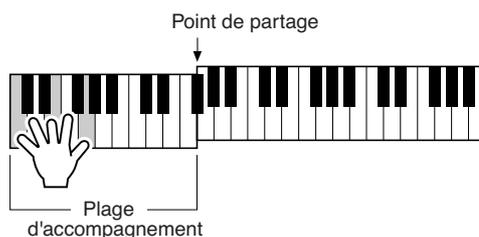
STYLE



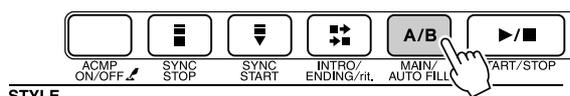
Vous êtes à présent prêt pour la reproduction de l'introduction.

#### 6 Dès que vous jouez un accord de la main gauche, l'intro du style sélectionné démarre.

Dans cet exemple, interprétez un accord en C majeur (comme indiqué ci-dessous). Pour plus d'informations sur la saisie des accords, reportez-vous à la section « Reproduction des accords d'accompagnement automatique » à la page 38.



#### 7 Appuyez sur la touche [MAIN/AUTO FILL].

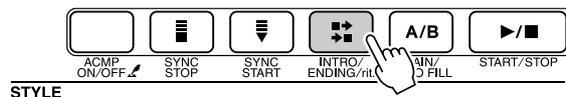


STYLE

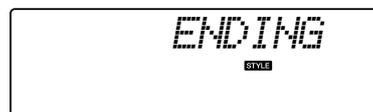


Lorsque la variation rythmique est terminée, la reproduction enchaîne en douceur sur la section principale A/B sélectionnée.

#### 8 Appuyez sur la touche [INTRO/ENDING/rit.].



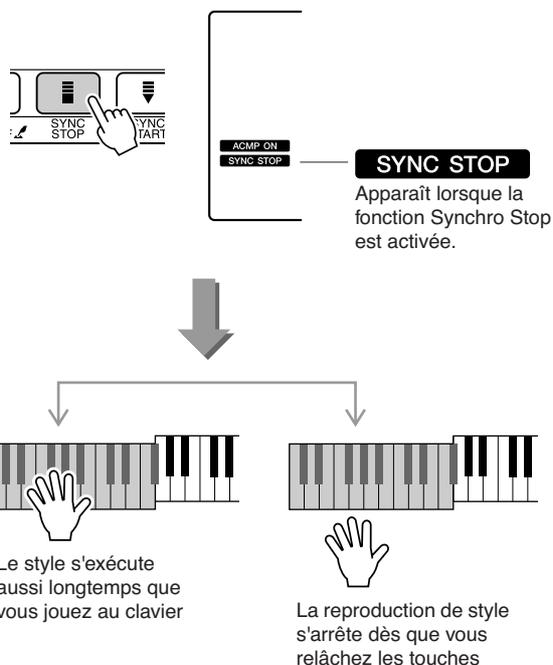
STYLE



Vous passez directement à la partie finale. Après la reproduction du coda, l'accompagnement automatique s'arrête de lui-même. Vous pouvez ralentir progressivement le coda (ritardando) en appuyant à nouveau sur la touche [INTRO/ENDING/rit.] pendant la reproduction du coda.

#### ● Arrêt synchronisé

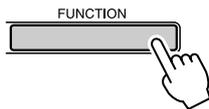
Lorsque cette fonction est sélectionnée, le style d'accompagnement est uniquement reproduit lorsque vous jouez des accords dans la plage d'accompagnement du clavier. La reproduction du style s'interrompt dès que vous relâchez les touches. Pour activer la fonction, appuyez de nouveau sur la touche [SYNC STOP].



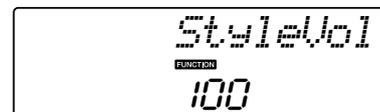
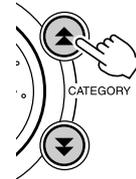
## Réglage du volume du style

Appuyez sur la touche [STYLE] pour activer la fonction Style.

**1** Appuyez sur la touche [FUNCTION].



**2** Utilisez les touches CATEGORY [▲] et [▼] pour sélectionner l'élément Style Volume (Volume du style).



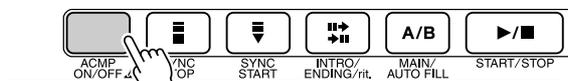
**3** Utilisez le cadran pour régler le volume du style sur une valeur comprise entre 000 et 127.

## Détermination du point de partage

Le point de partage initial par défaut est réglé sur la touche 54 (touche F#2), mais vous pouvez le remplacer par une autre touche à l'aide de la procédure décrite ci-dessous.

**1** Appuyez sur la touche [STYLE].

**2** Maintenez la touche [ACMP ON/OFF] enfoncée pendant plusieurs secondes pour afficher l'élément Split Point.

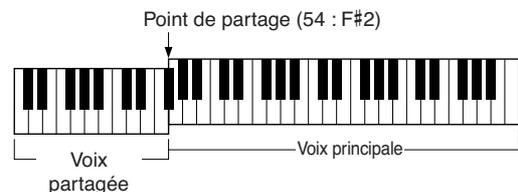


Maintenez la touche enfoncée pendant plusieurs secondes



Point de partage

**3** Utilisez le cadran pour régler le point de partage sur n'importe quelle touche de 000 à 127.



**NOTE**

- Lorsque vous modifiez le point de partage, le point de partage de l'accompagnement automatique change également.
- Le point de partage ne peut pas être modifié pendant une leçon de morceau.

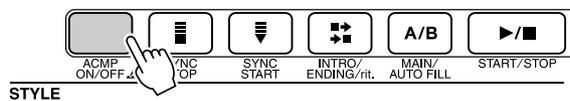
**NOTE**

- Vous pouvez également accéder à l'élément Split Point en appuyant sur la touche [FUNCTION] et en utilisant les touches CATEGORY [▲] et [▼] pour localiser l'élément (page 82).

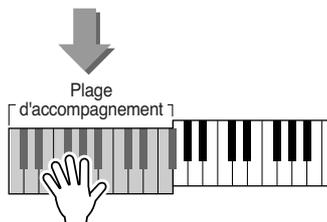
## Reproduction d'un style avec des accords mais sans rythme (fonction Stop Accompaniment)

Lorsque l'accompagnement automatique est activé (l'icône ACMP ON s'affiche) et que la fonction Syncro Start est désactivée, vous pouvez jouer des accords dans la plage d'accompagnement à main gauche du clavier tandis que le style est arrêté. Vous continuerez malgré tout à entendre les accords de l'accompagnement. Il s'agit de la fonction « Stop Accompaniment » (Arrêt de l'accompagnement), et n'importe quel doigté d'accord reconnu par l'instrument peut être utilisé (page 38).

Appuyez sur la touche [STYLE] pour activer la fonction de style, puis sur la touche [ACMP ON/OFF] afin d'activer l'accompagnement automatique.



**ACMP ON**  
Apparaît lorsque l'accompagnement automatique est activé.



## Chargement de fichiers de style

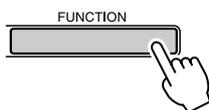
L'instrument dispose de 155 styles internes, mais d'autres styles, tels que ceux fournis sur le CD-ROM ou via Internet (styles portant l'extension « .sty ») peuvent être chargés sur le style numéro 156 et utilisés de la même manière que les styles internes.

Pour bénéficier de la fonction de chargement de fichier de style, le fichier doit avoir déjà été transmis à l'instrument depuis l'ordinateur. La procédure de transfert de fichier de l'ordinateur à l'instrument est décrite à la page 89 (section « Transfert de données entre l'ordinateur et l'instrument »).

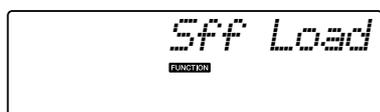
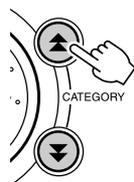
La procédure décrite ci-dessous permet de charger un fichier de style ayant déjà subi un transfert de l'ordinateur vers l'instrument sous le numéro de style 156.

### 1 Appuyez sur la touche [FUNCTION].

La fonction actuellement sélectionnée apparaît à l'écran.



### 2 Appuyez sur les touches CATEGORY [▲] et [▼] autant de fois que nécessaire pour sélectionner la fonction de chargement de fichier « Sff Load ».

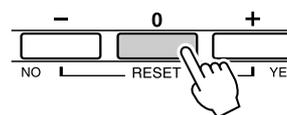


Après une attente de quelques secondes, le nom du fichier de style devant être téléchargé s'affiche.

Lorsque plusieurs fichiers de style susceptibles d'être chargés ont été transférés vers l'instrument, vous pouvez utiliser le cadran ou les touches [+] et [-] pour sélectionner les autres fichiers dans l'ordre.

### 3 Exécutez l'opération de chargement.

Lorsque le nom du fichier de style que vous souhaitez charger apparaît à l'écran, appuyez sur la touche numérique [0].



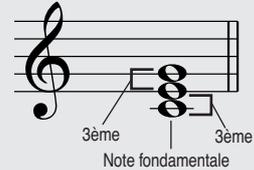
### 4 Un message de confirmation de l'opération de chargement s'affiche. Appuyez sur la touche [+ / YES] pour charger effectivement le fichier.



## Notions fondamentales sur les accords

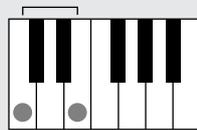
Vous obtenez un accord lorsque vous jouez deux ou plusieurs notes simultanément.

Le type d'accord le plus simple est appelé « accord parfait ». Il est constitué de trois notes : la note fondamentale et les troisième et cinquième notes de la gamme correspondante. Un accord parfait majeur en C, par exemple, est constitué des notes C (note fondamentale), E (troisième note de la gamme majeure de C) et G (cinquième note de la gamme majeure de C).

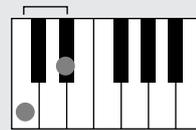


Dans l'accord parfait majeur en C présenté ci-dessus, la note la plus basse est la « note fondamentale » de l'accord. Il s'agit en fait de la « position fondamentale » de l'accord. L'utilisation d'autres notes de l'accord comme note la plus basse entraîne des « inversions ». La note fondamentale constitue le son central de l'accord, qui soutient et accroche les autres notes de celui-ci. La distance (intervalle) entre les notes adjacentes d'un accord parfait en position fondamentale est soit une tierce majeure, soit une tierce mineure.

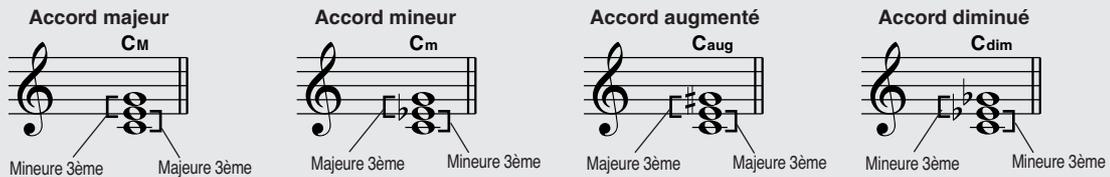
Tierce majeure – quatre demi-pas (demi-tons)



Tierce mineure – trois demi-pas (demi-tons)



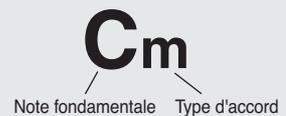
L'intervalle le plus bas dans notre accord parfait en position fondamentale (entre la note fondamentale et la tierce) détermine si l'accord parfait est un accord majeur ou mineur. Il est possible de déplacer la note la plus haute vers le haut ou le bas d'un demi-ton pour produire deux accords supplémentaires, comme illustré ci-dessous.



Les caractéristiques de base du son de l'accord restent intactes même en cas de changement de l'ordre des notes afin de créer diverses inversions. Les accords successifs d'une progression d'accords peuvent être reliés en douceur, comme par exemple, en sélectionnant les inversions appropriées (ou « sonorités » de l'accord).

### ● Lecture des noms d'accords

Le nom de l'accord vous dit à peu près tout ce que vous devez savoir sur ce dernier (en dehors de l'inversion/la sonorité). En effet, il vous indique la note fondamentale de l'accord, s'il y a un accord majeur, mineur ou diminué, s'il a besoin d'une septième majeure ou diminuée, si des altérations ou des tensions sont utilisées, etc. Tout cela d'un simple coup d'œil.



### ● Exemples de types d'accord (Il ne s'agit que de quelques types d'accord « standard » reconnus par le PSR-E403/YPT-400.)

<p><b>Quarte suspendue</b></p> <p><b>C<sub>sus4</sub></b></p> <p>Quinte parfaite    Quarte parfaite</p>	<p><b>7 Septième</b></p> <p><b>C<sub>7</sub></b></p> <p>Septième diminuée    Accord majeur</p>	<p><b>Septième mineure</b></p> <p><b>C<sub>m7</sub></b></p> <p>Septième diminuée    Accord mineur</p>	<p><b>Septième majeure</b></p> <p><b>C<sub>M7</sub></b></p> <p>Septième majeure    Accord majeur</p>
<p><b>Septième mineure/majeure</b></p> <p><b>C<sub>mM7</sub></b></p> <p>Septième majeure    Accord mineur</p>	<p><b>7ème, quinte diminuée</b></p> <p><b>C<sub>7</sub><sup>(b5)</sup></b></p> <p>Quinte diminuée    7 Accord de septième</p>	<p><b>Septième mineure avec quinte diminuée</b></p> <p><b>C<sub>m7</sub><sup>(b5)</sup></b></p> <p>Quinte diminuée    Accord mineur de septième</p>	<p><b>7 Septième avec quarte suspendue</b></p> <p><b>C<sub>7sus4</sub></b></p> <p>Septième diminuée    Quarte suspendue</p>

## ■ Accords standards reconnus .....

Tous les accords du tableau ci-dessus sont des accords « avec note fondamentale en C ».

Nom de l'accord/[Abréviation]	Sonorité normale	Accord (C)	Affichage
[M] majeur	1 - 3 - 5	C	C
Neuvième ajoutée [(9)]	1 - 2 - 3 - 5	C <sup>(9)</sup>	C(9)
Sixte [6]	1 - (3) - 5 - 6	C <sub>6</sub>	C6
Sixte neuvième [6(9)]	1 - 2 - 3 - (5) - 6	C <sub>6</sub> <sup>(9)</sup>	C6(9) *
Septième majeure (M7)	1 - 3 - (5) - 7 or 1 - (3) - 5 - 7	CM7	CM7
Majeure septième neuvième [M7(9)]	1 - 2 - 3 - (5) - 7	CM <sub>7</sub> <sup>(9)</sup>	CM7(9) *
Onzième dièse ajoutée sur majeure septième [M7(#11)]	1 - (2) - 3 - #4 - 5 - 7 or 1 - 2 - 3 - #4 - (5) - 7	CM <sub>7</sub> <sup>(#11)</sup>	CM7(#11) *
Quinte diminuée [(b5)]	1 - 3 - b5	C <sup>(b5)</sup>	Cb5 *
Quinte diminuée sur majeure septième [M7b5]	1 - 3 - b5 - 7	CM <sub>7</sub> <sup>(b5)</sup>	CM7b5 *
Quarte suspendue [sus4]	1 - 4 - 5	C <sub>sus4</sub>	Csus4
Augmentée [aug]	1 - 3 - #5	C <sub>aug</sub>	Caug
Septième majeure augmentée (M7)	1 - (3) - #5 - 7	CM <sub>7aug</sub>	CM7aug *
Mineure [m]	1 - b3 - 5	C <sub>m</sub>	Cm
Neuvième ajoutée sur mineure [m(9)]	1 - 2 - b3 - 5	C <sub>m</sub> <sup>(9)</sup>	Cm(9)
Sixte mineure [m6]	1 - b3 - 5 - 6	C <sub>m6</sub>	Cm6
Septième mineure (m7)	1 - b3 - (5) - b7	C <sub>m7</sub>	Cm7
Neuvième sur mineure septième [m7(9)]	1 - 2 - b3 - (5) - b7	C <sub>m7</sub> <sup>(9)</sup>	Cm7(9)
Onzième ajoutée sur mineure septième [m7(11)]	1 - (2) - b3 - 4 - 5 - (b7)	C <sub>m7</sub> <sup>(11)</sup>	Cm7(11) *
Septième majeure sur mineur [mM7]	1 - b3 - (5) - 7	C <sub>mM7</sub>	CmM7
Neuvième majeure septième sur mineur [mM7(9)]	1 - 2 - b3 - (5) - 7	C <sub>mM7</sub> <sup>(9)</sup>	CmM7(9) *
Quinte diminuée sur mineure septième [m7b5]	1 - b3 - b5 - b7	C <sub>m7</sub> <sup>(b5)</sup>	Cm7b5
Quinte diminuée majeure septième sur mineur [mM7b5]	1 - b3 - b5 - 7	C <sub>mM7</sub> <sup>(b5)</sup>	CmM7b5 *
Diminuée [dim]	1 - b3 - b5	C <sub>dim</sub>	Cdim
Septième diminuée [dim7]	1 - b3 - b5 - 6	C <sub>dim7</sub>	Cdim7
Septième [7]	1 - 3 - (5) - b7 or 1 - (3) - 5 - b7	C <sub>7</sub>	C7
Neuvième diminuée sur septième [7(b9)]	1 - b2 - 3 - (5) - b7	C <sub>7</sub> <sup>(b9)</sup>	C7(b9)
Treizième diminuée ajoutée sur septième [7(b13)]	1 - 3 - 5 - b6 - b7	C <sub>7</sub> <sup>(b13)</sup>	C7(b13)
Neuvième sur septième [7(9)]	1 - 2 - 3 - (5) - b7	C <sub>7</sub> <sup>(9)</sup>	C7(9)
Onzième dièse ajoutée sur septième [7(#11)]	1 - (2) - 3 - #4 - 5 - b7 or 1 - 2 - 3 - #4 - (5) - b7	C <sub>7</sub> <sup>(#11)</sup>	C7(#11)
Treizième ajoutée sur septième [7(13)]	1 - 3 - (5) - 6 - b7	C <sub>7</sub> <sup>(13)</sup>	C7(13)
Neuvième dièse sur septième [7(#9)]	1 - #2 - 3 - (5) - b7	C <sub>7</sub> <sup>(#9)</sup>	C7(#9)
Quinte diminuée sur septième [7b5]	1 - 3 - b5 - b7	C <sub>7b5</sub>	C7b5 *
Septième augmentée [7aug]	1 - 3 - #5 - b7	C <sub>7aug</sub>	C7aug
Septième quarte suspendue [7sus4]	1 - 4 - (5) - b7	C <sub>7sus4</sub>	C7sus4
Un plus deux plus cinq [1+2+5]	1 - 2 - 5	C <sub>1+2+5</sub>	C *

\* Ces accords ne sont pas indiqués dans la fonction Dictionary.

### NOTE

- Les notes entre parenthèses peuvent être omises.
- Si vous jouez deux notes fondamentales identiques dans des octaves adjacentes, l'accompagnement reposera uniquement sur la note fondamentale.
- Une quinte parfaite (1+5) génère un accompagnement reposant exclusivement sur la note fondamentale et la quinte qui peut être utilisée avec des accords majeurs et mineurs.
- Les doigtés d'accords répertoriés ci-contre sont tous en position de « note fondamentale », mais il est également possible d'utiliser d'autres inversions, compte tenu des exceptions suivantes : m7, m7b5, 6, m6, sus4, aug, dim7, 7b5, 6(9), 1+2+5.

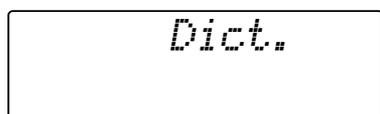
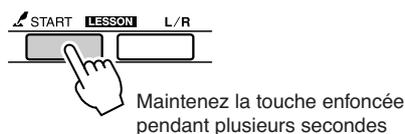
### NOTE

- L'inversion des accords 7sus4 et m7(11) ne sera pas reconnue si les notes entre parenthèses sont omises.
- Parfois, l'accompagnement automatique n'est pas modifié lorsque les accords correspondants sont joués en séquence (par exemple, certains accords mineurs suivis par la septième mineure).
- Les doigtés à deux notes produisent un accord reposant sur le précédent accord joué.

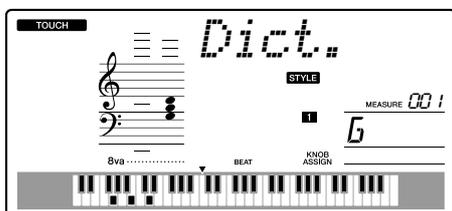
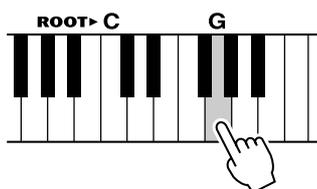
## Recherche d'accords à l'aide du dictionnaire d'accords

La fonction Dictionary (Dictionnaire) consiste essentiellement en un « livre d'accords » intégré indiquant les notes individuelles des accords. C'est un outil de travail idéal lorsque vous connaissez le nom d'un certain accord et souhaitez apprendre rapidement à le jouer.

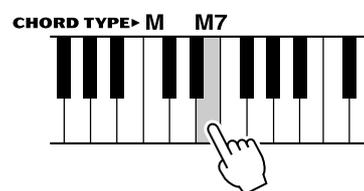
- 1 Appuyez sur la touche **LESSON** [START] et maintenez-la enfoncée pendant plusieurs secondes.



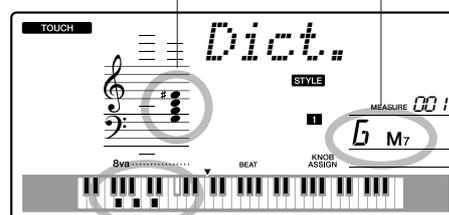
- 2 A titre d'exemple, nous allons apprendre à jouer l'accord GM7 (majeure septième G). Appuyez sur la touche « G » (sol) dans la section du clavier appelée « ROOT » (Note fondamentale). (La note est inaudible.) La note fondamentale que vous avez spécifiée s'affiche à l'écran.



- 3 Appuyez sur la touche « M7 » (majeure septième) dans la section du clavier appelée « CHORD TYPE » (Type d'accord). (La note est inaudible.) Les notes que vous devez jouer pour exécuter l'accord spécifié (note fondamentale et type d'accord) s'affichent à l'écran sous forme de notation et dans le diagramme du clavier.



Notation de l'accord (type et note fondamentale)



Notes individuelles de l'accord (clavier)

Pour appeler les inversions possibles de l'accord, appuyez sur les touches [+]/[-].

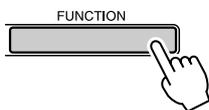
### NOTE

- A propos des accords majeurs : les accords majeurs simples sont généralement indiqués par leur note fondamentale uniquement. Par exemple, « C » fait référence à C majeur. Cependant, pour spécifier des accords majeurs ici, vous devez sélectionner « M » (majeur) après avoir appuyé sur la note fondamentale.

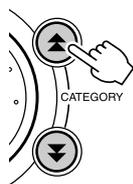
- 4 Essayez de jouer un accord dans la section d'accompagnement automatique du clavier en vérifiant les indications qui s'affichent à l'écran. Lorsque vous avez correctement interprété l'accord, un carillon de cloche vous annonce que vous avez réussi et le nom de l'accord clignote à l'écran.

## Song Volume (Volume du morceau)

**1** Appuyez sur la touche [FUNCTION].



**2** Utilisez les touches CATEGORY [▲] et [▼] pour sélectionner l'élément Song Volume (Volume du morceau).



**3** Utilisez le cadran pour régler le volume du morceau sur une valeur comprise entre 000 et 127.

**NOTE**

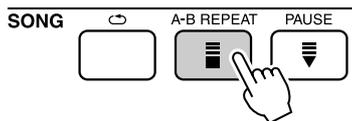
- Le volume du morceau peut être réglé au moment où un morceau est sélectionné.

## A-B Repeat (Répétition A-B)

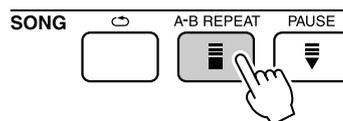
Vous pouvez spécifier la reproduction répétée pour une partie de morceau dont « A » serait le point de début et « B » le point de fin.



**1** Reproduisez le morceau (page 39) et appuyez sur la touche [A-B REPEAT] (Répétition A-B) au début de la partie que vous souhaitez répéter (au point « A »).



**2** Appuyez sur la touche [A-B REPEAT] une nouvelle fois à la fin de la partie que vous souhaitez répéter (au point « B »).



**3** La partie A-B spécifiée dans le morceau sera à présent reproduite de façon répétée.

Vous pouvez arrêter la reproduction répétée en appuyant sur la touche [A-B REPEAT].

**NOTE**

- Les points de début et de fin de la répétition peuvent être définis par incréments d'une mesure.
- Le numéro de la mesure actuellement sélectionnée apparaît sur l'afficheur pendant l'enregistrement.
- Si vous souhaitez définir le point de départ « A » en tout début de morceau, appuyez sur la touche [A-B REPEAT] avant de lancer la reproduction du morceau.

## Assourdissement des parties indépendantes du morceau

Chaque « piste » de morceau joue une partie différente de celui-ci : mélodie, percussions, accompagnement, etc. Vous pouvez assourdir des pistes individuelles et jouer la partie assourdie sur le clavier ou simplement assourdir les pistes autres que celles que vous voulez écouter.

Utilisez les touches SONG MEMORY [1] – [5] et [A] pour assourdir ou rétablir le volume des pistes correspondantes. Le numéro de piste disparaît de l'écran lorsque la piste en question est assourdie. Reportez-vous à la page 52 pour plus d'informations sur la configuration des pistes du morceau.



Numéro de piste affiché : la reproduction de la piste va être lancée



Numéro de piste non affiché : la piste est assourdie ou ne contient pas de données.

## Modification de la voix de la mélodie

Vous pouvez remplacer la voix mélodique d'un morceau par n'importe quelle autre voix de votre choix.

### NOTE

• Vous ne pouvez pas changer la mélodie d'un morceau utilisateur.

**1** Sélectionnez le morceau et exécutez-le.

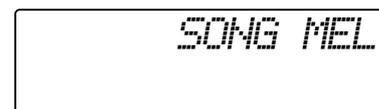
**2** Faites tourner le cadran pour sélectionner la voix que vous souhaitez écouter après avoir appuyé sur la touche [VOICE].



**3** Appuyez sur la touche [VOICE] et maintenez-la enfoncée pendant plusieurs secondes. La mention « SONG MELODY VOICE » (Voix de la mélodie du morceau) s'affiche pendant quelques secondes, indiquant que la voix sélectionnée à l'étape 2 a remplacé la voix mélodique d'origine.

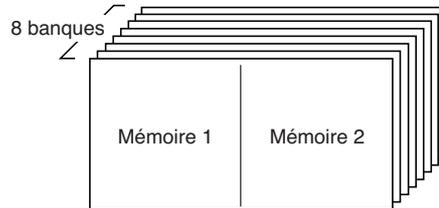


Maintenez la touche enfoncée pendant plusieurs secondes



# Mémorisation de vos réglages de panneau préférés

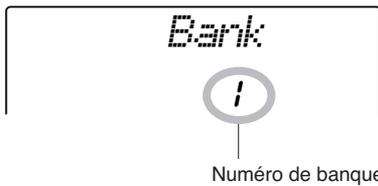
Cet instrument dispose d'une fonction Registration Memory (Mémoire de registration) qui vous permet de sauvegarder vos réglages préférés en vue de les rappeler aisément chaque fois que nécessaire. Il est possible d'enregistrer jusqu'à 16 configurations complètes (8 banques de deux configurations chacune).



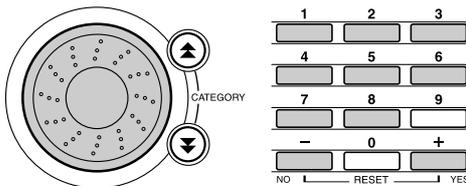
Il est possible de mettre en mémoire jusqu'à 16 configurations présélectionnées (huit banques de deux chaque).

## Sauvegarde des réglages dans la mémoire de registration

- 1 Réglez les commandes de panneau selon vos besoins, en sélectionnant une voix, un style d'accompagnement, etc.
- 2 Appuyez sur la touche [●] (MEMORY/BANK) (Mémoire/Banque). Un numéro de banque apparaît à l'écran lorsque vous relâchez la touche.



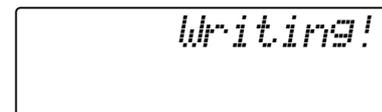
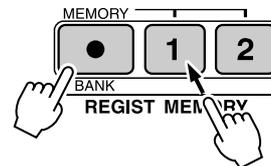
- 3 Utilisez le cadran ou les touches numériques [1] – [8] pour sélectionner un numéro de banque compris entre 1 et 8.



**NOTE**

• Les données ne peuvent pas être sauvegardées dans la mémoire de registration pendant la reproduction de morceau.

- 4 Appuyez sur la touche REGIST MEMORY [1] ou [2] tout en maintenant la touche [●] (MEMORY/BANK) enfoncée pour stocker les réglages actuels du panneau dans la mémoire de registration spécifiée.



**NOTE**

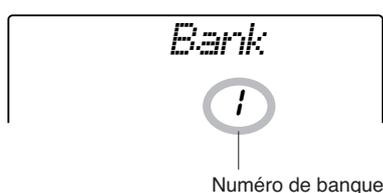
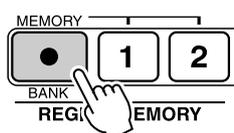
• Si vous sélectionnez un réglage de mémoire de registration qui a déjà été créé, les données précédentes sont effacées et remplacées par les nouvelles données.

**ATTENTION**

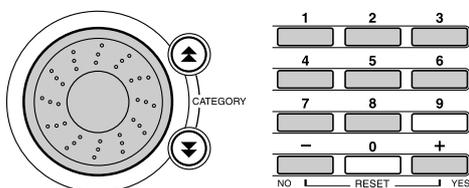
• Ne mettez pas l'instrument hors tension pendant la sauvegarde de réglages dans la mémoire de registration. Les données risqueraient en effet d'être perdues ou endommagées.

## Rappel d'une mémoire de registration

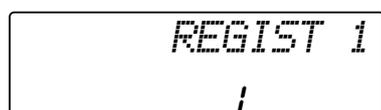
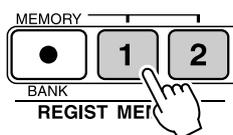
- 1** Appuyez sur la touche [●] (MEMORY/BANK). Un numéro de banque apparaît à l'écran lorsque vous relâchez la touche.



- 2** Utilisez le cadran ou les touches numériques [1] – [8] pour sélectionner la banque que vous souhaitez rappeler.



- 3** Appuyez sur la touche REGIST MEMORY [1] ou [2] contenant les réglages que vous souhaitez rappeler. Le numéro de la mémoire REGIST MEMORY rappelée apparaît à l'écran pendant quelques secondes. Les commandes du panneau sont instantanément réglées en conséquence.



### ● Réglages susceptibles d'être sauvegardés dans la mémoire de registration

#### • Réglages de style\*

Style Number, Auto Accompaniment ON/OFF, Split Point, réglages de style (Main A/B), Style Volume, Tempo

#### • Réglages de voix

Réglages de la voix principale (Voice Number, Volume, Octave, Pan, Reverb Send Level, Attack Time, Release Time, Filter Cutoff, Filter Resonance, Chorus Send Level) ; réglages de la voix en duo

(Dual ON/OFF, Voice Number, Volume, Octave, Pan, Reverb Send Level, Chorus Send Level, Attack Time, Release Time, Filter Cutoff, Filter Resonance) ; réglages de la voix partagée (Split ON/OFF, Voice number, Volume, Octave, Pan, Reverb Send Level, Chorus Send Level)

#### • Réglages d'effet

Reverb Type, Chorus Type

#### • Réglages d'arpège

Arpeggio Type, Arpeggio ON/OFF

#### • Réglages d'harmonie

Harmony ON/OFF, Harmony Type, Harmony Volume

#### • Autres réglages

Transpose, Pitch Bend Range, Knob Assign

\* Les réglages de style ne sont pas disponibles pour la fonction Registration Memory lors de l'utilisation des fonctions liées aux morceaux.

# Les fonctions

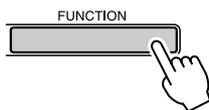
Les « Fonctions » permettent d'accéder à une gamme de paramètres détaillés de l'instrument pour l'accord, le réglage du point de partage ainsi que des voix et des effets. Reportez-vous à la liste des fonctions présentée ci-contre. On y compte en tout 54 paramètres liés aux fonctions.

Lorsque vous localisez une fonction que vous souhaitez configurer, il vous suffit de sélectionner le nom de la fonction tel qu'il apparaît sur l'afficheur (indiqué à droite du nom de la fonction dans la liste) puis d'effectuer les réglages souhaités.

## Sélection et réglage des fonctions

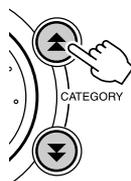
**1** Repérez la fonction que vous souhaitez régler dans la liste commençant en page 83.

**2** Appuyez sur la touche [FUNCTION].



**3** Sélectionnez une fonction.

Appuyez sur les touches CATEGORY [ $\blacktriangle$ ] et [ $\blacktriangledown$ ] autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que le nom d'écran de la fonction s'affiche.

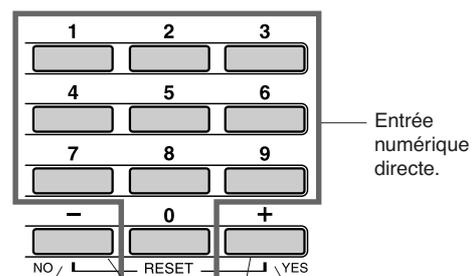
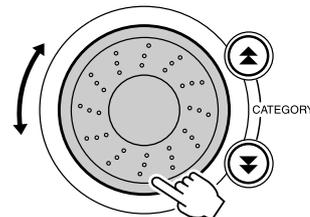


La fonction sélectionnée.

**4** Réglez la fonction sélectionnée selon les besoins en utilisant le cadran, les touches [+] et [-] ou les touches numériques [0] – [9].

Les touches [+] et [-] servent à effectuer les réglages de type ON/OFF (activation/désactivation). [+] = ON, [-] = OFF.

Dans certains cas, la touche [+] lance l'exécution de la fonction sélectionnée alors que la touche [-] annule la sélection.



- Diminution de la valeur par décrétement d'1 unité.
- Désactivation (OFF)
- Annulation
- Augmentation de la valeur par incrément d'1 unité.
- Activation (ON)
- Exécution

Appuyez simultanément sur les deux touches pour rappeler le réglage par défaut.

Les réglages de fonction sont stockés en mémoire aussitôt qu'ils sont modifiés. Pour réinitialiser les réglages à leurs valeurs respectives par défaut, spécifiées en usine, exécutez la procédure « Backup Clear (Effacer la sauvegarde) » décrite dans la section « Initialisation » en page 56.

## ● Liste des réglages de fonctions

Réglage	Intitulé de l'élément	Plage/réglages	Description
Style Volume	<i>StyleVol</i>	000–127	Détermine le volume du style.
Song Volume	<i>SongVol</i>	000–127	Détermine le volume du morceau.
Transpose	<i>Transpos</i>	-12–12	Détermine la hauteur de ton de l'instrument par incréments de demi-tons.
Tuning	<i>Tuning</i>	-100–100	Règle la hauteur de ton du son de l'instrument par incréments de centièmes de ton.
Plage de variation de ton	<i>PBRange</i>	01–12	Règle la plage de variation de hauteur de ton par incréments de demi-tons.
Split Point	<i>SPlitPnt</i>	000–127 (C-2–G8)	Détermine la note la plus haute de la voix partagée et règle le « point de partage », autrement dit la note qui sépare la voix partagée (inférieure) et la voix principale (supérieure). Les paramètres Split Point et Accompagnement Split Point sont automatiquement réglés sur la même valeur.
Touch Sensitivity	<i>TouchSns</i>	1 (Atténué), 2 (Moyen), 3 (Fort)	Lorsque la fonction Touch Response est activée, ce réglage détermine la sensibilité de la fonction.
Main Voice Volume	<i>M. Volume</i>	000–127	Détermine le volume de la voix principale.
Main Voice Octave	<i>M. Octave</i>	-2–+2	Détermine la plage d'octaves de la voix principale.
Main Voice Pan	<i>M. Pan</i>	000 (gauche) – 64 (centre) – 127 (droite)	Détermine la position panoramique de la voix principale dans l'image stéréo. La valeur « 0 » entraîne un balayage du son complètement à gauche, tandis que la valeur « 127 » produit un balayage de la voix complètement à droite.
Main Voice Reverb Level	<i>M. Reverb</i>	000–127	Détermine le nombre de signaux de la voix principale transmis à l'effet de réverbération.
Main Voice Chorus Level	<i>M. Chorus</i>	000–127	Détermine le nombre de signaux de la voix principale transmis à l'effet de chœur.
Main Voice Attack Time	<i>M. Attack</i>	000–127	Règle le temps d'attaque de la voix principale.
Main Voice Release Time	<i>M. Releas</i>	000–127	Règle le temps de relâchement de la voix principale.
Main Voice Filter Cutoff	<i>M. Cutoff</i>	000–127	Règle la fréquence de coupure du filtre de la voix principale.
Main Voice Filter Resonance	<i>M. Reso.</i>	000–127	Règle la résonance du filtre de la voix principale.
Dual Voice Voice	<i>D. Voice</i>	001–504	Sélectionne la voix en duo.
Dual Voice Volume	<i>D. Volume</i>	000–127	Détermine le volume de la voix en duo.
Dual Voice Octave	<i>D. Octave</i>	-2–+2	Détermine la plage d'octaves de la voix en duo.
Dual Voice Pan	<i>D. Pan</i>	000 (gauche) – 64 (centre) – 127 (droite)	Détermine la position panoramique de la voix en duo dans l'image stéréo. La valeur « 0 » entraîne un balayage du son complètement à gauche, tandis que la valeur « 127 » produit un balayage de la voix complètement à droite.
Dual Voice Reverb Level	<i>D. Reverb</i>	000–127	Détermine le nombre de signaux de la voix en duo transmis à l'effet de réverbération.
Dual Voice Chorus Level	<i>D. Chorus</i>	000–127	Détermine le nombre de signaux de la voix en duo transmis à l'effet de chœur.
Dual Voice Attack Time	<i>D. Attack</i>	000–127	Règle le temps d'attaque de la voix en duo.
Dual Voice Release Time	<i>D. Releas</i>	000–127	Règle le temps de relâchement de la voix en duo.
Dual Voice Filter Cutoff	<i>D. Cutoff</i>	000–127	Règle la fréquence de coupure du filtre de la voix en duo.
Dual Voice Filter Resonance	<i>D. Reso.</i>	000–127	Règle la résonance du filtre de la voix en duo.
Split Voice Voice	<i>S. Voice</i>	001–504	Sélectionne la voix partagée.
Split Voice Volume	<i>S. Volume</i>	000–127	Détermine le volume de la voix partagée.
Split Voice Octave	<i>S. Octave</i>	-2–+2	Détermine la plage d'octaves de la voix partagée.
Split Voice Pan	<i>S. Pan</i>	000 (gauche) – 64 (centre) – 127 (droite)	Détermine la position panoramique de la voix partagée dans l'image stéréo. La valeur « 0 » entraîne un balayage du son complètement à gauche, tandis que la valeur « 127 » produit un balayage de la voix complètement à droite.
Split Voice Reverb Level	<i>S. Reverb</i>	000–127	Détermine le nombre de signaux de la voix partagée transmis à l'effet de réverbération.
Split Voice Chorus Level	<i>S. Chorus</i>	000–127	Détermine le nombre de signaux de la voix partagée transmis à l'effet de chœur.

Réglage	Intitulé de l'élément	Plage/réglages	Description
Type de réverbération	<i>Reverb</i>	01–10	Détermine le type de réverbération, y compris sa désactivation (10). (Reportez-vous à la liste page 121).
Chorus Type	<i>Chorus</i>	01–05	Détermine le type de chœur, y compris sa désactivation (05). (Reportez-vous à la liste page 121).
Master EQ Type	<i>MasterEQ</i>	Speaker1, Speaker2, Headphone, Line Out1, Line Out2	Règle l'égaliseur appliqué à la sortie haut-parleur pour un son optimal dans différentes situations d'écoute.
Harmony Type	<i>HarmType</i>	01–26	Définit le type d'harmonie. (Reportez-vous à la liste page 120).
Harmony Volume	<i>HarmVol</i>	000–127	Détermine le volume de l'effet d'harmonie.
Type d'arpège	<i>ARP Type</i>	01–50	Définit le type d'arpège. (Reportez-vous à la liste page 14).
Arpeggio Velocity	<i>ARP Velo</i>	1 (Original), 2 (Thru)	Règle le mode de vitesse pour la reproduction d'arpèges.
Style File Load	<i>Sff Load</i>	001–nnn	Charge un fichier de style.
PC mode	<i>PC mode</i>	PC1/PC2/OFF	Optimise les réglages MIDI lorsque vous connectez l'instrument à un ordinateur (page 88).
Local On/Off	<i>Local</i>	ON/OFF	Détermine si le clavier de l'instrument commande le générateur de sons interne (ON) ou non (OFF) (page 87)
External Clock	<i>ExtClock</i>	ON/OFF	Détermine si l'instrument est synchronisé sur sa propre horloge interne (OFF) ou sur une horloge externe (ON) (page 87)
Keyboard Out	<i>KbdOut</i>	ON/OFF	Détermine si les données de performance au clavier de l'instrument sont transmises (ON) ou non (OFF).
Style Out	<i>StyleOut</i>	ON/OFF	Détermine si les données de style sont transmises via USB (ON) ou non (OFF) pendant la reproduction de style.
Song Out	<i>SongOut</i>	ON/OFF	Détermine si les données de morceau sont transmises via USB (ON) ou non (OFF) pendant la reproduction de morceau.
Initial Send	<i>InitSend</i>	YES/NO	Vous permet de transférer les données des réglages de panneau vers l'ordinateur. Appuyez sur [+] pour effectuer l'envoi ou sur [-] pour l'annuler.
Time Signature Numerator	<i>TimeSign</i>	00–60	Détermine le type de mesure du métronome.
Time Signature Denominator	<i>TimeSigD</i>	Blanche, noire, croche, double croche	Règle la longueur de chaque temps de métronome.
Metronome Volume	<i>MtrVol</i>	000–127	Détermine le volume du métronome.
Lesson Track (R)	<i>R-Part (Partie de la main droite)</i>	GuideTrack 1–16	Détermine le numéro de la piste guide de la leçon pour la main droite. Ce réglage n'est valable que pour les morceaux enregistrés au format SMF 0 et transférés depuis un ordinateur.
Lesson Track (L)	<i>L-Part</i>	GuideTrack 1–16	Détermine le numéro de la piste guide de la leçon pour la main gauche. Ce réglage n'est valable que pour les morceaux enregistrés au format SMF 0 et transférés depuis un ordinateur.
Grade	<i>Grade</i>	ON/OFF	Détermine si la fonction d'évaluation Grade est activée ou désactivée.
Demo Cancel	<i>D-Cancel</i>	ON/OFF	Détermine si l'annulation de la démonstration est activée ou désactivée. Lorsque cette fonction est paramétrée sur ON, la reproduction du morceau de démonstration ne s'exécute pas, même lorsque vous appuyez sur la touche [DEMO].

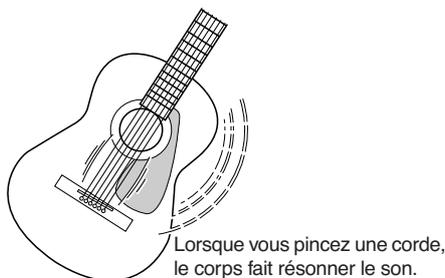
\* Tous ces réglages peuvent être facilement réinitialisés sur leur valeurs respectives par défaut en appuyant simultanément sur les touches [+] et [-], exception faite pour Initial Send, qui est une opération et non un réglage.

Presque tous les instruments électroniques fabriqués de nos jours, notamment les synthétiseurs, les séquenceurs et les dispositifs relatifs à la musique assistée par ordinateur utilisent la norme MIDI. MIDI est une norme internationale qui permet à ces périphériques d'envoyer et de recevoir des données de performance et de réglage. Cet instrument vous offre, bien entendu, la possibilité de sauvegarder ou transmettre vos données de performance au clavier sous forme de données MIDI. Il en va de même pour les morceaux, les styles et les réglages de panneau. Le potentiel d'enrichissement que vous offre la norme MIDI pour vos performances en direct et vos créations et productions musicales est énorme. Il vous suffit simplement de raccorder cet instrument à un ordinateur et de transmettre les données MIDI. Cette section vous explique les notions de base de la technologie MIDI ainsi que les fonctions MIDI propres à cet instrument.

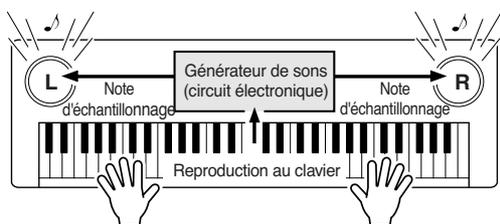
## Qu'est-ce que la norme MIDI ?

Vous avez certainement déjà entendu les termes d'« instrument acoustique » et d'« instrument numérique ». Dans notre monde actuel, ces deux appellations représentent les deux principales catégories d'instruments. Prenons un piano à queue et une guitare sèche comme instruments acoustiques représentatifs. Ce sont des instruments faciles à comprendre. Avec le piano, vous enfoncez une touche et un marteau placé à l'intérieur frappe certaines cordes, ce qui produit une note. Avec la guitare, vous pincez directement une corde et la note est produite. Mais qu'en est-il dans le cas d'un instrument numérique ?

### ● Production de note par une guitare acoustique



### ● Production de note par un instrument numérique



Sur la base des informations jouées à partir du clavier, une note d'échantillonnage stockée dans le générateur de son est reproduite via les haut-parleurs.

Comme représenté ci-dessus, dans un instrument électronique, la note d'échantillonnage (la note qui a été enregistrée) sauvegardée dans la section générateur de sons (circuit électronique) est jouée sur la base des informations reçues à partir du clavier. Mais sur quelles informations provenant du clavier la production d'une note repose-t-elle ?

Imaginons, par exemple, que vous jouiez sur le clavier une noire en « C » avec le son de piano à queue de votre instrument. Contrairement à un instrument acoustique qui émet une note résonnée, l'instrument électronique envoie, à partir du clavier, des informations relatives aux interrogations suivantes : « avec quelle voix », « avec quelle touche », « avec quelle force », « quand a-t-elle été enfoncée » et « quand a-t-elle été relâchée ». Chaque information est ensuite transformée en valeur numérique et envoyée au générateur de sons. Celui-ci se base sur ces données numériques pour jouer la note d'échantillonnage sauvegardée.

### Exemple d'informations de clavier

Numéro de voix (avec quelle voix)	1 (piano à queue)
Numéro de note (avec quelle note)	60 (C3)
Activation (moment où la note est enfoncée) et désactivation de la note (moment où elle a été relâchée)	Synchronisation exprimée numériquement (noire)
Vélocité (à propos de la force)	120 (fort)

Votre performance au clavier ainsi que toutes les opérations de panneau de cet instrument sont traitées en tant que données MIDI. Les morceaux, les styles d'accompagnement automatique et les morceaux utilisateurs sont également constitués de données MIDI. Le terme MIDI est l'acronyme de Musical Instruments Digital Interface (Interface numérique des instruments de musique), qui permet à différents dispositifs et instruments de musique de communiquer entre eux directement à l'aide de données numériques. La norme MIDI est utilisée dans le monde entier. Elle a été conçue pour transmettre des données de performance entre les différents instruments de musique électroniques (ou les ordinateurs). Grâce à MIDI, vous pouvez commander un instrument à partir d'un autre et transmettre des données de performance entre les périphériques, ce qui propulse votre potentiel de créativité et de performance à des niveaux toujours plus élevés.

Les messages MIDI se divisent en deux groupes : les messages de canaux et les messages système.

● **Les messages des canaux**

Cet instrument est capable de traiter 16 canaux MIDI simultanément, ce qui signifie qu'il peut jouer de seize instruments différents à la fois. Les messages de canaux transmettent des informations portant notamment sur l'activation/désactivation des notes (Note ON/OFF) ou le changement de programme (Program Change) pour chacun des 16 canaux.

Nom de message	Opération au niveau de l'instrument/ Réglage de panneau
Note ON/OFF	Données de performance du clavier (contient le numéro de note et des données sur la vélocité)
Program Change	Sélection de l'instrument (dont la sélection de banque MSB/LSB, si nécessaire)
Control Change	Réglages de l'instrument (volume, panoramique, etc.)

● **Messages système**

Ce sont des données communes à l'ensemble du système MIDI. Les messages de système comprennent des messages comme les messages exclusifs (Exclusive Messages) qui transmettent des données propres à chaque fabricant d'instruments et les messages en temps réel (Realtime Messages) qui commandent le périphérique MIDI.

Nom de message	Opération au niveau de l'instrument/ Réglage de panneau
Messages exclusifs	Réglages de la réverbération, du chœur, etc.
Messages en temps réel	Opération de début/arrêt

## Connexion d'un ordinateur

Les fonctions suivantes deviennent disponibles dès lors que l'instrument est relié à un ordinateur.

- Les données de performance peuvent être transmises entre l'instrument et l'ordinateur (page 87).
- Les fichiers sont également transférables entre l'instrument et l'ordinateur (page 89).

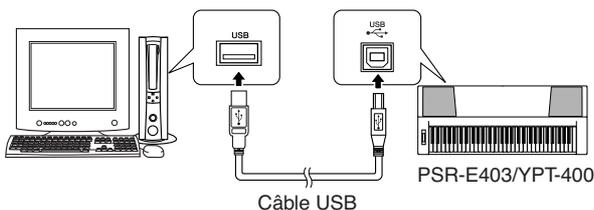
La connexion se fait selon la procédure suivante :

**1** Installez le pilote USB MIDI sur l'ordinateur.

Le pilote USB-MIDI est inclus dans le CD-ROM. L'installation du pilote USB MIDI est décrite à la page 92.

**2** Connectez la borne USB de l'ordinateur à celle de l'instrument à l'aide d'un câble USB standard, vendu séparément.

Le CD-ROM fourni contient également une application Musicsoft Downloader qui vous permet de transférer des fichiers de morceau de l'ordinateur vers la mémoire flash de l'instrument. Pour les instructions sur l'installation de Musicsoft Downloader et le transfert des fichiers de morceaux, reportez-vous à la page 90.



■ **Précautions d'utilisation du câble USB**

Veillez respecter les précautions suivantes en cas de connexion de l'instrument à l'ordinateur via un câble USB.

Le non-respect de ces précautions pourrait provoquer le blocage de l'instrument et/ou de l'ordinateur, voire la corruption ou la perte de données.

En cas de blocage de l'instrument ou de l'ordinateur, mettez les deux périphériques hors tension, puis rallumez-les et redémarrez l'ordinateur.

**ATTENTION**

- Faites sortir l'ordinateur du mode veille/interruption/attente avant de connecter le câble USB.
- Branchez le câble USB à l'instrument et à l'ordinateur avant de mettre l'instrument sous tension.
- Vérifiez les points suivants avant de mettre l'instrument sous ou hors tension et avant de brancher/débrancher le câble USB.
  - Fermez toutes les applications.
  - Vérifiez qu'aucun transfert de données n'est en cours (des données sont transférées chaque fois que vous jouez sur le clavier ou reproduisez un morceau).
- Attendez au moins 6 secondes entre la mise hors et sous tension de l'instrument et entre la connexion et la déconnexion du câble USB.
- Connectez directement l'instrument à l'ordinateur à l'aide d'un simple câble USB. N'utilisez pas de concentrateur USB.

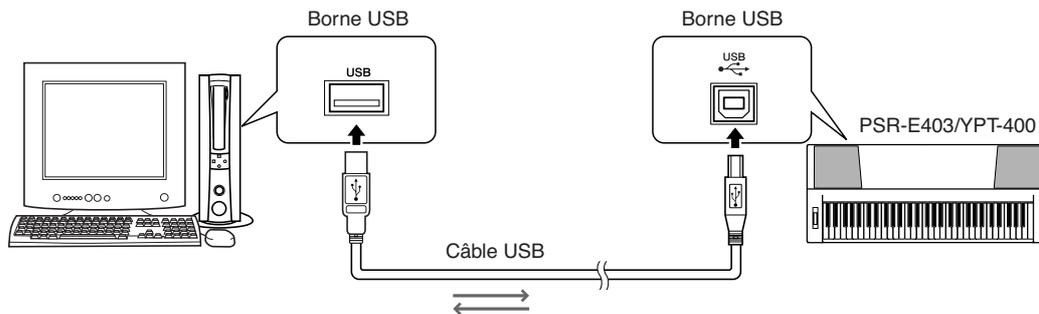
**NOTE**

- Il est possible que l'application Musicsoft Downloader ne parvienne pas accéder à l'instrument dans les cas suivants :
  - Pendant la reproduction du style.
  - Pendant la reproduction de morceaux

## Transfert de données de performances vers et depuis un ordinateur

En connectant l'instrument à un ordinateur, les données de performance de l'instrument peuvent être utilisées sur l'ordinateur et les données de performance en provenance de l'ordinateur sont reproductibles sur l'instrument.

- Lorsque l'instrument est relié à un ordinateur, il transmet et reçoit des données de performance.



## ■ Réglages MIDI .....

Ces réglages sont liés à la transmission et à la réception de données MIDI.

Élément	Plage/réglages	Description
Local	ON/OFF	La commande locale détermine si les notes jouées sur l'instrument sont ou non audibles au niveau du système de générateur de sons interne : le générateur de sons interne est actif lorsque la commande locale est activée et inactif lorsque celle-ci est désactivée.
External Clock	ON/OFF	Ces réglages déterminent si l'instrument est synchronisé sur sa propre horloge interne (OFF) ou sur le signal d'horloge d'un périphérique externe (ON).
Keyboard Out	ON/OFF	Ces réglages déterminent si les données de la performance au clavier de l'instrument sont transmises (ON) ou non (OFF).
Style Out	ON/OFF	Ces réglages déterminent si les données de style sont transmises (ON) ou non (OFF) pendant la reproduction de style.
Song Out	ON/OFF	Ces réglages déterminent si les données de style sont transmises (ON) ou non (OFF) pendant la reproduction de style.

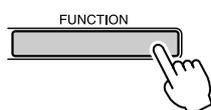
### **ATTENTION**

- Si l'instrument n'émet pas de sons, il est fort probable que ce réglage en soit la cause.

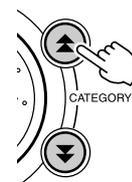
### **ATTENTION**

- Si le réglage *External Clock* est spécifié sur ON et qu'aucun signal d'horloge n'est reçu du périphérique externe, les fonctions relatives aux morceaux, aux styles et au métronome ne démarreront pas.

**1** Appuyez sur la touche [FUNCTION].



**2** Utilisez les touches **CATEGORY** [▲] et [▼] pour sélectionner l'élément dont vous souhaitez modifier la valeur.



**3** Utilisez le cadran pour sélectionner ON ou OFF.

## ■ Mode PC .....

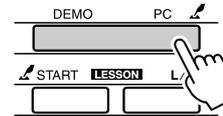
Un certain nombre de réglages MIDI doivent être effectués lors du transfert des données de performance entre l'ordinateur et l'instrument. L'élément PC Mode (Mode PC) permet d'effectuer très facilement plusieurs réglages en une seule opération. Il existe trois réglages disponibles : PC1, PC2 et OFF.

Ce réglage n'est pas nécessaire lors du transfert de fichiers de morceau ou des fichiers de sauvegarde entre l'ordinateur et l'instrument.

\* Réglez le mode PC sur PC2 lorsque vous utilisez le Digital Music Notebook.

	PC1	PC2*	OFF
Local	OFF	OFF	ON
External Clock	ON	OFF	OFF
Song Out	OFF	OFF	OFF
Style Out	OFF	OFF	OFF
Keyboard Out	OFF	ON	ON

**1** Appuyez sur la touche [DEMO] et maintenez-la enfoncée pendant plusieurs secondes de sorte à faire apparaître l'élément PC Mode.



**2** Utilisez le cadran pour sélectionner PC1, PC2 ou OFF.

**NOTE**

- Lorsque vous sélectionnez le réglage PC2, vous ne pouvez pas utiliser les fonctions de style, de morceau, de démonstration, d'enregistrement de morceau et de leçon de l'instrument.

**NOTE**

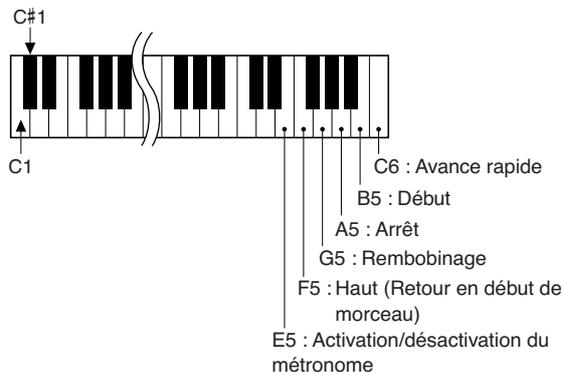
- Vous pouvez également accéder à l'élément PC Mode en appuyant d'abord sur la touche [FUNCTION], puis en utilisant les touches CATEGORY [▲] et [▼] pour le localiser (page 82).

## Commande à distance des périphériques MIDI

Vous pouvez également vous servir de cet instrument comme d'un périphérique de commande à distance pour l'application Digital Music Notebook sur l'ordinateur (via la connexion MIDI) pour contrôler les fonctions de reproduction, d'arrêt et de transfert à partir du panneau.

### ■ Touches de commande à distance

Pour utiliser les fonctions de commande à distance, maintenez simultanément enfoncées les deux touches les plus graves du clavier (C1 et C#1) et appuyez sur la touche appropriée (voir ci-dessous).



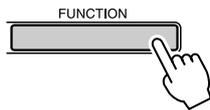
**NOTE**

- La commande à distance des périphériques MIDI fonctionne indépendamment du mode PC2.

## Initial Send (Envoi initial)

Cette fonction vous permet d'envoyer les données des réglages de panneau vers un ordinateur. Avant de commencer à enregistrer les données de performance sur un séquenceur s'exécutant sous votre ordinateur, il serait utile d'envoyer et d'enregistrer les données du panneau de configuration avant les données de performance.

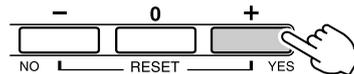
### 1 Appuyez sur la touche [FUNCTION].



### 2 Utilisez les touches CATEGORY [▲] et [▼] pour sélectionner l'élément « Initial Send » (Envoi initial).



### 3 Appuyez sur [+ / YES] pour effectuer l'envoi ou sur [- / NO] pour l'annuler.



## Transfert de données entre l'ordinateur et l'instrument

Les morceaux MIDI installés sur l'ordinateur, ainsi que les 70 morceaux MIDI et les 5 fichiers de Style inclus dans le CD-ROM peuvent faire l'objet d'un transfert sur l'instrument. Il est également possible de transférer les fichiers de sauvegarde, dans les deux sens, entre l'instrument et l'ordinateur. Les morceaux et les styles transmis à l'instrument peuvent être utilisés avec les leçons et autres fonctions. Pour transférer des morceaux entre l'ordinateur et l'instrument, vous devez installer l'application Musicsoft Downloader et le pilote USB-MIDI, disponibles sur le CD-ROM Accessory sur l'ordinateur. Pour plus de détails sur l'installation, reportez-vous au Manuel d'installation du CD-ROM Accessory, à la page 92.

#### ● Données transférables de l'ordinateur vers cet instrument.

- Capacité en morceaux (max.) : Mémoire Flash : 99 morceaux (à partir du morceau numéro 036)
- Capacité de données : Mémoire Flash : 373 Ko
- Format de données : Format SMF 0, fichier de style (extension : .sty), Fichier de sauvegarde (06PK61.BUP)

#### ● Qu'est-ce que le format SMF (Standard MIDI File) ?

Le format SMF (Fichier MIDI Standard) est l'un des formats de séquence compatibles les plus couramment utilisés pour stocker des données de séquence. Il existe deux variantes : le format 0 et le format 1. Bon nombre de périphériques MIDI sont compatibles avec le format SMF 0 et la plupart des données de séquence MIDI disponibles dans le commerce sont disponibles au format SMF 0.

### ■ Avec Musicsoft Downloader, vous pourrez : .....

- Transférer des morceaux MIDI, que vous avez téléchargés sur Internet ou créés sur ordinateur, depuis l'ordinateur vers la mémoire flash de l'instrument.

⇒ **Reportez-vous à la procédure décrite à la page 90.**

La procédure de transfert des morceaux disponibles sur le CD-ROM Accessory depuis l'ordinateur vers l'instrument est expliquée à titre d'exemple.

- Il est également possible de transférer les fichiers de sauvegarde entre l'instrument et l'ordinateur, dans les deux sens.

⇒ **Reportez-vous à la procédure décrite à la page 91.**

Utilisez l'application Musicsoft Downloader avec Internet Explorer 5.5 ou une version supérieure.

## ■ Utilisation de Musicsoft Downloader pour le transfert de morceaux du CD-ROM Accessory vers la mémoire flash de l'instrument

### NOTE

- Si un morceau ou un style est en cours d'exécution, arrêtez la reproduction avant de poursuivre l'opération.

**1** Installez Musicsoft Downloader et le pilote USB MIDI sur votre ordinateur, puis reliez ce dernier à l'instrument (page 94).

**2** Insérez le CD-ROM fourni dans le lecteur de CD-ROM.

La fenêtre de démarrage apparaît automatiquement.

**3** Double-cliquez sur l'icône de raccourci de Musicsoft Downloader créée sur le bureau.

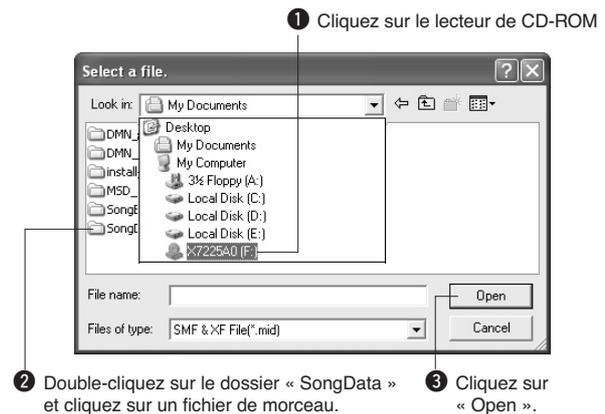
L'application Musicsoft Downloader est lancée et la fenêtre principale s'ouvre.

### NOTE

- L'instrument ne peut pas être utilisé pendant que le logiciel Musicsoft Downloader est en cours d'exécution.

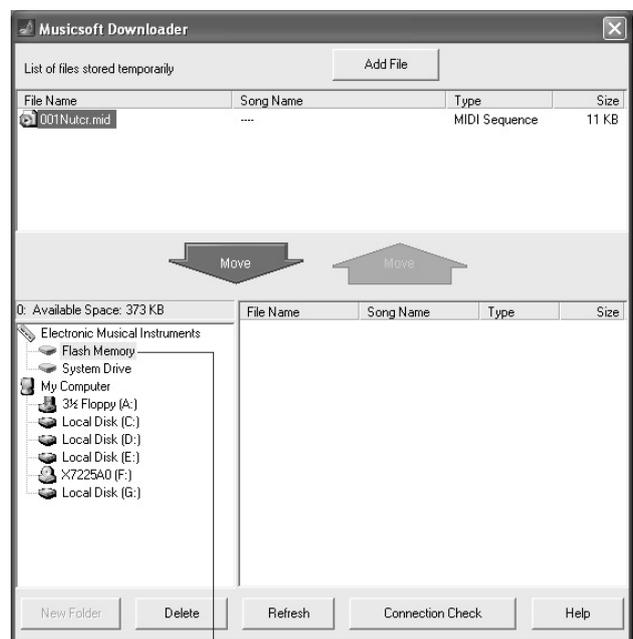
**4** Cliquez sur le bouton « Add File » (Ajouter fichier) pour ouvrir la fenêtre Add File.

**5** Cliquez sur le bouton situé à droite de « Look in » (Rechercher dans) et sélectionnez le lecteur de CD-ROM dans le menu déroulant qui apparaît. Double-cliquez sur le dossier « SongData » dans la fenêtre. Sélectionnez le fichier à transférer vers l'instrument puis cliquez sur « Open » (Ouvrir).



**6** Une copie du fichier de morceau MIDI sélectionné apparaît dans « List of files stored temporarily » (Liste des fichiers stockés temporairement), en haut de la fenêtre.

Le support de la mémoire s'affiche également en bas de l'écran afin d'indiquer la destination du transfert. Cliquez sur « Electronic Musical Instruments » (Instruments musicaux électroniques) puis sur « Flash memory » (Mémoire Flash).



1 Cliquez sur « Electronic Musical Instruments » puis sur « Flash memory ».

**7** Après avoir sélectionné le fichier dans « List of files stored temporarily », cliquez sur le bouton [Move] (Déplacer). Un message de confirmation s'affiche. Cliquez sur [OK]. Le morceau est alors transféré de la liste « List of files stored temporarily » vers la mémoire de l'instrument.

## 8 Fermez la fenêtre pour quitter Musicsoft Downloader.

### NOTE

- Fermez l'application Musicsoft Downloader pour reproduire le morceau transféré depuis l'ordinateur.

## 9 Pour reproduire un morceau stocké dans la mémoire Flash, appuyez sur la touche [SONG].

Utilisez le cadran pour sélectionner le morceau à reproduire, puis appuyez sur la touche [START/STOP] pour lancer la reproduction.

Des fichiers de style (d'extension « .STY ») peuvent être transférés vers la mémoire Flash à l'aide de la procédure décrite ci-dessus. Les fichiers de style transférés vers la mémoire Flash peuvent être chargés dans le style numéro 156 pour être reproduits (page 74).

### ATTENTION

- Ne débranchez pas le câble USB pendant le transfert de données. Non seulement les données ne seront ni transférées ni sauvegardées mais le fonctionnement du support de mémoire risque de devenir instable et son contenu de disparaître complètement lors de la mise sous ou hors tension de l'instrument.

### ATTENTION

- Les données stockées sont susceptibles d'être perdues à la suite d'un dysfonctionnement de l'instrument ou d'une opération incorrecte. Pour des raisons de sécurité, nous vous conseillons de conserver une copie de toutes les données importantes stockées sur l'ordinateur.
- Nous vous recommandons d'utiliser l'adaptateur secteur plutôt que les piles lors du transfert de données. Les données risquent d'être corrompues en cas de déchargement des piles pendant le transfert.

### ● Utilisation des morceaux transférés dans les leçons...

Pour utiliser les morceaux (de format SMF 0 uniquement) transférés depuis l'ordinateur avec les leçons, vous devez spécifier les canaux qui seront reproduits respectivement pour les parties de la main droite et de la main gauche.

- 1 Appuyez sur la touche [SONG] et sélectionnez le morceau (036 –) qui se trouve dans la mémoire flash, et pour lequel vous voulez configurer la piste guide.
- 2 Appuyez sur la touche [FUNCTION].
- 3 Utilisez les touches CATEGORY [▲] et [▼] pour sélectionner l'élément R-Part (Partie de la main droite) ou L-Part (Partie de la main gauche).
- 4 Utilisez le cadran pour sélectionner le canal à utiliser pour la reproduction de la partie à main droite ou gauche spécifiée.

Nous vous conseillons de sélectionner le canal 1 pour la partie de la main droite et le canal 2 pour celle de la main gauche.

## ■ Transfert d'un fichier de sauvegarde depuis l'instrument vers l'ordinateur ...

Vous pouvez utiliser Musicsoft Downloader pour transférer, vers l'ordinateur, des fichiers de sauvegarde contenant des données de sauvegarde (page 56), notamment les cinq morceaux utilisateur stockés sur l'instrument. Si vous cliquez sur « Electronic Musical Instruments » dans l'écran de Musicsoft Downloader, puis sur « System Drive », un fichier appelé « 06PK61.BUP » apparaîtra dans le coin inférieur droit de l'écran de Musicsoft Downloader. Il s'agit du fichier de sauvegarde. Pour les détails sur les modalités de transmission du fichier de sauvegarde via l'application Musicsoft Downloader, reportez-vous à l'aide en ligne de cette dernière.

### NOTE

- Il est impossible de transmettre des données de morceaux présélectionnés à partir de l'instrument.

### ATTENTION

- Les données de sauvegarde, y compris les cinq morceaux utilisateur, sont transmises/reçues sous la forme d'un fichier unique. Par conséquent, toutes les données de sauvegarde sont écrasées chaque fois que vous transmettez ou recevez des données. Gardez cela à l'esprit lorsque vous transférez des données.

### ATTENTION

- Ne renommez pas le fichier de sauvegarde sur l'ordinateur. Si vous le faites, celui-ci ne sera pas reconnu lors de son transfert vers l'instrument.

## REMARQUES PARTICULIERES

- ⚠ Ce CD-ROM est protégé contre la copie. Yamaha n'offre aucune garantie quant aux problèmes pouvant surgir lors de la copie du CD-ROM ou du logiciel et ne peut être tenu responsable du résultat des tentatives de copie des données.
- Le logiciel et ce mode d'emploi sont sous copyright exclusif de Yamaha Corporation.
- L'usage de ce logiciel et de ce manuel est régi par le contrat de licence auquel l'acheteur déclare souscrire sans réserve lorsqu'il ouvre l'emballage scellé du logiciel. (Veuillez lire attentivement l'accord de licence du logiciel situé à la fin de ce manuel avant d'installer le logiciel.)
- Toute copie du logiciel ou reproduction totale ou partielle de ce manuel, par quelque moyen que ce soit, est expressément interdite sans l'autorisation écrite du fabricant.
- Yamaha n'offre aucune garantie quant à l'usage du logiciel ou de la documentation et ne peut être tenu pour responsable des résultats de l'utilisation de ce mode d'emploi ou du logiciel.
- Ce disque est un CD-ROM. N'essayez donc pas de l'insérer dans un lecteur de CD audio. Vous risqueriez d'endommager ce dernier de manière irréversible.
- Les futures mises à niveau des logiciels d'application et des logiciels système ainsi que toutes les modifications apportées aux spécifications et aux fonctions seront annoncées séparément.
- Les écrans illustrant ce mode d'emploi sont proposés à titre d'information et peuvent différer légèrement de ceux apparaissant sur l'écran de votre ordinateur.

## Remarques importantes concernant le CD-ROM

### ● Types de données

Ce CD-ROM contient des logiciels d'application. Pour obtenir des instructions relatives à l'installation des logiciels, reportez-vous à la page 94.

#### **ATTENTION**

- *N'essayez pas de lire ce CD-ROM dans un lecteur de CD audio. Les bruits résultants risquent d'endommager votre ouïe, ainsi que le lecteur de CD et les haut-parleurs.*

### ● Systèmes d'exploitation

Les applications de ce CD-ROM sont proposées dans des versions compatibles avec les systèmes d'exploitation Windows.

## Contenu du CD-ROM



Nom du dossier	Nom de l'application/ des données	Contenu
① MSD_	Musicsoft Downloader	Cette application peut être utilisée pour télécharger des données de morceau MIDI sur Internet et les transférer de l'ordinateur vers la mémoire de l'instrument.
②	DMN_FlashDemo	Flash Demo
	DMN_DemoSong	Demo Song
③	SongBook	Song Book
④	Pilote USB-MIDI (Windows 98/Me)	Ce logiciel de pilote est requis pour connecter des périphériques MIDI à l'ordinateur via l'USB.
	USBdrv2k	
	SongData	70 morceaux MIDI
	StyleData	5 fichiers de style

Pour visualiser des partitions au format PDF, vous devez préalablement installer Acrobat Reader sur votre ordinateur.

### ■ Utilisation du CD-ROM .....

Veillez lire le Contrat de licence du logiciel à la page 98 avant d'ouvrir l'emballage du CD-ROM.

#### 1 Vérifiez la configuration du système afin d'être certain de pouvoir utiliser le logiciel sur votre ordinateur.

#### 2 Insérez le CD-ROM fourni dans le lecteur de CD-ROM.

La fenêtre de démarrage apparaît automatiquement.

#### 3 Installez le pilote USB MIDI sur l'ordinateur.

Reportez-vous à la section « Installation du pilote USB-MIDI » à la page 94 pour les instructions d'installation et de configuration.

#### 4 Connectez l'instrument à l'ordinateur.

La procédure de connexion est décrite à la page 86.

#### 5 Installez le logiciel.

Musicsoft Downloader :  
reportez-vous à la page 96.

#### 6 Lancez le logiciel.

Pour plus d'informations sur le fonctionnement du logiciel, reportez-vous à l'aide en ligne fournie avec le logiciel.

Consultez la section « Dépistage des pannes » à la page 97 en cas de problème d'installation du pilote.

## Configuration requise

Application/Données	Système d'exploitation	Processeur	Mémoire	Disque dur	Ecran
Musicsoft Downloader	Windows 98SE/Me/2000/ XP Edition familiale/ XP Edition professionnelle	233 MHz ou supérieur ; processeur Intel® Pentium® ou Celeron®	64 Mo ou plus (256 Mo ou plus sont conseillés)	au moins 128 Mo d'espace libre (au moins 512 Mo d'espace libre sont recommandés)	800 x 600 couleurs (16 bits)
Pilote USB pour Windows 98/Me	Windows 98/Me	166 MHz ou supérieur ; processeur Intel® Pentium® ou Celeron®	32 Mo ou plus (64 Mo ou plus sont conseillés)	au moins 2 Mo d'espace libre	—
Pilote USB pour Windows 2000/XP	Windows 2000/XP Édition familiale/XP Édition professionnelle				
Digital Music Notebook	Windows® XP Edition professionnelle, SP1a ou supérieur Windows® XP Edition familiale, SP1a ou supérieur	400 MHz ou supérieur, famille de processeurs Intel® Pentium®/Celeron® (il est recommandé d'avoir 1 GHz ou plus)	128 Mo ou plus (256 Mo ou plus sont conseillés)	au moins 50 Mo d'espace libre	1 024 x 768 couleurs (16 bits)
Digital Music Notebook (Configuration pour la reproduction de contenu, vidéos incluses).	Windows 2000 Edition professionnelle, SP4 ou supérieur	1 GHz ou supérieur, famille de processeurs Intel® Pentium®/Celeron® (il est recommandé d'avoir 1,4 GHz ou plus)	256 Mo ou plus		

## Installation des logiciels

### ● Désinstallation (retrait du logiciel)

Le logiciel installé peut être retiré de l'ordinateur comme suit :

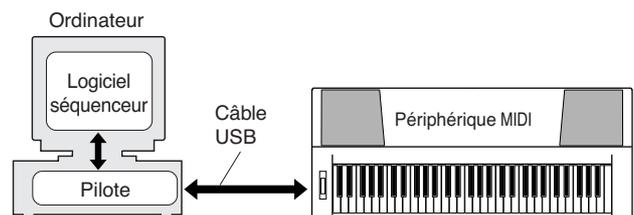
Dans le menu Démarrer de Windows, sélectionnez Démarrer → Paramètres → Panneau de configuration → Ajout/suppression de programmes → Installer/Désinstaller. Sélectionnez l'élément que vous voulez supprimer et cliquez sur [Ajouter/Supprimer]. Suivez les instructions à l'écran pour retirer le logiciel sélectionné.

#### NOTE

- Les noms des éléments de menu et des touches dépendent de la version du système d'exploitation que vous utilisez.

### ■ Installation du pilote USB-MIDI . . .

Pour pouvoir communiquer avec des périphériques MIDI connectés à votre ordinateur et les utiliser, vous devez préalablement installer le logiciel du pilote correspondant sur l'ordinateur. Le pilote USB-MIDI Driver permet à des logiciels de séquençage et des applications similaires de l'ordinateur de transmettre et de recevoir des données MIDI depuis et vers des périphériques MIDI via un câble USB.



- Installation de Windows 98/Me → page 95.
- Installation de Windows 2000 → page 95.
- Installation de Windows XP → page 96.

Vérifiez le nom du lecteur de CD-ROM que vous comptez utiliser (D:, E:, Q: etc.). Le nom du lecteur s'affiche sous l'icône du CD-ROM dans le dossier « Poste de travail ». Le répertoire racine du lecteur de CD-ROM est D:\, E:\ ou Q:\, etc., respectivement

## Installation du pilote sur Windows 98/Me

- 1** Démarrez l'ordinateur.
- 2** Insérez le CD-ROM fourni dans le lecteur de CD-ROM. La fenêtre de démarrage apparaît automatiquement.
- 3** Vérifiez que l'interrupteur POWER de l'instrument est réglé sur OFF et raccordez la borne USB de l'ordinateur au connecteur USB de l'instrument à l'aide d'un câble USB. Lorsque l'instrument est sous tension, l'ordinateur ouvre automatiquement la fenêtre « Assistant Ajout de nouveau matériel ».  
Sinon, reportez-vous à la section « Dépistage des pannes », contenue dans le « Manuel d'installation du CD-ROM Accessory » figurant dans le mode d'emploi.  
Les utilisateurs de Windows Me doivent cocher la case d'option, à gauche de « Rechercher automat. un meilleur pilote (Recommandé) », et cliquer sur [Next]. Le système lance automatiquement la recherche et installe le pilote. Passez à l'étape 8.  
Si le système ne détecte pas le pilote, sélectionnez « Spécifier l'emplacement du pilote (Avancé) » et spécifiez le dossier racine du lecteur de CD-ROM pour y installer le pilote, puis cliquez sur [Next]. Exécutez l'installation en suivant les instructions à l'écran, puis passez à l'étape 8.

### NOTE

- Si vous utilisez Windows Me, passez les étapes 4 à 7.

- 4** Cliquez sur [Next].  
La fenêtre vous permet de sélectionner la méthode de recherche souhaitée.
- 5** Cochez la case d'option située à gauche de « Rechercher le meilleur pilote pour votre périphérique. (Recommandé) ». Cliquez sur [Next].  
La fenêtre vous permet de sélectionner l'emplacement dans lequel installer le pilote.
- 6** Cochez la case « Spécifier un emplacement », cliquez sur « Parcourir » et spécifiez ensuite le répertoire racine du lecteur de CD-ROM puis poursuivez l'installation. (La lettre correspondant au lecteur de CD-ROM varie en fonction de la configuration de votre ordinateur.)
- 7** Lorsque le système détecte le pilote sur le CD-ROM et qu'il est prêt à effectuer l'installation, il affiche le message suivant à l'écran. Vérifiez la présence du « YAMAHA USB MIDI Driver » dans la liste et cliquez sur [Next]. Le système lance l'installation.
- 8** Au terme de l'installation, un message indiquant que l'installation est terminée s'affiche. Cliquez sur [Finish].  
Le pilote est maintenant installé.

### NOTE

- Sur certains ordinateurs, cet écran peut s'afficher au bout d'une dizaine de secondes après la fin de l'installation.

## Installation du pilote sur Windows 2000

- 1** Démarrez l'ordinateur et utilisez le compte « Administrateur » pour ouvrir la session Windows.
- 2** Sélectionnez [Poste de travail] [Panneau de configuration] [Système] [Matériel] [Signature du pilote] [Vérification des signatures de fichiers] et cochez la case d'option à gauche de « Ignorer : installer tous les fichiers, quelles que soient leurs signatures », puis cliquez sur [OK].
- 3** Insérez le CD-ROM fourni dans le lecteur de CD-ROM. La fenêtre de démarrage apparaît automatiquement.
- 4** Vérifiez tout d'abord que l'interrupteur POWER du périphérique MIDI est positionné sur OFF et reliez l'instrument à l'ordinateur à l'aide d'un câble USB. Une fois le câblage effectué, vous pouvez alors mettre le périphérique MIDI sous tension. Le système lance automatiquement l'Assistant Ajout de nouveau matériel détecté.  
Sinon, reportez-vous à la section « Dépistage des pannes », contenue dans le « Manuel d'installation du CD-ROM Accessory » figurant dans le mode d'emploi. Cliquez sur [Next]. (Sur certains ordinateurs, l'affichage de la fenêtre de l'Assistant peut prendre un certain temps).
- 5** Cochez la case en regard de « Rechercher un pilote approprié pour mon périphérique (recommandé) », puis cliquez sur [Next].

### NOTE

- Si l'Assistant vous informe que « Le logiciel que vous êtes sur le point d'installer ne contient pas de signature numérique Microsoft », cliquez sur [Oui].

- 6** Cochez la case « Lecteurs de CD-ROM », désélectionnez toutes les autres cases et cliquez sur [Next].

### NOTE

- Si le système vous invite à insérer le CD-ROM de Windows pendant la détection des pilotes, sélectionnez le dossier « USBdrv2k\_ » (par exemple, D:\USBdrv2k\_) et poursuivez l'installation.

- 7** Désélectionnez l'option « Installer un des autres pilotes » et cliquez sur [Next].
- 8** Lorsque l'installation est terminée, l'ordinateur affiche la fenêtre « Fin de l'assistant Ajout de nouveau matériel détecté ».  
Cliquez sur [Finish]. (Sur certains ordinateurs, l'affichage de la fenêtre de l'Assistant peut prendre un certain temps).
- 9** Redémarrez l'ordinateur.  
L'installation du pilote USB-MIDI est terminée.

## Installation du pilote sur Windows XP

- 1** Démarrez l'ordinateur et utilisez le compte « Administrateur » pour ouvrir une session dans Windows.
- 2** Sélectionnez [Démarrer] [Panneau de configuration]. Si le panneau de configuration affiche « Sélectionner une catégorie », cliquez sur « Basculer vers l'affichage classique » dans le coin supérieur gauche de la fenêtre. Tous les panneaux de configuration et les icônes s'affichent.
- 3** Allez dans [Système] [Matériel] [Options de signature du pilote] et cochez la case à gauche de « Ignorer », puis cliquez sur [OK].
- 4** Cliquez sur le bouton [OK] pour fermer la boîte de dialogue Propriétés système, puis sur « X », dans le coin supérieur droit de la fenêtre, pour fermer le panneau de configuration.
- 5** Insérez le CD-ROM fourni dans le lecteur de CD-ROM. La fenêtre de démarrage apparaît automatiquement.
- 6** Vérifiez tout d'abord que l'interrupteur POWER du périphérique MIDI est positionné sur OFF et reliez l'instrument à l'ordinateur à l'aide d'un câble USB. Une fois le câblage effectué, vous pouvez alors mettre le périphérique MIDI sous tension. Le système lance automatiquement l'Assistant Ajout de nouveau matériel détecté. Sinon, reportez-vous à la section « Dépistage des pannes », contenue dans le « Manuel d'installation du CD-ROM Accessory » figurant dans le mode d'emploi. Si le système affiche « Nouveau matériel détecté » dans le coin inférieur droit, attendez que la fenêtre de l'Assistant s'ouvre. (Sur certains ordinateurs, l'affichage de la fenêtre peut prendre un certain temps).  
Si la fenêtre de l'Assistant vous invite à préciser si vous voulez ou non vous connecter à Windows Update, sélectionnez l'option « Non, pas cette fois », puis cliquez sur [Next].
- 7** Sélectionnez la case en regard de « Installer le logiciel automatiquement (recommandé) » et cliquez sur [Next].

### NOTE

- Si, en cours d'installation, le système affiche le message « ...n'a pas été validé lors du test permettant d'obtenir le logo Windows et vérifiant sa compatibilité avec Windows XP », cliquez sur [Continuer].

- 8** Lorsque l'installation est terminée, l'ordinateur affiche la fenêtre « Fin de l'assistant Ajout de nouveau matériel détecté ».  
Cliquez sur [Finish]. (Sur certains ordinateurs, l'affichage de la fenêtre de l'Assistant peut prendre un certain temps).
- 9** Redémarrez l'ordinateur.  
Si le système affiche « Nouveau matériel détecté » dans le coin inférieur droit, attendez que la fenêtre de l'Assistant s'ouvre. (Sur certains ordinateurs, l'affichage de la fenêtre de l'Assistant peut prendre un certain temps).

L'installation du pilote USB-MIDI est terminée.

## Installation des applications Musicsoft Downloader et Digital Music Notebook.....

### IMPORTANT

- Vous devez vous connecter en tant qu'administrateur pour installer le logiciel Musicsoft Downloader sur un ordinateur fonctionnant sous Windows 2000 ou XP.
- Vous devez vous connecter en tant qu'administrateur pour installer le logiciel Digital Music Notebook sur un ordinateur fonctionnant sous Windows 2000 ou XP.

### IMPORTANT

- Lors de l'installation de Digital Music Notebook, vérifiez que l'application Internet Explorer 6.0 (avec SP1) ou une version supérieure est installée sur l'ordinateur.

### IMPORTANT

- Une carte de crédit est requise pour l'achat du logiciel Digital Music Notebook. Il est possible que le traitement des cartes de crédit ne soit pas admis dans certaines régions. Veuillez dès lors vérifier avec les autorités locales si vous pouvez utiliser votre carte.

- 1** Insérez le CD-ROM Accessory dans le lecteur de CD-ROM de l'ordinateur. La fenêtre de démarrage apparaît automatiquement et affiche les logiciels disponibles.

### NOTE

- Si la fenêtre de démarrage n'apparaît pas automatiquement, double-cliquez sur le dossier « Poste de travail » pour l'ouvrir. Cliquez avec le bouton droit sur l'icône du CD-ROM et sélectionnez « Ouvrir » dans le menu déroulant. Double-cliquez sur « Start.exe » et passez à l'étape 2, ci-dessous..

- 2** Cliquez sur [Musicsoft Downloader] ou [Digital Music Notebook].
- 3** Cliquez sur [install] (Installer) dans Musicsoft downloader ou sur [Digital Music Notebook Download] pour Digital Music Notebook et suivez les instructions qui s'affichent à l'écran pour installer les logiciels.

Pour obtenir des instructions sur le fonctionnement de Digital Music Notebook, reportez-vous au menu d'aide : lancez le logiciel Digital Music Notebook et cliquez sur « Help ».

Pour obtenir des instructions sur le fonctionnement du Musicsoft Downloader, reportez-vous au menu d'aide : lancez le logiciel Musicsoft Downloader et cliquez sur « Help ».

- \* Vous pouvez obtenir la dernière version de Musicsoft Downloader à l'adresse Internet suivante.

<http://music.yamaha.com/download/>

### IMPORTANT

- Seul le logiciel Musicsoft Downloader permet de transférer des fichiers entre l'instrument et l'ordinateur. Vous ne pouvez utiliser aucune autre application de transfert de fichiers pour cela.

## ■ Dépistage des pannes

### Impossible d'installer le pilote.

#### • Le câble USB est-il raccordé correctement ?

Vérifiez le raccordement du câble USB. Débranchez le câble USB, puis branchez-le à nouveau.

#### • La fonction USB est-elle activée sur votre ordinateur ?

Si la fenêtre « Assistant Ajout de nouveau matériel » n'apparaît pas lorsque vous connectez l'instrument à l'ordinateur la première fois, il est possible que la fonction USB de l'ordinateur soit désactivée. Exécutez les étapes suivantes.

- 1** Sélectionnez [Panneau de configuration] → [Système] → [Gestionnaire de périphériques] (pour Windows 98/Me) ou [Panneau de configuration]\* → [Système] → [Matériel] → [Gestionnaire de périphériques] (pour Windows 2000/XP).

\* Affichage classique uniquement sous Windows XP.

- 2** Assurez-vous qu'aucun symbole « ! » ou « x » n'apparaît à côté de « Contrôleur de bus USB » ou « Concentrateur USB racine ». Si vous voyez un signe « ! » ou « x », cela signifie que le contrôleur USB est désactivé.

#### • Des périphériques inconnus sont-ils enregistrés ?

Si l'installation du pilote échoue, l'instrument sera considéré comme un « Périphérique inconnu » et vous ne parviendrez pas à installer le pilote. Supprimez le « périphérique inconnu » en procédant de la manière suivante.

- 1** Sélectionnez [Panneau de configuration] → [Système] → [Gestionnaire de périphériques] (pour Windows 98/Me) ou [Panneau de configuration]\* → [Système] → [Matériel] → [Gestionnaire de périphériques] (pour Windows 2000/XP).

\* Affichage classique uniquement sous Windows XP.

- 2** Recherchez « Autres périphériques » dans le menu « Affichage » sous « Périphériques par type ».

- 3** Si vous trouvez « Autres périphériques », double-cliquez dessus pour développer l'arborescence et rechercher « Périphérique inconnu ». Si un périphérique inconnu apparaît, sélectionnez-le et cliquez sur le bouton [Supprimer].

- 4** Retirez le câble USB de l'instrument et rebranchez-le.

#### **5** Réinstallez le pilote.

- Utilisateurs de Windows 98/Me voir page 95
- Utilisateurs de Windows 2000 voir page 95
- Utilisateurs de Windows XP voir page 96

### Lorsque vous contrôlez l'instrument depuis l'ordinateur via USB, l'instrument ne fonctionne pas correctement ou aucun son n'est audible.

- Avez-vous installé le pilote ? (page 94)
- Le câble USB est-il raccordé correctement ?
- Les volumes de l'instrument, du périphérique de reproduction et du programme d'application sont-ils réglés sur des niveaux appropriés ?
- Avez-vous sélectionné un port approprié dans le logiciel séquenceur ?
- Utilisez-vous la version la plus récente du pilote MIDI USB ? Vous pouvez télécharger la dernière version du pilote sur le site Web suivant : <http://music.yamaha.com/download/>

### Il y a un retard dans la reproduction.

- Votre ordinateur satisfait-il aux exigences de configuration requises par le système ?
- Une autre application ou un pilote de périphérique sont-ils en cours d'exécution ?

### Impossible d'arrêter ou de relancer l'ordinateur correctement.

- N'interrompez pas l'ordinateur lorsque l'application MIDI est en cours d'exécution. Si vous utilisez Windows 2000, il est possible que vous ne puissiez pas arrêter/redémarrer normalement, en fonction de l'environnement (contrôleur hôte USB, etc.). Même dans ce cas, le simple fait de déconnecter et de reconnecter le câble USB vous permettra d'utiliser à nouveau les fonctions de l'instrument.

### Comment puis-je supprimer ou réinstaller le pilote ?

#### [Windows Me/98]

- 1** Lorsque l'instrument est reconnu correctement, double-cliquez sur « Système » dans Panneau de configuration pour ouvrir la fenêtre Système.
- 2** Double-cliquez sur l'onglet « Gestionnaire de périphériques », sélectionnez « YAMAHA USB MIDI Driver » et supprimez-le.
- 3** Utilisez l'invite MS-DOS ou l'explorateur pour supprimer les trois fichiers suivants.

**NOTE**

- Pour supprimer ces fichiers à l'aide de l'explorateur, sélectionnez « Options des dossiers » dans le menu Outil (Affichage) et sélectionnez « Afficher tous les fichiers (et dossiers) ».
  - \WINDOWS\INF\OTHER\1037.INF
  - \WINDOWS\SYSTEM\Ymidusb.sys
  - \WINDOWS\SYSTEM\Ymidusb.sys

**4 Déconnectez le câble USB.**

**5 Redémarrez l'ordinateur.**

**6 Réinstallez le pilote.**

**ATTENTION  
CONTRAT DE LICENCE DE LOGICIEL**

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE CONTRAT DE LICENCE (« CONTRAT ») AVANT D'UTILISER CE LOGICIEL. L'UTILISATION DE CE LOGICIEL EST ENTIEREMENT REGIE PAR LES TERMES ET CONDITIONS DE CE CONTRAT. CECI EST UN CONTRAT ENTRE VOUS-MEME (EN TANT QUE PERSONNE PHYSIQUE OU MORALE) ET YAMAHA CORPORATION (« YAMAHA »).

LE FAIT D'OUVRIR CE COFFRET INDIQUE QUE VOUS ACCEPTEZ L'ENSEMBLE DES TERMES DU CONTRAT. SI VOUS N'ACCEPTEZ PAS LESDITS TERMES, VOUS NE DEVREZ NI INSTALLER NI COPIER NI UTILISER DE QUELQUE AUTRE MANIERE CE LOGICIEL.

**1. CONCESSION DE LICENCE ET DROITS D'AUTEUR**

Yamaha vous concède le droit d'utiliser un seul exemplaire du logiciel et des données afférentes à celui-ci (« LOGICIEL »), livrés avec ce contrat. Le terme LOGICIEL couvre toutes les mises à jour du logiciel et des données fournis. Ce LOGICIEL est la propriété de Yamaha et/ou du (des) concédant(s) de licence Yamaha. Il est protégé par les dispositions en vigueur relatives au droit d'auteur et tous les traités internationaux pertinents. Bien que vous soyez en droit de revendiquer la propriété des données créées à l'aide du LOGICIEL, ce dernier reste néanmoins protégé par les lois en vigueur en matière de droit d'auteur.

- Vous pouvez utiliser ce LOGICIEL sur un seul ordinateur.
- Vous pouvez effectuer une copie unique de ce LOGICIEL en un format lisible sur machine à des fins de sauvegarde uniquement, à la condition toutefois que le LOGICIEL soit installé sur un support autorisant la copie de sauvegarde. Sur la copie de sauvegarde, vous devez reproduire l'avis relatif aux droits d'auteur ainsi que toute autre mention de propriété indiquée sur l'exemplaire original du LOGICIEL.
- Vous pouvez céder, à titre permanent, tous les droits que vous détenez sur ce LOGICIEL, sous réserve que vous n'en conservez aucun exemplaire et que le bénéficiaire accepte les termes du présent contrat.

**2. RESTRICTIONS**

- Vous ne pouvez en aucun cas reconstituer la logique du LOGICIEL ou le désassembler, le décompiler ou encore en dériver une forme quelconque de code source par quelque autre moyen que ce soit.
- Vous n'êtes pas en droit de reproduire, modifier, changer, louer, prêter ou distribuer le LOGICIEL en tout ou partie, ou de l'utiliser à des fins de création dérivée.
- Vous n'êtes pas autorisé à transmettre le LOGICIEL électroniquement à d'autres ordinateurs ou à l'utiliser en réseau.
- Vous ne pouvez pas utiliser ce LOGICIEL pour distribuer des données illégales ou portant atteinte à la politique publique.
- Vous n'êtes pas habilité à proposer des services fondés sur l'utilisation de ce LOGICIEL sans l'autorisation de Yamaha Corporation.

Les données protégées par le droit d'auteur, y compris les données MIDI de morceaux, sans toutefois s'y limiter, obtenues au moyen de ce LOGICIEL, sont soumises aux restrictions suivantes que vous devez impérativement respecter.

- Les données reçues au moyen de ce LOGICIEL ne peuvent en aucun cas être utilisées à des fins commerciales sans l'autorisation du propriétaire du droit d'auteur.
- Les données reçues au moyen de ce LOGICIEL ne peuvent pas être dupliquées, transférées, distribuées, reproduites ou exécutées devant un public d'auditeurs sans l'autorisation du propriétaire du droit d'auteur.
- Le cryptage des données reçues au moyen de ce LOGICIEL ne peut être déchiffré ni le filigrane électronique modifié sans l'autorisation du propriétaire du droit d'auteur.

**3. RESILIATION**

Le présent contrat prend effet à compter du jour où le LOGICIEL vous est remis et reste en vigueur jusqu'à sa résiliation. Si l'une quelconque des dispositions relatives au droit d'auteur ou des clauses du contrat ne sont pas respectées, le contrat de licence sera automatiquement résilié de plein droit par Yamaha, ce sans préavis. Dans ce cas, vous devrez immédiatement détruire le LOGICIEL concédé sous licence, la documentation imprimée qui l'accompagne ainsi que les copies réalisées.

**4. GARANTIE LIMITEE PORTANT SUR LE SUPPORT**

Quant au LOGICIEL vendu sur un support perceptible, Yamaha garantit que le support perceptible sur lequel le LOGICIEL est enregistré est exempt de défaut de matière première ou de fabrication pendant quatorze (14) jours à compter de la date de réception, avec comme preuve à l'appui une copie du reçu. Votre seul recours opposable à Yamaha consiste dans le remplacement du support reconnu défectueux, à condition qu'il soit retourné à Yamaha ou à un revendeur Yamaha agréé dans un délai de quatorze jours avec une copie du reçu. Yamaha n'est pas tenu de remplacer un support endommagé à la suite d'un accident, d'un usage abusif ou d'une utilisation incorrecte. DANS TOUTE LA MESURE PERMISE PAR LA LEGISLATION EN VIGUEUR, YAMAHA EXCLUT EXPRESSEMENT TOUTE RESPONSABILITE IMPLICITE LIEE AU SUPPORT PERCEPTIBLE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITE MARCHANDE ET D'ADEQUATION A UN USAGE PARTICULIER LE CONCERNANT.

**5. EXCLUSION DE GARANTIE PORTANT SUR LE LOGICIEL**

Vous reconnaissez et acceptez expressément que l'utilisation de ce LOGICIEL est à vos propres risques. Le LOGICIEL et la documentation qui l'accompagne sont livrés « EN L'ETAT », sans garantie d'aucune sorte. NONOBTANT TOUTE AUTRE DISPOSITION DU PRESENT CONTRAT, YAMAHA EXCLUT DE LA PRESENTE GARANTIE PORTANT SUR LE LOGICIEL, TOUTE RESPONSABILITE EXPRESSE OU IMPLICITE LE CONCERNANT, Y COMPRIS, DE MANIERE NON LIMITATIVE, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITE MARCHANDE, D'ADEQUATION A UN USAGE PARTICULIER ET DE RESPECT DES DROITS DES TIERS. YAMAHA EXCLUT EN PARTICULIER, MAIS DE MANIERE NON LIMITATIVE A CE QUI PRECEDE, TOUTE GARANTIE LIEE A L'ADEQUATION DU LOGICIEL A VOS BESOINS, AU FONCTIONNEMENT ININTERROMPU OU SANS ERREUR DU PRODUIT ET A LA CORRECTION DES DEFAUTS CONSTATES LE CONCERNANT.

**6. RESPONSABILITE LIMITEE**

LA SEULE OBLIGATION DE YAMAHA AUX TERMES DES PRESENTES CONSISTE A VOUS AUTORISER A UTILISER CE LOGICIEL. EN AUCUN CAS YAMAHA NE POURRA ETRE TENU RESPONSABLE, PAR VOUS-MEME OU UNE AUTRE PERSONNE, DE QUELQUE DOMMAGE QUE CE SOIT, NOTAMMENT ET DE MANIERE NON LIMITATIVE, DE DOMMAGES DIRECTS, INDIRECTS, ACCESSOIRES OU CONSECUTIFS, DE FRAIS, PERTES DE BENEFICES, PERTES DE DONNEES OU D'AUTRES DOMMAGES RESULTANT DE L'UTILISATION CORRECTE OU INCORRECTE OU DE L'IMPOSSIBILITE D'UTILISER LE LOGICIEL, MEME SI YAMAHA OU UN DISTRIBUTEUR AGREE ONT ETE PREVENUS DE L'EVENTUALITE DE TELS DOMMAGES. Dans tous les cas, la responsabilité entière de Yamaha engagée à votre égard pour l'ensemble des dommages, pertes et causes d'actions (que ce soit dans le cadre d'une action contractuelle, délictuelle ou autre) ne saurait excéder le montant d'acquisition du LOGICIEL.

**7. LOGICIELS DE FABRICANTS TIERS**

Des logiciels et données de fabricants tiers (« LOGICIELS DE FABRICANTS TIERS ») peuvent être associés au LOGICIEL. Lorsque, dans la documentation imprimée ou les données électroniques accompagnant ce logiciel, Yamaha identifie un logiciel et des données comme étant un LOGICIEL DE FABRICANT TIERS, vous reconnaissez et acceptez que vous avez l'obligation de vous conformer aux dispositions de tout contrat fourni avec ce LOGICIEL DE FABRICANT TIERS, et que la partie tierce fournissant le LOGICIEL DE FABRICANT TIERS est responsable de toute garantie ou responsabilité liée à ou résultant de ce dernier. Yamaha n'est en aucun cas responsable des LOGICIELS DE FABRICANTS TIERS ou de l'utilisation que vous en faites.

- Yamaha exclut toute garantie expresse portant sur des LOGICIELS DE FABRICANTS TIERS. DE SURCROIT, YAMAHA EXCLUT EXPRESSEMENT TOUTE RESPONSABILITE IMPLICITE LIEE AU LOGICIEL DE FABRICANT TIERS, Y COMPRIS, DE MANIERE NON LIMITATIVE, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITE MARCHANDE ET D'ADEQUATION A UN USAGE PARTICULIER LE CONCERNANT.
- Yamaha ne vous fournira aucun service ni maintenance concernant le LOGICIEL DE FABRICANT TIERS.
- En aucun cas Yamaha ne pourra être tenu responsable, par vous-même ou une autre personne, de quelque dommage que ce soit, notamment et de manière non limitative, de dommages directs, indirects, accessoires ou consécutifs, de frais, pertes de bénéfices, pertes de données ou d'autres dommages résultant de l'utilisation correcte ou incorrecte ou de l'impossibilité d'utiliser le LOGICIEL DE FABRICANT TIERS.

**8. REMARQUE GENERALE**

Le présent contrat est régi par le droit japonais, à la lumière duquel il doit être interprété, sans qu'il soit fait référence aux conflits des principes de loi. Conflits et procédures sont de la compétence du tribunal de première instance de Tokyo, au Japon. Si pour une quelconque raison, un tribunal compétent décide que l'une des dispositions de ce contrat est inapplicable, le reste du présent contrat restera en vigueur.

**9. CONTRAT COMPLET**

Ce document constitue le contrat complet passé entre les parties relativement à l'utilisation du LOGICIEL et de toute documentation imprimée l'accompagnant, et remplace tous les accords ou contrats antérieurs, écrits ou oraux, portant sur l'objet du présent accord. Aucun avenant ni aucune révision du présent contrat n'auront force obligatoire s'ils ne sont pas couchés par écrit et revêtus de la signature d'un représentant Yamaha agréé.



# Dépistage des pannes

Problème	Cause possible et solution
Lors de l'activation ou de la désactivation de l'instrument, un son bref est temporairement audible.	Ceci est tout à fait normal et indique que l'instrument est branché.
L'utilisation d'un téléphone portable à proximité de l'instrument génère du bruit.	L'utilisation d'un téléphone portable à proximité de l'instrument peut produire des interférences. Pour éviter cela, veillez à couper votre téléphone portable ou à l'utiliser suffisamment loin de l'instrument.
Aucun son n'est obtenu lorsque vous appuyez sur les touches du clavier ou lancez la reproduction d'un morceau ou d'un style.	Vérifiez qu'aucun câble n'est branché dans la prise PHONES/OUTPUT située sur la panneau arrière de l'instrument. Aucun son n'est émis lorsqu'un casque est branché à cette prise.
	Vérifiez l'état d'activation/désactivation de la fonction Local Control (voir page 87).
Aucun son n'est émis lorsque vous jouez dans la section à main droite du clavier.	Lorsque vous utilisez la fonction Dictionary (page 77), les touches de la section à main droite du clavier servent uniquement à saisir le type et la note fondamentale de l'accord.
<ul style="list-style-type: none"><li>• Le son est trop faible.</li><li>• La qualité du son est mauvaise.</li><li>• Le rythme s'arrête inopinément ou ne s'exécute pas.</li><li>• Les données enregistrées du morceau ne sont pas correctement reproduites.</li><li>• L'écran LCD s'obscurcit brusquement et tous les réglages de panneau sont réinitialisés.</li></ul>	Les piles sont faibles ou déchargées. Remplacez les six piles par de nouvelles pièces ou utilisez l'adaptateur secteur en option.
Le style ou le morceau n'est pas reproduit lorsque vous appuyez sur la touche [START/STOP].	La fonction External Clock est-elle réglée sur ON ? Vérifiez que la fonction External Clock est réglée sur OFF ; reportez-vous à la section « External Clock » à la page 87.
Le style émet un son bizarre.	Vérifiez que la fonction Style Volume (page 83) est réglée sur un niveau sonore approprié.
	Le point de partage est-il réglé sur une touche appropriée pour les accords que vous jouez ? Réglez le point de partage sur une touche appropriée (page 72). Le voyant « ACMP ON » apparaît-il à l'écran ? Si tel n'est pas le cas, appuyez sur la touche [ACMP ON/OFF] pour l'afficher.
Aucun accompagnement rythmique n'est reproduit lorsque vous appuyez sur la touche [START/STOP] après avoir sélectionné le style 131 ou l'un des numéros de styles compris entre 143 et 155 (Pianist).	Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. Les styles numérotés 131 et de 143 à 155 (Pianist) ne possèdent pas de partie rythmique, de sorte qu'aucun rythme n'est reproduit. La reproduction des autres parties commence dès que vous jouez un accord dans la plage d'accompagnement du clavier si la reproduction du style est activée.
Il semble que toutes les voix ne soient pas entendues ou que le son soit entrecoupé.	L'instrument dispose d'une polyphonie maximale de 32 notes. Si vous utilisez la voix Dual ou Split pendant la reproduction d'un style ou d'un morceau, certaines notes ou sonorités de l'accompagnement ou du morceau pourront être ignorées (ou « perdues »).
Certaines notes ne retentissent pas lorsque plusieurs notes sont simultanément jouées au clavier ou lors de l'interprétation d'arpèges.	Vous avez dépassé la polyphonie maximale autorisée de 32 notes jouées simultanément sur l'instrument. L'instrument fonctionne normalement tant que le nombre de notes jouées simultanément n'excède pas un total de 32 notes, à la fois au clavier et via les fonctions de reproduction automatique.
Le sélecteur au pied (pour le maintien) semble produire l'effet inverse. Par exemple, lorsque vous appuyez dessus, vous coupez le son et lorsque vous le relâchez vous le maintenez.	La polarité du sélecteur au pied est inversée. Vérifiez que la prise du sélecteur au pied est branchée correctement dans la prise SUSTAIN avant de mettre l'instrument sous tension.
Le son de la voix varie d'une note à l'autre.	Ceci est normal. La méthode de production des sons de type AWM utilise plusieurs enregistrements (échantillons) d'un instrument sur toute la gamme du clavier. Par conséquent, le son réel d'une voix risque d'être légèrement différent d'une note à l'autre.
De fausses notes retentissent lorsque vous jouez au clavier.	Il se peut que la technologie performance assistant soit activée. Appuyez sur la touche [PERFORMANCE ASSISTANT] pour désactiver cette fonction.
L'indicateur ACMP ON n'apparaît pas lorsque vous appuyez sur la touche [ACMP ON/OFF].	La touche [STYLE] est-elle allumée ? Commencez toujours par appuyer sur la touche [STYLE] lorsque vous prévoyez d'utiliser une fonction liée au style.
Aucun son d'harmonie n'est émis.	Les effets d'harmonie (01 -26) ont un comportement différent en fonction de leur type. Les types 01 – 05 fonctionnent lorsque la reproduction du style est activée, les accords joués dans la partie d'accompagnement et une mélodie interprétée dans la plage à main droite du clavier. Les types 06 -26 fonctionnent, que la reproduction du style soit activée ou non. Pour les types 06 = 12, vous devez jouer deux notes en même temps.



# Index

## Commandes et bornes du panneau

+, -	12, 58
	57
0-9	12, 58
A-B REPEAT	13, 78
ACMP ON/OFF	12, 34
ARPEGGIO ON/OFF	12, 14
ASSIGN	12, 18
CATEGORY [] and []	12, 58
DC IN 12V	10, 13
DEMO	12, 40
Dial	12, 58
DUAL ON/OFF	12, 29
EASY SONG ARRANGER	12, 50
FF	13, 40
FUNCTION	12, 82
HARMONY ON/OFF	12, 60
INTRO/ENDING/rit.	13, 71
KNOB A, B	12, 18
LESSON L/R	12, 44
LESSON START	12, 44
MAIN/AUTO FILL	13, 71
MASTER VOLUME	12, 24
MEMORY/BANK, 1, 2	13, 80
METRONOME ON/OFF	12, 63
MUSIC DATABASE	12, 49
PAUSE	13, 40
PERFORMANCE ASSISTANT	
ON/OFF	12, 23
PHONES/OUTPUT	11, 13
PITCH BEND wheel	13, 66
PORTABLE GRAND	12, 31
REC, 1-5, A	13, 52
REGIST MEMORY	13, 80
REPEAT & LEARN	12, 48
REW	13, 40
SONG	12, 39
SONG MEMORY	13, 52
SPLIT ON/OFF	12, 30
STANDBY/ON	11-12
START/STOP	13, 58
STYLE	12, 33
SUSTAIN	11, 13
SYNC START	13, 70
SYNC STOP	13, 71
TEMPO/TAP	13, 27
TOUCH ON/OFF	12, 65
USB	13, 86
VOICE	12, 28

## Ordre alphabétique

### A

A-B Repeat	78
Accessoires fournis	7
Accompagnement automatique	34
Accord	36, 38, 75-76
ACMP	34
Adaptateur	10
Arpège	14
Arrêt synchronisé	71
Assourdissement	79
Attack	20
AWM (Mémoire d'onde avancée)	6

### B

Base de données musicale	49
--------------------------	----

### C

Casque	11
CD-ROM	92
Chargement de fichiers SFF	74
Chord Dictionary	77
CHORD ROOT	77
CHORD TYPE	77
Chorus	19, 62
Commande à distance	88
Contrat de licence de logiciel	98
Coupure	19

### D

Delete (Morceau utilisateur)	55
Delete (Piste de morceau)	55
Demo Cancel	84
Dépistage des pannes (Installation)	97
Dépistage des pannes (Instrument)	99
Dual Voice	29
Dual Voice Chorus Level	83
Dual Voice Octave	83
Dual Voice Pan	83
Dual Voice Reverb Level	83
Dual Voice Volume	83

### E

Easy Chords	38
Easy Song Arranger	50
Ecran	59
Enregistrement	52

### F

Feuille d'implémentation MIDI	122
Fichier de style	74
Fichier utilisateur	91
Filtre	19
Filtre (Style)	20
Fonction	82-83
Format des données MIDI	124

### G

Grade	45
-------	----

### H

Harmony	60
Harmony Type	60
Harmony Volume	69

### I

Initial Send	84, 89
Initialisation	56

### K

Keyboard Out	87
Kit de batterie	32

### L

Leçon	43
Liste des arpèges	117
Liste des bases de données musicales	118
Liste des effets	126
Liste des kits de percussion	114
Liste des morceaux	41, 119
Liste des styles	116
Liste des types d'effets	120
Liste des voix	108
Local	87
L-Part	91

### M

Main Voice Chorus Level	83
Main Voice Octave	83
Main Voice Pan	83
Main Voice Reverb Level	83
Main Voice Volume	83
Maintien (Sélecteur au pied)	11
Mémoire de morceau	52
Mémoire flash	42
Message de canaux	86
Message système	86
Mesure	59
Métronome	63
MIDI	85
Mode PC	88
Molette PITCH BEND	13, 66
Morceau	39
Morceau de démonstration	40
Morceau externe	42
Morceau présélectionné	39, 41-42
Morceau utilisateur	52

### N

Notation	59
----------	----

- O**  
Ordinateur ..... 86
- P**  
Partitions ..... 102-105, 107  
Pilote USB MIDI ..... 95-96  
Piste ..... 52-55  
Pitch Bend Range ..... 83  
Plage de l'accompagnement  
  automatique ..... 34  
Point de partage ..... 30, 72  
Présélection immédiate ..... 68  
Pupitre ..... 7
- R**  
Registration Memory ..... 80  
Réglage par défaut ..... 82  
Release ..... 20  
Repeat ..... 48  
Réponse au toucher ..... 65  
Résonance ..... 19  
Reverb ..... 19, 61  
R-Part ..... 91
- S**  
Sauvegarde ..... 56  
Sauvegarder (fichier utilisateur) ..... 91  
Sauvegarder (Réglages de panneau) .... 80  
Sélecteur au pied ..... 11  
Sensibilité au toucher ..... 65  
SMF (Standard MIDI File) ..... 89  
Song Clear ..... 55  
Song Out ..... 87  
Song Volume ..... 78  
Spécifications techniques ..... 127  
Split Voice Chorus Level ..... 83  
Split Voice Octave ..... 83  
Split Voice Pan ..... 83  
Split Voice Reverb Level ..... 83  
Split Voice Volume ..... 83  
Standard Chord ..... 38  
Style ..... 33-37, 70  
Style Out ..... 87  
Style Tempo ..... 20  
Style Volume ..... 72  
Synchro Start ..... 34, 36, 70
- T**  
Technologie Performance Assistant .... 23  
Tempo ..... 27  
Time Denominator ..... 64  
Time Numerator ..... 64  
Track Clear ..... 55  
Transfert ..... 89-91  
Transpose ..... 66
- Tuning ..... 66  
Type d'arpège ..... 15  
Type d'égaliseur principal ..... 69  
Type de chorus ..... 62  
Type de mesure ..... 63  
Types d'effets Chorus ..... 121  
Types d'effets Reverb ..... 121
- U**  
USB ..... 86
- V**  
Vélocité de l'arpège ..... 67  
Voix ..... 28  
Voix de la mélodie ..... 51, 79  
Voix partagée ..... 30  
Voix principale ..... 28
- X**  
XGlite ..... 6



# Scores / Noten / Partitions / Partituras

This demo is an example of how the Easy Song Arranger can be used to change styles throughout a piece.

Song No. 9

♩ = 123

(Function Demo for Easy Song Arranger)

## Hallelujah Chorus

**Intro** **A** D G/D D

Melody

Style Progression <Clubdance> **Main** **Fill** 1st time **Main** 2nd time <Hard Rock> **Main**

D G/D D G/D D G/D D A7 D A D/A A

5/23

**Fill** **Main** **Fill** **Main**

A D/A A D/A A D/A A D A/C# E7/B A **B**A A/G

9/27

**Fill** **Main** **Fill** **Main**

*<Disco Philly>*  
*<Rumba Flamenco>*

D/F# Bm7 E7sus4 E7 A D/A A D/A A D/A A D/A A

13/31

**Fill** **Fill** **Main** **Fill**

*<Bluegrass>*

17/35

D D/C G/B Em7 A7sus4 A7 D G/D D G/D D

Main

<Tango> Main

Fill

<Fun 4/4> Main

21/39

G/D D G/D D C<sup>8va</sup> D G/D D D G/D D

Fill

Fill

<Dream Dance> Main

42

G/D D G/D D A7 D D

(8va)

10

Fill

Ending

This score is provided with the intent that the pitch will be corrected by the performance assistant technology feature. If you play the “Play These Notes” part using the performance assistant technology feature, the part will be corrected and played so that it matches the backing part.

Song No. 10

♩ = 61

(Function Demo for performance assistant technology)

### Ave Maria

Melody

Play These Notes

P.A.T. Chord Symbols

These Notes Will Sound

Turn **P.A.T.** ON  
Type = CHORD

5

Your Turn.

Repeatedly Play the Same Key.

C + Dm7/C + G7/B + C

9

Am/C + D7/C + G/B + CM7/B

13

Am7 + D7 + G

This score is provided with the intent that the pitch will be corrected by the performance assistant technology feature. If you play the “Play These Notes” part using the performance assistant technology feature, the part will be corrected and played so that it matches the backing part.

Song No. 11

♩ = 108

(Function Demo for performance assistant technology)

### Nocturne op.9-2

Turn **(P.A.T.)** ON  
Type = CHORD  
 2nd time only

Melody

Play These Notes

P.A.T. Chord Symbols

These Left-hand Notes Will Sound

9/25

You Can Even Play the Same Keys!

F + B<sup>b</sup>m/F + F + Am/E + D7

14/30

D7 + Am<sup>b</sup>5/G + Gm + C7 + A7/C#

19/35

Dm Bdim7 C7sus4 C7

23

1. 2.

F F F F F

42

*rit.*

F F F F F



● Panel Voice List / Verzeichnis der Bedienfeld-Voices / Liste des voix de panneau / Lista de voces del panel

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
<b>PIANO</b>				
001	000	112	001	Grand Piano
002	000	112	002	Bright Piano
003	000	112	007	Harpsichord
004	000	112	004	Honky-tonk Piano
005	000	112	003	MIDI Grand Piano
006	000	113	003	CP 80
<b>E.PIANO</b>				
007	000	114	005	Cool! Galaxy Electric Piano
008	000	113	006	Hyper Tines
009	000	112	005	Funky Electric Piano
010	000	112	006	DX Modern Electric Piano
011	000	114	006	Venus Electric Piano
012	000	112	008	Clavi
<b>ORGAN</b>				
013	000	118	019	Cool! Organ
014	000	117	019	Cool! Rotor Organ
015	000	112	017	Jazz Organ 1
016	000	113	017	Jazz Organ 2
017	000	112	019	Rock Organ
018	000	114	019	Purple Organ
019	000	112	018	Click Organ
020	000	116	017	Bright Organ
021	000	127	019	Theater Organ
022	000	121	020	16'+2' Organ
023	000	120	020	16'+4' Organ
024	000	113	020	Chapel Organ
025	000	112	020	Church Organ
026	000	112	021	Reed Organ
<b>ACCORDION</b>				
027	000	112	022	Musette Accordion
028	000	113	022	Traditional Accordion
029	000	113	024	Bandoneon
030	000	113	023	Modern Harp
031	000	112	023	Harmonica
<b>GUITAR</b>				
032	000	112	025	Classical Guitar
033	000	112	026	Folk Guitar
034	000	112	027	Jazz Guitar
035	000	117	028	60's Clean Guitar
036	000	113	026	12Strings Guitar
037	000	112	028	Clean Guitar
038	000	113	027	Octave Guitar
039	000	112	029	Muted Guitar
040	000	112	030	Overdriven Guitar
041	000	112	031	Distortion Guitar
<b>BASS</b>				
042	000	112	034	Finger Bass
043	000	112	033	Acoustic Bass
044	000	112	035	Pick Bass
045	000	112	036	Fretless Bass
046	000	112	037	Slap Bass
047	000	112	039	Synth Bass
048	000	113	039	Hi-Q Bass
049	000	113	040	Dance Bass
<b>STRINGS</b>				
050	000	112	049	String Ensemble
051	000	112	050	Chamber Strings
052	000	113	050	Slow Strings
053	000	112	045	Tremolo Strings
054	000	112	051	Synth Strings
055	000	112	046	Pizzicato Strings
056	000	112	041	Violin
057	000	112	043	Cello

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
058	000	112	044	Contrabass
059	000	112	047	Harp
060	000	112	106	Banjo
061	000	112	056	Orchestra Hit
<b>CHOIR</b>				
062	000	112	053	Choir
063	000	113	053	Vocal Ensemble
064	000	112	055	Air Choir
065	000	112	054	Vox Humana
<b>SAXOPHONE</b>				
066	000	117	067	Sweet! Tenor Sax
067	000	113	065	Sweet! Soprano Sax
068	000	112	067	Tenor Sax
069	000	112	066	Alto Sax
070	000	112	065	Soprano Sax
071	000	112	068	Baritone Sax
072	000	114	067	Breathy Tenor Sax
073	000	112	072	Clarinet
074	000	112	069	Oboe
075	000	112	070	English Horn
076	000	112	071	Bassoon
<b>TRUMPET</b>				
077	000	115	057	Sweet! Trumpet
078	000	112	057	Trumpet
079	000	112	058	Trombone
080	000	113	058	Trombone Section
081	000	112	060	Muted Trumpet
082	000	112	061	French Horn
083	000	112	059	Tuba
<b>BRASS</b>				
084	000	112	062	Brass Section
085	000	113	062	Big Band Brass
086	000	113	063	80's Brass
087	000	119	062	Mellow Horns
088	000	114	063	Techno Brass
089	000	112	063	Synth Brass
<b>FLUTE</b>				
090	000	114	074	Sweet! Flute
091	000	113	076	Sweet! Pan Flute
092	000	112	074	Flute
093	000	112	073	Piccolo
094	000	112	076	Pan Flute
095	000	112	075	Recorder
096	000	112	080	Ocarina
<b>SYNTH LEAD</b>				
097	000	112	081	Square Lead
098	000	112	082	Sawtooth Lead
099	000	115	082	Analogon
100	000	119	082	Fargo
101	000	112	099	Star Dust
102	000	112	086	Voice Lead
103	000	112	101	Brightness
<b>SYNTH PAD</b>				
104	000	112	092	Xenon Pad
105	000	112	095	Equinox
106	000	112	089	Fantasia
107	000	113	090	Dark Moon
108	000	113	101	Bell Pad
<b>PERCUSSION</b>				
109	000	112	012	Vibraphone
110	000	112	013	Marimba
111	000	112	014	Xylophone
112	000	112	115	Steel Drums
113	000	112	009	Celesta
114	000	112	011	Music Box
115	000	112	015	Tubular Bells
116	000	112	048	Timpani

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
<b>DRUM KITS</b>				
117	127	000	001	Standard Kit 1
118	127	000	002	Standard Kit 2
119	127	000	009	Room Kit
120	127	000	017	Rock Kit
121	127	000	025	Electronic Kit
122	127	000	026	Analog Kit
123	127	000	113	Dance Kit
124	127	000	033	Jazz Kit
125	127	000	041	Brush Kit
126	127	000	049	Symphony Kit
127	126	000	001	SFX Kit 1
128	126	000	002	SFX Kit 2
<b>ARPEGGIO</b>				
129	000	112	081	Synth Sequence
130	000	112	082	Sawtooth Lead Arpeggio
131	000	115	082	Analog Sequence
132	000	096	082	Chord Sequence
133	000	006	082	Sawtooth
134	000	000	081	Square Pulse
135	000	113	063	Trance
136	000	114	063	Synth Echo
137	000	112	001	Piano Arpeggio
138	000	114	005	Ballad Electric Piano
139	000	117	028	Guitar Chord
140	000	112	025	Guitar Arpeggio
141	000	113	039	Acid Synth
142	127	000	001	Arabic Loop
143	127	000	002	Massive Percussion

● XGlite Voice/XGlite Optional Voice\* List / Liste der Xglite-Voices/optionale Xglite-Voices\* / Voix XGlite/liste des voix\* XGlite en option / Lista de voces de XGlite/voces opcionales de XGlite\*

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
<b>PIANO</b>				
144	000	000	001	Grand Piano
145	000	001	001	Grand Piano KSP
146	000	040	001	Piano Strings
147	000	041	001	Dream
148	000	000	002	Bright Piano
149	000	001	002	Bright Piano KSP
150	000	000	003	Electric Grand Piano
151	000	001	003	Electric Grand Piano KSP
152	000	032	003	Detuned CP80
153	000	000	004	Honky-tonk Piano
154	000	001	004	Honky-tonk Piano KSP
155	000	000	005	Electric Piano 1
156	000	001	005	Electric Piano 1 KSP
157	000	032	005	Chorus Electric Piano 1
158	000	000	006	Electric Piano 2
159	000	001	006	Electric Piano 2 KSP
*160	000	032	006	Chorus Electric Piano 2
161	000	041	006	DX + Analog Electric Piano
162	000	000	007	Harpsichord
163	000	001	007	Harpsichord KSP
164	000	035	007	Harpsichord 2
165	000	000	008	Clavi
166	000	001	008	Clavi KSP
<b>CHROMATIC</b>				
167	000	000	009	Celesta
168	000	000	010	Glockenspiel
169	000	000	011	Music Box
170	000	064	011	Orgel
171	000	000	012	Vibraphone
172	000	001	012	Vibraphone KSP
173	000	000	013	Marimba
174	000	001	013	Marimba KSP
175	000	064	013	Sine Marimba
176	000	097	013	Balimba
177	000	098	013	Log Drums
178	000	000	014	Xylophone
179	000	000	015	Tubular Bells
180	000	096	015	Church Bells
181	000	097	015	Carillon
182	000	000	016	Dulcimer
183	000	035	016	Dulcimer 2
184	000	096	016	Cimbalom
185	000	097	016	Santur
<b>ORGAN</b>				
186	000	000	017	Drawbar Organ
187	000	032	017	Detuned Drawbar Organ
188	000	033	017	60's Drawbar Organ 1
189	000	034	017	60's Drawbar Organ 2
190	000	035	017	70's Drawbar Organ 1
191	000	037	017	60's Drawbar Organ 3
192	000	040	017	16+2'2/3
193	000	064	017	Organ Bass
194	000	065	017	70's Drawbar Organ 2
195	000	066	017	Cheezy Organ
196	000	067	017	Drawbar Organ 2
197	000	000	018	Percussive Organ
198	000	024	018	70's Percussive Organ
199	000	032	018	Detuned Percussive Organ
200	000	033	018	Light Organ
201	000	037	018	Percussive Organ 2
202	000	000	019	Rock Organ
203	000	064	019	Rotary Organ

Voice List / Voice-Liste / Liste des voix / Lista de voces

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
204	000	065	019	Slow Rotary
205	000	066	019	Fast Rotary
206	000	000	020	Church Organ
207	000	032	020	Church Organ 3
208	000	035	020	Church Organ 2
209	000	040	020	Notre Dame
210	000	064	020	Organ Flute
211	000	065	020	Tremolo Organ Flute
212	000	000	021	Reed Organ
213	000	040	021	Puff Organ
214	000	000	022	Accordion
215	000	000	023	Harmonica
216	000	032	023	Harmonica 2
217	000	000	024	Tango Accordion
218	000	064	024	Tango Accordion 2
<b>GUITAR</b>				
219	000	000	025	Nylon Guitar
220	000	043	025	Velocity Guitar Harmonics
221	000	096	025	Ukulele
222	000	000	026	Steel Guitar
223	000	035	026	12-string Guitar
224	000	040	026	Nylon & Steel Guitar
225	000	041	026	Steel Guitar with Body Sound
226	000	096	026	Mandolin
227	000	000	027	Jazz Guitar
228	000	032	027	Jazz Amp
229	000	000	028	Clean Guitar
230	000	032	028	Chorus Guitar
231	000	000	029	Muted Guitar
232	000	040	029	Funk Guitar
233	000	041	029	Muted Steel Guitar
234	000	045	029	Jazz Man
235	000	000	030	Overdriven Guitar
236	000	043	030	Guitar Pinch
237	000	000	031	Distortion Guitar
238	000	040	031	Feedback Guitar
239	000	041	031	Feedback Guitar 2
240	000	000	032	Guitar Harmonics
241	000	065	032	Guitar Feedback
242	000	066	032	Guitar Harmonics 2
<b>BASS</b>				
243	000	000	033	Acoustic Bass
244	000	040	033	Jazz Rhythm
245	000	045	033	Velocity Crossfade Upright Bass
246	000	000	034	Finger Bass
247	000	018	034	Finger Dark
248	000	040	034	Bass & Distorted Electric Guitar
249	000	043	034	Finger Slap Bass
250	000	045	034	Finger Bass 2
251	000	065	034	Modulated Bass
252	000	000	035	Pick Bass
253	000	028	035	Muted Pick Bass
254	000	000	036	Fretless Bass
255	000	032	036	Fretless Bass 2
256	000	033	036	Fretless Bass 3
257	000	034	036	Fretless Bass 4
258	000	000	037	Slap Bass 1
259	000	032	037	Punch Thumb Bass
260	000	000	038	Slap Bass 2
261	000	043	038	Velocity Switch Slap
262	000	000	039	Synth Bass 1
263	000	040	039	Techno Synth Bass
264	000	000	040	Synth Bass 2
265	000	006	040	Mellow Synth Bass
266	000	012	040	Sequenced Bass
267	000	018	040	Click Synth Bass
268	000	019	040	Synth Bass 2 Dark

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
*269	000	040	040	Modular Synth Bass
270	000	041	040	DX Bass
<b>STRINGS</b>				
271	000	000	041	Violin
272	000	008	041	Slow Violin
273	000	000	042	Viola
274	000	000	043	Cello
275	000	000	044	Contrabass
276	000	000	045	Tremolo Strings
277	000	008	045	Slow Tremolo Strings
278	000	040	045	Suspense Strings
279	000	000	046	Pizzicato Strings
280	000	000	047	Orchestral Harp
281	000	040	047	Yang Chin
282	000	000	048	Timpani
<b>ENSEMBLE</b>				
283	000	000	049	Strings 1
284	000	003	049	Stereo Strings
285	000	008	049	Slow Strings
286	000	035	049	60's Strings
287	000	040	049	Orchestra
288	000	041	049	Orchestra 2
289	000	042	049	Tremolo Orchestra
290	000	045	049	Velocity Strings
291	000	000	050	Strings 2
292	000	003	050	Stereo Slow Strings
293	000	008	050	Legato Strings
294	000	040	050	Warm Strings
295	000	041	050	Kingdom
296	000	000	051	Synth Strings 1
297	000	000	052	Synth Strings 2
298	000	000	053	Choir Aahs
299	000	003	053	Synth Choir
300	000	032	053	Mellow Choir
301	000	040	053	Choir Strings
302	000	000	054	Voice Oohs
303	000	000	055	Synth Voice
304	000	040	055	Synth Voice 2
305	000	041	055	Choral
306	000	064	055	Analog Voice
307	000	000	056	Orchestra Hit
308	000	035	056	Orchestra Hit 2
309	000	064	056	Impact
<b>BRASS</b>				
310	000	000	057	Trumpet
311	000	032	057	Warm Trumpet
312	000	000	058	Trombone
313	000	018	058	Trombone 2
314	000	000	059	Tuba
315	000	000	060	Muted Trumpet
316	000	000	061	French Horn
317	000	006	061	French Horn Solo
318	000	032	061	French Horn 2
319	000	037	061	Horn Orchestra
320	000	000	062	Brass Section
321	000	035	062	Trumpet & Trombone Section
322	000	000	063	Synth Brass 1
323	000	020	063	Resonant Synth Brass
324	000	000	064	Synth Brass 2
325	000	018	064	Soft Brass
326	000	041	064	Choir Brass
<b>REED</b>				
327	000	000	065	Soprano Sax
328	000	000	066	Alto Sax
329	000	040	066	Sax Section
330	000	000	067	Tenor Sax
331	000	040	067	Breathy Tenor Sax

Voice List / Voice-Liste / Liste des voix / Lista de voces

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
332	000	000	068	Baritone Sax
333	000	000	069	Oboe
334	000	000	070	English Horn
335	000	000	071	Bassoon
336	000	000	072	Clarinet
<b>PIPE</b>				
337	000	000	073	Piccolo
338	000	000	074	Flute
339	000	000	075	Recorder
340	000	000	076	Pan Flute
341	000	000	077	Blown Bottle
342	000	000	078	Shakuhachi
343	000	000	079	Whistle
344	000	000	080	Ocarina
<b>SYNTH LEAD</b>				
345	000	000	081	Square Lead
346	000	006	081	Square Lead 2
347	000	008	081	LM Square
348	000	018	081	Hollow
349	000	019	081	Shroud
350	000	064	081	Mellow
351	000	065	081	Sine Sine
352	000	066	081	Sine Lead
353	000	000	082	Sawtooth Lead
354	000	006	082	Sawtooth Lead 2
355	000	008	082	Thick Sawtooth
356	000	018	082	Dynamic Sawtooth
357	000	019	082	Digital Sawtooth
358	000	020	082	Big Lead
359	000	096	082	Sequenced Analog
360	000	000	083	Calliope Lead
361	000	065	083	Pure Lead
362	000	000	084	Chiff Lead
363	000	000	085	Charang Lead
364	000	064	085	Distorted Lead
365	000	000	086	Voice Lead
366	000	000	087	Fifths Lead
367	000	035	087	Big Five
368	000	000	088	Bass & Lead
369	000	016	088	Big & Low
370	000	064	088	Fat & Perky
371	000	065	088	Soft Whirl
<b>SYNTH PAD</b>				
372	000	000	089	New Age Pad
373	000	064	089	Fantasy
374	000	000	090	Warm Pad
375	000	000	091	Poly Synth Pad
376	000	000	092	Choir Pad
377	000	066	092	Itopia
378	000	000	093	Bowed Pad
379	000	000	094	Metallic Pad
380	000	000	095	Halo Pad
381	000	000	096	Sweep Pad
<b>SYNTH EFFECTS</b>				
382	000	000	097	Rain
383	000	065	097	African Wind
384	000	066	097	Carib
385	000	000	098	Sound Track
386	000	027	098	Prologue
387	000	000	099	Crystal
388	000	012	099	Synth Drum Comp
389	000	014	099	Popcorn
390	000	018	099	Tiny Bells
391	000	035	099	Round Glockenspiel
392	000	040	099	Glockenspiel Chimes
393	000	041	099	Clear Bells
394	000	042	099	Chorus Bells

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
395	000	065	099	Soft Crystal
396	000	070	099	Air Bells
397	000	071	099	Bell Harp
398	000	072	099	Gamelimba
399	000	000	100	Atmosphere
400	000	018	100	Warm Atmosphere
401	000	019	100	Hollow Release
402	000	040	100	Nylon Electric Piano
403	000	064	100	Nylon Harp
404	000	065	100	Harp Vox
405	000	066	100	Atmosphere Pad
406	000	000	101	Brightness
407	000	000	102	Goblins
408	000	064	102	Goblins Synth
409	000	065	102	Creeper
410	000	067	102	Ritual
411	000	068	102	To Heaven
412	000	070	102	Night
413	000	071	102	Glisten
414	000	096	102	Bell Choir
415	000	000	103	Echoes
416	000	000	104	Sci-Fi
<b>WORLD</b>				
417	000	000	105	Sitar
418	000	032	105	Detuned Sitar
419	000	035	105	Sitar 2
420	000	097	105	Tamboura
421	000	000	106	Banjo
422	000	028	106	Muted Banjo
423	000	096	106	Rabab
424	000	097	106	Gopichant
425	000	098	106	Oud
426	000	000	107	Shamisen
427	000	000	108	Koto
428	000	096	108	Taisho-kin
429	000	097	108	Kanoon
430	000	000	109	Kalimba
431	000	000	110	Bagpipe
432	000	000	111	Fiddle
433	000	000	112	Shanai
<b>PERCUSSIVE</b>				
434	000	000	113	Tinkle Bell
435	000	096	113	Bonang
436	000	097	113	Altair
437	000	098	113	Gamelan Gongs
438	000	099	113	Stereo Gamelan Gongs
439	000	100	113	Rama Cymbal
440	000	000	114	Agogo
441	000	000	115	Steel Drums
442	000	097	115	Glass Percussion
443	000	098	115	Thai Bells
444	000	000	116	Woodblock
445	000	096	116	Castanets
446	000	000	117	Taiko Drum
447	000	096	117	Gran Cassa
448	000	000	118	Melodic Tom
449	000	064	118	Melodic Tom 2
450	000	065	118	Real Tom
451	000	066	118	Rock Tom
452	000	000	119	Synth Drum
453	000	064	119	Analog Tom
454	000	065	119	Electronic Percussion
455	000	000	120	Reverse Cymbal
<b>SOUND EFFECTS</b>				
456	000	000	121	Fret Noise
457	000	000	122	Breath Noise
458	000	000	123	Seashore

Voice No.	Bank Select		MIDI Program Change# (1-128)	Voice Name
	MSB (0-127)	LSB (0-127)		
459	000	000	124	Bird Tweet
460	000	000	125	Telephone Ring
461	000	000	126	Helicopter
462	000	000	127	Applause
463	000	000	128	Gunshot
464	064	000	001	Cutting Noise
465	064	000	002	Cutting Noise 2
466	064	000	004	String Slap
467	064	000	017	Flute Key Click
468	064	000	033	Shower
469	064	000	034	Thunder
470	064	000	035	Wind
471	064	000	036	Stream
472	064	000	037	Bubble
473	064	000	038	Feed
474	064	000	049	Dog
475	064	000	050	Horse
476	064	000	051	Bird Tweet 2
477	064	000	056	Maou
478	064	000	065	Phone Call
479	064	000	066	Door Squeak
480	064	000	067	Door Slam
481	064	000	068	Scratch Cut
482	064	000	069	Scratch Split
483	064	000	070	Wind Chime
484	064	000	071	Telephone Ring 2
485	064	000	081	Car Engine Ignition
486	064	000	082	Car Tires Squeal
487	064	000	083	Car Passing
488	064	000	084	Car Crash
489	064	000	085	Siren
490	064	000	086	Train
491	064	000	087	Jet Plane
492	064	000	088	Starship
493	064	000	089	Burst
494	064	000	090	Roller Coaster
495	064	000	091	Submarine
496	064	000	097	Laugh
497	064	000	098	Scream
498	064	000	099	Punch
499	064	000	100	Heartbeat
500	064	000	101	Footsteps
501	064	000	113	Machine Gun
502	064	000	114	Laser Gun
503	064	000	115	Explosion
504	064	000	116	Firework

The voice number with an asterisk (\*) is XGlite optional voice.

Voice-Nummern mit einem Stern (\*) sind optionale Xglite-Voices.

Le numéro de voix porteur d'un astérisque (\*) est une voix XGlite en option.

El número de voz con un asterisco (\*) es una voz opcional de XGlite.



# Drum Kit List / Drum Kit-Liste / Liste des kits de

- " " indicates that the drum sound is the same as "Standard Kit 1".
- Each percussion voice uses one note.
- The MIDI Note # and Note are actually one octave lower than keyboard Note # and Note. For example, in "117: Standard Kit 1", the "Seq Click H" (Note# 36/Note C1) corresponds to (Note# 24/Note C0).
- Key Off: Keys marked "O" stop sounding the instant they are released.
- Voices with the same Alternate Note Number (\*1 ... 4) cannot be played simultaneously. (They are designed to be played alternately with each other.)

- „ " bedeutet, dass der Schlagzeugklang gleich „Standard Kit 1“ ist.
- Jede Perkussionsnote belegt eine Note.
- Die MIDI-Note # und Note sind in Wirklichkeit eine Octave tiefer als hier aufgeführt. Beispiel: In „117: Standard Kit 1“ entspricht die „Seq Click H“ (Note# 36/Note C1) der Note (Note# 24/Note C0).
- Key Off: Mit „O“ bezeichnete Tasten hören sofort auf zu klingen, sobald sie losgelassen werden.
- Stimmen mit derselben Alternate Note Number (\*1 ... 4) können nicht gleichzeitig gespielt werden. (Diese Stimmen sind dazu gedacht, wechselweise gespielt zu werden.)

C1  
D1  
E1  
F1  
G1  
A1  
B1  
C2  
D2  
E2  
F2  
G2  
A2  
B2  
C3  
D3  
E3  
F3  
G3  
A3  
B3  
C4  
D4  
E4  
F4  
G4  
A4  
B4  
C5  
D5  
E5  
F5  
G5  
A5  
B5  
C6

Voice No.						117	118	119	120	121	122
MSB (0-127) / LSB (0-127) / PC (1-128)						127/000/001	127/000/002	127/000/009	127/000/017	127/000/025	127/000/026
Keyboard		MIDI		Key Off	Alternate assign	Standard Kit 1	Standard Kit 2	Room Kit	Rock Kit	Electronic Kit	Analog Kit
Note#	Note	Note#	Note								
	25	C#	0	13	C# -1						
	26	D	0	14	D -1	3	Surdo Mute				
	27	D#	0	15	D# -1	3	Surdo Open				
	28	E	0	16	E -1		Hi Q				
	29	F	0	17	F -1	4	Whip Slap				
	30	F#	0	18	F# -1	4	Scratch H				
	31	G	0	19	G -1		Scratch L				
	32	G#	0	20	G# -1		Finger Snap				
	33	A	0	21	A -1		Click Noise				
	34	A#	0	22	A# -1		Metronome Click				
	35	B	0	23	B -1		Metronome Bell				
	36	C	1	24	C 0		Seq Click L				
	37	C#	1	25	C# 0		Seq Click H				
	38	D	1	26	D 0	O	Brush Tap				
	39	D#	1	27	D# 0		Brush Swirl				
	40	E	1	28	E 0	O	Brush Slap				
	41	F	1	29	F 0	O	Brush Tap Swirl			Reverse Cymbal	Reverse Cymbal
	42	F#	1	30	F# 0		Snare Roll	Snare Roll 2			
	43	G	1	31	G 0		Castanet			Hi Q 2	Hi Q 2
	44	G#	1	32	G# 0		Snare Soft	Snare Soft 2	Snare Noisy	Snare Snappy Electro	Snare Noisy 4
	45	A	1	33	A 0		Sticks				
	46	A#	1	34	A# 0		Kick Soft		Kick Tight 2	Kick 3	Kick Tight 2
	47	B	1	35	B 0		Open Rim Shot	Open Rim Shot H Short			
	48	C	2	36	C 1		Kick Tight	Kick Tight Short	Kick 2	Kick Gate	Kick Analog Short
	49	C#	2	37	C# 1		Kick	Kick Short	Kick Gate	Kick Gate Heavy	Kick Analog
	50	D	2	38	D 1		Side Stick				Side Stick Analog
	51	D#	2	39	D# 1		Snare	Snare Short	Snare Snappy	Snare Rock	Snare Analog
	52	E	2	40	E 1		Hand Clap				
	53	F	2	41	F 1		Snare Tight	Snare Tight H	Snare Tight Snappy	Snare Rock Rim	Snare Analog 2
	54	F#	2	42	F# 1	1	Floor Tom L	Tom Room 1	Tom Rock 1	Tom Electro 1	Tom Analog 1
	55	G	2	43	G 1		Hi-Hat Closed				Hi-Hat Closed Analog
	56	G#	2	44	G# 1	1	Floor Tom H	Tom Room 2	Tom Rock 2	Tom Electro 2	Tom Analog 2
	57	A	2	45	A 1		Hi-Hat Pedal				Hi-Hat Closed Analog 2
	58	A#	2	46	A# 1	1	Low Tom	Tom Room 3	Tom Rock 3	Tom Electro 3	Tom Analog 3
	59	B	2	47	B 1		Hi-Hat Open				Hi-Hat Open Analog
	60	C	3	48	C 2		Mid Tom L	Tom Room 4	Tom Rock 4	Tom Electro 4	Tom Analog 4
	61	C#	3	49	C# 2		Mid Tom H	Tom Room 5	Tom Rock 5	Tom Electro 5	Tom Analog 5
	62	D	3	50	D 2		Crash Cymbal 1				Crash Analog
	63	D#	3	51	D# 2		High Tom	Tom Room 6	Tom Rock 6	Tom Electro 6	Tom Analog 6
	64	E	3	52	E 2		Ride Cymbal 1				
	65	F	3	53	F 2		Chinese Cymbal				
	66	F#	3	54	F# 2		Ride Cymbal Cup				
	67	G	3	55	G 2		Tambourine				
	68	G#	3	56	G# 2		Splash Cymbal				
	69	A	3	57	A 2		Cowbell				Cowbell Analog
	70	A#	3	58	A# 2		Crash Cymbal 2				
	71	B	3	59	B 2		Vibraslap				
	72	C	4	60	C 3		Ride Cymbal 2				
	73	C#	4	61	C# 3		Bongo H				
	74	D	4	62	D 3		Bongo L				
	75	D#	4	63	D# 3		Conga H Mute				Conga Analog H
	76	E	4	64	E 3		Conga H Open				Conga Analog M
	77	F	4	65	F 3		Conga L				Conga Analog L
	78	F#	4	66	F# 3		Timbale H				
	79	G	4	67	G 3		Timbale L				
	80	G#	4	68	G# 3		Agogo H				
	81	A	4	69	A 3		Agogo L				
	82	A#	4	70	A# 3		Cabasa				
	83	B	4	71	B 3	O	Maracas				Maracas 2
	84	C	5	72	C 4	O	Samba Whistle H				
	85	C#	5	73	C# 4		Samba Whistle L				
	86	D	5	74	D 4	O	Guiro Short				
	87	D#	5	75	D# 4		Guiro Long				
	88	E	5	76	E 4		Claves				Claves 2
	89	F	5	77	F 4		Wood Block H				
	90	F#	5	78	F# 4		Wood Block L				
	91	G	5	79	G 4		Cuica Mute			Scratch H 2	Scratch H 2
	92	G#	5	80	G# 4	2	Cuica Open			Scratch L 2	Scratch L 3
	93	A	5	81	A 4	2	Triangle Mute				
	94	A#	5	82	A# 4		Triangle Open				
	95	B	5	83	B 4		Shaker				
	96	C	6	84	C 5		Jingle Bells				
	97	C#	6	85	C# 5		Bell Tree				
	98	D	6	86	D 5						
	99	D#	6	87	D# 5						
	100	E	6	88	E 5						
	101	F	6	89	F 5						
	102	F#	6	90	F# 5						
	103	G	6	91	G 5						

# percussion / Lista de juegos de batería

- «  » indique que les sonorités de percussion sont identiques à celles de « Standard Kit 1 ».
- Chaque voix de percussion utilise une note unique.
- Le numéro de note MIDI (Note #) et la note MIDI se situent en réalité à une octave inférieure à celle qui est indiquée dans la liste. Par exemple, dans « 117 : Standard Kit 1 », « Seq Click H » (Note# 36/Note C1) correspond à (Note# 24/Note C0).
- Key Off : pour les touches signalées par « O », l'émission de sons s'arrête instantanément aussitôt que les touches sont relâchées.
- Les voix portant un même numéro de note alternative (\*1 ... 4) ne peuvent pas être jouées simultanément. (Elles sont en effet conçues pour être interprétées en alternance).

- «  » indica que el sonido de batería es el mismo que el "Standard Kit 1".
- Cada sonido de percusión utiliza una nota.
- La nota MIDI # y la nota son en realidad una octava menos de lo que aparece en la lista. Por ejemplo, en "117: Standard Kit 1", el "Seq Click H" (Nota# 36/Nota C1) corresponde a (Nota# 24/Nota C0).
- Tecla desactivada: las teclas marcadas con "O" dejan de sonar en el momento en que se sueltan.
- Los sonidos con el mismo número alterno de nota (\*1 ... 4) no pueden tocarse simultáneamente. (Están diseñados para tocarse alternativamente el uno con el otro.)

		Voice No.					117	123	124	125	126	127	128	
		MSB (0-127) / LSB (0-127) / PC (1-128)					127/000/001	127/000/113	127/000/033	127/000/041	127/000/049	126/000/001	126/000/002	
		Keyboard		MIDI		Key Off	Alternate assign	Standard Kit 1	Dance Kit	Jazz Kit	Brush Kit	Symphony Kit	SFX Kit 1	SFX Kit 2
		Note#	Note	Note#	Note									
		25	C# 0	13	C# -1		3	Surdo Mute						
		26	D 0	14	D -1		3	Surdo Open						
		27	D# 0	15	D# -1			Hi Q						
		28	E 0	16	E -1			Whip Slap						
		29	F 0	17	F -1		4	Scratch H						
		30	F# 0	18	F# -1		4	Scratch L						
		31	G 0	19	G -1			Finger Snap						
		32	G# 0	20	G# -1			Click Noise						
		33	A 0	21	A -1			Metronome Click						
		34	A# 0	22	A# -1			Metronome Bell						
		35	B 0	23	B -1			Seq Click L						
		36	C 1	24	C 0			Seq Click H						
		37	C# 1	25	C# 0			Brush Tap						
		38	D 1	26	D 0	O		Brush Swirl						
		39	D# 1	27	D# 0			Brush Slap						
C1	C#1	40	E 1	28	E 0	O		Brush Tap Swirl	Reverse Cymbal					
D1	D#1	41	F 1	29	F 0	O		Snare Roll						
E1	F#1	42	F# 1	30	F# 0			Castanet	Hi Q 2					
F1	G#1	43	G 1	31	G 0			Snare Soft	Snare Techno	Snare Jazz H	Brush Slap 2			
G1	A#1	44	G# 1	32	G# 0			Sticks						
A1	B#1	45	A 1	33	A 0			Kick Soft	Kick Techno Q			Kick Soft 2		
B1	C#2	46	A# 1	34	A# 0			Open Rim Shot	Rim Gate					
C2	D#2	47	B 1	35	B 0			Kick Tight	Kick Techno L			Gran Cassa		
D2	F#2	48	C 2	36	C 1			Kick	Kick Techno	Kick Jazz	Kick Small	Gran Cassa Mute	Cutting Noise	Phone Call
E2	G#2	49	C# 2	37	C# 1			Side Stick	Side Stick Analog				Cutting Noise 2	Door Squeak
F2	A#2	50	D 2	38	D 1			Snare	Snare Clap	Snare Jazz L	Brush Slap 3	Band Snare		Door Slam
G2	B#2	51	D# 2	39	D# 1			Hand Clap					String Slap	Scratch Cut
A2	C#3	52	E 2	40	E 1			Snare Tight	Snare Dry	Snare Jazz M	Brush Tap 2	Band Snare 2		Scratch H 3
B2	D#3	53	F 2	41	F 1			Floor Tom L	Tom Analog 1	Tom Jazz 1	Tom Brush 1	Tom Jazz 1		Wind Chime
C3	F#3	54	F# 2	42	F# 1	1		Hi-Hat Closed	Hi-Hat Closed Analog3					Telephone Ring 2
D3	G#3	55	G 2	43	G 1			Floor Tom H	Tom Analog 2	Tom Jazz 2	Tom Brush 2	Tom Jazz 2		
E3	A#3	56	G# 2	44	G# 1	1		Hi-Hat Pedal	Hi-Hat Closed Analog 4					
F3	B#3	57	A 2	45	A 1			Low Tom	Tom Analog 3	Tom Jazz 3	Tom Brush 3	Tom Jazz 3		
G3	C#4	58	A# 2	46	A# 1	1		Hi-Hat Open	Hi-Hat Open Analog 2					
A3	D#4	59	B 2	47	B 1			Mid Tom L	Tom Analog 4	Tom Jazz 4	Tom Brush 4	Tom Jazz 4		
B3	F#4	60	C 3	48	C 2			Mid Tom H	Tom Analog 5	Tom Jazz 5	Tom Brush 5	Tom Jazz 5		
C4	G#4	61	C# 3	49	C# 2			Crash Cymbal 1	Crash Analog			Hand Cymbal		
D4	A#4	62	D 3	50	D 2			High Tom	Tom Analog 6	Tom Jazz 6	Tom Brush 6	Tom Jazz 6		
E4	B#4	63	D# 3	51	D# 2			Ride Cymbal 1				Hand Cymbal Short		
F4	C#5	64	E 3	52	E 2			Chinese Cymbal					Flute Key Click	Car Engine Ignition
G4	D#5	65	F 3	53	F 2			Ride Cymbal Cup						Car Tires Squeal
A4	F#5	66	F# 3	54	F# 2			Tambourine						Car Passing
B4	G#5	67	G 3	55	G 2			Splash Cymbal						Car Crash
C5	A#5	68	G# 3	56	G# 2			Cowbell	Cowbell Analog					Siren
D5	B#5	69	A 3	57	A 2			Crash Cymbal 2				Hand Cymbal 2		Train
E5	C#6	70	A# 3	58	A# 2			Vibraslap						Jet Plane
F5	D#6	71	B 3	59	B 2			Ride Cymbal 2				Hand Cymbal 2 Short		Starship
G5	F#6	72	C 4	60	C 3			Bongo H						Burst
A5	G#6	73	C# 4	61	C# 3			Bongo L						Roller Coaster
B5	A#6	74	D 4	62	D 3			Conga H Mute	Conga Analog H					Submarine
C6	B#6	75	D# 4	63	D# 3			Conga H Open	Conga Analog M					
		76	E 4	64	E 3			Conga L	Conga Analog L					
		77	F 4	65	F 3			Timbale H						
		78	F# 4	66	F# 3			Timbale L						
		79	G 4	67	G 3			Agogo H						
		80	G# 4	68	G# 3			Agogo L						
		81	A 4	69	A 3			Cabasa					Shower	Laugh
		82	A# 4	70	A# 3			Maracas	Maracas 2			Thunder		Scream
		83	B 4	71	B 3	O		Samba Whistle H				Wind		Punch
		84	C 5	72	C 4	O		Samba Whistle L				Stream		Heartbeat
		85	C# 5	73	C# 4			Guiro Short				Bubble		Footsteps
		86	D 5	74	D 4	O		Guiro Long				Feed		
		87	D# 5	75	D# 4			Claves	Claves 2					
		88	E 5	76	E 4			Wood Block H						
		89	F 5	77	F 4			Wood Block L						
		90	F# 5	78	F# 4			Cuica Mute	Scratch H 2					
		91	G 5	79	G 4			Cuica Open	Scratch L 3					
		92	G# 5	80	G# 4		2	Triangle Mute						
		93	A 5	81	A 4		2	Triangle Open						
		94	A# 5	82	A# 4			Shaker						
		95	B 5	83	B 4			Jingle Bells						
		96	C 6	84	C 5			Bell Tree					Dog	Machine Gun
		97	C# 6	85	C# 5								Horse	Laser Gun
		98	D 6	86	D 5								Bird Tweet 2	Explosion
		99	D# 6	87	D# 5									Firework
		100	E 6	88	E 5									
		101	F 6	89	F 5									
		102	F# 6	90	F# 5									
		103	G 6	91	G 5								Maou	



# Style List / Style-Liste / Liste des styles / Lista de estilos

Style No.	Style Name
<b>8BEAT</b>	
001	8BeatModern
002	Cool8Beat
003	60'sGuitarPop
004	8BeatAdria
005	60's8Beat
006	BubblegumPop
007	BritPopSwing
008	8Beat
009	OffBeat
010	60'sRock
011	HardRock
012	RockShuffle
013	8BeatRock
<b>16BEAT</b>	
014	16Beat
015	PopShuffle1
016	PopShuffle2
017	GuitarPop
018	16BeatUptempo
019	KoolShuffle
020	JazzRock
021	HipHopLight
<b>BALLAD</b>	
022	PianoBallad
023	LoveSong
024	6/8ModernEP
025	6/8SlowRock
026	6/8OrchBallad
027	OrganBallad
028	PopBallad
029	16BeatBallad1
030	16BeatBallad2
<b>DANCE</b>	
031	EuroTrance
032	Ibiza
033	DreamDance
034	NewHipHop
035	PopR&B
036	TrancePop
037	ChartPop
038	HouseMusik
039	SwingHouse
040	TechnoPolis
041	Clubdance
042	ClubLatin
043	Garage1
044	Garage2
045	TechnoParty
046	UKPop
047	HipHopGroove
048	HipShuffle
049	HipHopPop
<b>DISCO</b>	
050	70'sDisco1
051	70'sDisco2
052	LatinDisco
053	DiscoPhilly
054	SaturdayNight
055	DiscoChocolate
056	DiscoHands

Style No.	Style Name
<b>SWING&amp;JAZZ</b>	
057	BigBandFast
058	BigBandMedium
059	BigBandBallad
060	BigBandShuffle
061	JazzClub
062	Swing1
063	Swing2
064	OrchestraSwing
065	Five/Four
066	JazzBallad
067	Dixieland
068	Ragtime
069	AfroCuban
070	Charleston
<b>R&amp;B</b>	
071	Soul
072	DetroitPop1
073	60'sRock&Roll
074	6/8Soul
075	ModernR&B
076	CrocoTwist
077	Rock&Roll
078	DetroitPop2
079	BoogieWoogie
080	ComboBoogie
081	6/8Blues
<b>COUNTRY</b>	
082	Country8Beat
083	CountryPop
084	CountrySwing
085	CountryBallad
086	Country2/4
087	CowboyBoogie
088	CountryShuffle
089	Bluegrass
<b>LATIN</b>	
090	BrazilianSamba
091	BossaNova
092	PopBossa
093	Tijuana
094	DiscoLatin
095	Mambo
096	Salsa
097	Beguine
098	GuitarRumba
099	RumbaFlamenco
100	RumbalIsland
101	Reggae
<b>BALLROOM</b>	
102	VienneseWaltz
103	EnglishWaltz
104	Slowfox
105	Foxtrot
106	Quickstep
107	Tango
108	Pasodoble
109	Samba
110	ChaChaCha
111	Rumba
112	Jive

Style No.	Style Name
<b>TRAD/WORLD</b>	
113	USMarch
114	6/8March
115	GermanMarch
116	PolkaPop
117	OberPolka
118	Tarantella
119	Showtune
120	ChristmasSwing
121	ChristmasWaltz
122	ScottishReel
123	Hawaiian
124	Indi Pop
125	Bhangra
126	Garba
127	Goa Pop
128	Bhajan
<b>WALTZ</b>	
129	ItalianWaltz
130	MariachiWaltz
131	GuitarSerenade
132	SwingWaltz
133	JazzWaltz1
134	JazzWaltz2
135	CountryWaltz
136	OberWaltzer
137	Musette
<b>CHILDREN</b>	
138	Learning2/4
139	Learning4/4
140	Learning6/8
141	Fun 3/4
142	Fun 4/4
<b>PIANIST</b>	
143	Stride
144	PianoBlues1
145	PianoBlues2
146	PianoRag
147	PianoRock&Roll
148	PianoBoogie
149	PianoJazzWaltz
150	PianoJazzBld
151	Arpeggio
152	Musical
153	SlowRock
154	8BtPianoBallad
155	PianoSwing



# Arpeggio List / Liste der Arpeggios / Liste des arpèges / Lista de arpeggios

Arpeggio No.	Arpeggio Name
01	UpOct1
02	DownOct1
03	UpDnOct2
04	SynArp1
05	SynArp2
06	SyncEcho
07	PulsLine
08	Random
09	Down&Up
10	SuperArp
11	AcidLine
12	TekEcho
13	VelGruv
14	Trance1
15	Trance2
16	SynChord
17	PfArp
18	PfBallad
19	PfChd8th
20	PfShfl
21	PfRock
22	Clavi
23	ChordUp
24	ChdDance
25	Salsa1
26	Salsa2
27	Reggae
28	Strum
29	GuitChd1
30	GuitChd2
31	GuitChd3
32	GuitArp
33	FngrPck1
34	FngrPck2
35	Samba
36	SlapBs
37	AcidBs
38	TranceBs
39	LatinBs
40	FunkyBs
41	PercArp
42	Perc1
43	Perc2
44	African
45	Tamb
46	R&B
47	Funk
48	HipHop
49	Latin
50	Arabic



# Music Database List / Musikdatenbankliste / Liste des bases de données musicales / Lista de la base de datos musical

MDB No.	Song Name	MDB No.	Song Name	MDB No.	Song Name	MDB No.	Song Name
<b>POP</b>		065	Kids	129	New York	193	Bonanza
001	AlvFever	066	KillSoft	130	PanthrSw	194	BoxerFit
002	BoySumer	067	Nine PM	131	PetiteCl	195	CntryRds
003	CoinLane	068	SingBack	132	RedRoses	196	GreenGrS
004	Croco Rk	069	StrandD	133	SaintMch	197	Jambala
005	DayPdise	<b>BALLAD</b>		134	SatinDll	198	LondonSt
006	DwnTown	070	AdelineB	135	SF Heart	199	LooseEL
007	EasySday	071	ArgenCry	136	ShearJz	200	TopWorld
008	GoMyWay	072	BeautBdy	137	SplinkyBr	201	YlwRose
009	HighTide	073	Bl Bayou	138	SunnySde	<b>DISCO &amp; PARTY</b>	
010	HoldDown	074	CatMemry	139	TstHoney	202	AlhHwaih
011	HowDeep!	075	CavaSolo	140	Tunisia	203	Babylon
012	HurryLuv	076	E Weiss	141	TwoFoot5	204	Barbados
013	I breath	077	ElizSere	142	USPatrol	205	DnceBird
014	I'm Torn	078	ElvGhett	143	WhatsNew	206	FestaMex
015	Imagine	079	Feeling	144	Wild Cat	207	HandsPty
016	Infatuat	080	Fly Away	145	WondrLnd	208	LuvTheme
017	ISurvive	081	Fnl Date	<b>EASY LISTENING</b>		209	ModrnTlk
018	JustCall	082	GreenSlv	146	Arriva	210	NxtAlice
019	JustWay	083	GtCncrt	147	BlackFst	211	PalomaFl
020	LeadPack	084	HrdToSay	148	ByeBlues	212	PubPiano
021	LoveFeel	085	IBThere	149	CaliBlue	213	Tijuana
022	LoveMeT	086	LonlyPan	150	CiaoCpri	214	Why MCA?
023	LveMeDo	087	MBoxDnce	151	Close2U	<b>BALLROOM</b>	
024	Mi Shell	088	Mn Rivr	152	DAmorStr	215	BrazilBr
025	My Baby	089	My Song	153	DolanesM	216	CherryTp
026	NikitTrp	090	NorwWood	154	EiCondor	217	DanubeWv
027	NoMatter	091	OnMyMnd	155	Enrtain	218	MantoStr
028	ProudGtr	092	OverRbow	156	Frippers	219	SandmnFx
029	RainOnMe	093	Red Lady	157	LoveLove	220	SpainTwn
030	SailingSx	094	ReleseMe	158	LuckySax	221	SundyNvr
031	SeeAgain	095	SavingLv	159	LuvStory	222	TangoAc
032	Sept.Pop	096	Shore Cl	160	MyPrince	223	Tea4Two
033	SultanSw	097	SierraMd	161	OSoleMio	224	TulipWtz
034	Sure	098	SilverMn	162	PupetStr	225	YesSirQk
035	SweetLrd	099	SmokyEye	163	Raindrop	<b>TRADITIONAL</b>	
036	ThnkMsc	100	SndOfSil	164	RedMouln	226	AlpenTri
037	Titanich	101	SumerPlc	165	R'ticGtr	227	AnchorAw
038	UNeedLv	102	TbWater	166	Schiwago	228	Balalaik
039	UptnGirl	103	WhereLov	167	ShadowGt	229	BikSheep
040	WantToBe	104	WhisprSx	168	SingRain	230	CampRace
041	WatchGrl	105	WomanLov	169	SmallWld	231	Ceilidh
042	WhatALoo	<b>R &amp; B</b>		170	SpkSoft	232	Cielito
043	WhitePle	106	AmazingG	171	SpnishEy	233	CielPari
044	WhleAgn	107	BoogiePf	172	StrangeN	234	Cl Polka
045	Woman	108	Clock Rk	173	TieRibbn	235	Comrades
046	YelowSub	109	CU later	174	TimeGoes	236	DAmorCl
047	YesterPf	110	GreenDor	175	WhiteXmas	237	FrogSong
<b>ROCK</b>		111	HappyDay	176	WishStar	238	Funiculi
048	DavAgain	112	JohnnyB	177	WondrWld	239	GrndClok
049	JumpRock	113	MercySax	<b>LATIN</b>		240	HappyPlk
050	OyComCha	114	OldHouse	178	BambaLa	241	Herzlin
051	PickUpPc	115	RisingSn	179	BeHappy!	242	HornPipe
052	RdRiverR	116	S Preems	180	CopaLola	243	JacknJil
053	SatsfyGt	117	ShookUp	181	DayNight	244	JinglBel
054	Sheriff	118	SuperStv	182	Ipanema	245	Kufstein
055	SmokeWtr	119	TeddyBer	183	JamboMbo	246	MexiHat
056	TwistAgn	120	Yeh Orgn	184	MarinaAc	247	MickMrch
057	VenusPop	<b>SWING &amp; JAZZ</b>		185	MuchoTrp	248	RkABaby
<b>DANCE</b>		121	Alex Rag	186	SmoothLt	249	RlBarrel
058	2 of Us	122	Blue Set	187	SunOfLif	250	Showbiz
059	B Leave	123	ChooChoo	188	Sunshine	251	SnowWtz
060	Back St	124	DayOfW&R	189	Tico Org	252	StarMrch
061	Crockett	125	HighMoon	190	TrbWave	253	WashPost
062	DialEmma	126	InMood	<b>COUNTRY</b>		254	WdCuttrs
063	DsrtRose	127	MistySax	191	ABitMore	255	XmasWalz
064	FunkyTwn	128	MoonLit	192	BlownWnd	256	YankDood



Songs Provided On the Supplied CD-ROM / Songs auf der beiliegenden CD-ROM / Morceaux disponibles sur le CD-ROM fourni / Canciones incluidas en el CD-ROM proporcionado

File Name	Song Name	Composer
001Nutcr.mid	Danse des Mirlitons from "The Nutcracker"	P.I. Tchaikovsky
002Orphe.mid	"Orphée aux Enfers" Overture	J. Offenbach
003Slavo.mid	Slavonic Dances op.72-2	A. Dvořák
004Prima.mid	La Primavera (from Le Quattro Stagioni)	A. Vivaldi
005Medit.mid	Méditation (Thais)	J. Massenet
006Guill.mid	Guillaume Tell	G. Rossini
007Frühl.mid	Frühlingslied	F. Mendelssohn
008Ungar.mid	Ungarische Tänze Nr.5	J. Brahms
009Frühl.mid	Frühlingsstimmen	J. Strauss II
010Dolly.mid	Dolly's Dreaming and Awakening	T.Oesten
011Cande.mid	La Candeur	J.F.Burgmüller
012Arabe.mid	Arabesque	J.F.Burgmüller
013Pasto.mid	Pastorale	J.F.Burgmüller
014Petit.mid	Petite Réunion	J.F.Burgmüller
015Innoc.mid	Innocence	J.F.Burgmüller
016Progr.mid	Progrès	J.F.Burgmüller
017Taren.mid	Tarentelle	J.F.Burgmüller
018Cheva.mid	La Chevaleresque	J.F.Burgmüller
019Etude.mid	Etude op.10-3 "Chanson de l'adieu"	F.Chopin
020Marci.mid	Marcia alla Turca	L.v. Beethoven
021Turki.mid	Turkish March	W.A. Mozart
022Valse.mid	Valse op.64-1 "Petit Chien"	F.Chopin
023Menue.mid	Menuett	L. Boccherini
024Momen.mid	Moments Musicaux op.94-3	F. Schubert
025Enter.mid	The Entertainer	S. Joplin
026Prelu.mid	Prelude (Wohltemperierte Klavier 1-1)	J.S. Bach
027Violl.mid	La Violette	L.Streabbog
028Angel.mid	Angels Serenade	Traditional
029Saraf.mid	Krasnyj Sarafan	Traditional
030Ameri.mid	America the Beautiful	S.A. Ward
031Brown.mid	Little Brown Jug	Traditional
032Lomon.mid	Loch Lomond	Traditional
033Bonni.mid	My Bonnie	Traditional
034Londo.mid	Londonderry Air	Traditional
035Banjo.mid	Ring de Banjo	S.C. Foster
036Vogle.mid	Wenn ich ein Vöglein wär ?	Traditional
037Lorel.mid	Die Lorelei	F. Silcher
038Funic.mid	Funiculi Funicula	L. Denza
039Turke.mid	Turkey in the Straw	Traditional
040Camp.mid	Camptown Races	S.C. Foster
041Jingl.mid	Jingle Bells	J.S. Pierpont
042Muss.mid	Muss i denn	F. Silcher
043Liebe.mid	Liebesträume Nr.3	F. Liszt
044Jesu.mid	Jesu, Joy Of Man's Desiring	J.S. Bach
045Joy.mid	Ode to Joy	L.v. Beethoven
046Pearl.mid	Pearl Fisher	G. Bizet
047Gavot.mid	Gavotte	F.J. Gossec
048Seren.mid	Serenade/Haydn	F.J. Haydn
049Menue.mid	Menuett BWV. Anh.114	J.S. Bach
050Canon.mid	Canon in D	J. Pachelbel
051Vogel.mid	Der Vogelfanger Bin Ich Ja "Die Zauberflöte"	W.A. Mozart
052Piano.mid	Piano Sonate No.14 op.27-2 "Mondschein"	L.v. Beethoven
053Surpr.mid	The "Surprise" Symphony No.94	F.J. Haydn
054WildR.mid	To a Wild Rose	E.A. MacDowell
055Chans.mid	Chanson du Toreador	G. Bizet
056Babbi.mid	O Mio Babbino Caro	G. Puccini
057RowRo.mid	Row Row Row Your Boat (DUET)	Traditional
058Smoky.mid	On Top of Old Smoky (DUET)	Traditional
059WeWis.mid	We Wish You A Merry Christmas (DUET)	Traditional
060ImMai.mid	Im Mai (DUET)	Traditional
061Chris.mid	O Christmas Tree (DUET)	Traditional
062MaryH.mid	Mary Had a Little Lamb (DUET)	Traditional
063TenLi.mid	Ten Little Indians (DUET)	S. Winner
064PopGo.mid	Pop Goes The Weasel (DUET)	Traditional
065Twink.mid	Twinkle Twinkle Little Star (DUET)	Traditional
066Close.mid	Close Your Hands, Open Your Hands (DUET)	J.J. Rousseau
067Cucko.mid	The Cuckoo (DUET)	Traditional
068Augus.mid	O du lieber Augustin (DUET)	Traditional
069Londo.mid	London Bridge (DUET)	Traditional
070Three.mid	Three Blind Mice (DUET)	Traditional

The easy song arranger can only be used with songs that include chord data.

Easy Song Arranger kann nur zusammen mit Songs verwendet werden, die Akkorddaten enthalten.

La fonction Easy Song Arranger ne s'utilise qu'avec des morceaux comportant des données d'accord.

La función Easy Song Arranger (arreglos sencillos de canciones) sólo puede utilizarse con canciones que incluyan datos de acordes.



# Effect Type List / Effekttypliste / Liste des

## ● Harmony Types / Harmony-Typen / Types d'effets Harmony / Tipos de armonía

No.	Harmony Type	Description
01	Duet	<p>Harmony types 01–05 are pitch-based and add one-, two- or three-note harmonies to the single-note melody played in the right hand. These types sound when chords are played in the auto accompaniment range of the keyboard. These Harmony types will also work when playing songs that contain chord data.</p> <p>Die Harmony-Typen 01 bis 05 sind Tonhöheneffekte und bereichern eine monophon im rechten Tastaturbereich gespielte Melodie um ein-, zwei- oder dreistimmige Harmonien. Diese Typen werden nur erzeugt, wenn Akkorde im Tastaturbereich für die Begleitung gespielt werden.</p> <p>Les types d'effets Harmony 01–05 sont des effets basés sur la hauteur et ajoutent des harmonies à une, deux ou trois notes à la mélodie à une seule note jouée de la main droite. Ces effets ne sont audibles que lorsque des accords sont joués dans la section d'accompagnement automatique du clavier.</p> <p>Los tipos de armonía 01–05 se basan en el tono y añaden armonías de una, dos o tres notas a la melodía de una sola nota tocada en la parte de la mano derecha. Estos tipos sólo suenan cuando se tocan acordes en la sección del acompañamiento automático del teclado.</p>
02	Trio	
03	Block	
04	Country	
05	Octave	
06	Trill 1/4 note	<p>Types 6–26 are rhythm-based effects and add embellishments or delayed repeats in time with the auto accompaniment. These types sound whether the auto accompaniment is on or not; however, the actual speed of the effect depends on the Tempo setting (page 27). The individual note values in each type let you synchronize the effect precisely to the rhythm. Triplet settings are also available: 1/6 = quarter-note triplets, 1/12 = eighth-note triplets, 1/24 = sixteenth-note triplets.</p> <p>Die Harmony-Typen 6 bis 26 sind Rhythmus-effekte und erzeugen im Takt zur Begleitautomatik Verzerrungen oder verzögerte Wiederholungen. Der jeweilige Harmony-Effekt wird sowohl bei eingeschalteter als auch bei ausgeschalteter automatischer Bass/Akkord-Begleitung erzeugt; die Effektgeschwindigkeit hängt jedoch stets von der aktuellen Tempo-einstellung ab (Seite 27). Dank der spezifischen Notenwerte der einzelnen Harmony-Typen können Sie den Effekt präzise mit dem Rhythmus synchronisieren. Es gibt auch Triolen-Einstellungen: 1/6 = Viertelnotentriolen, 1/12 = Achtelnotentriolen, 1/24 = Sechzehntelnotentriolen.</p> <p>Les types 6–26 sont des effets reposant sur le rythme qui ajoutent des embellissements ou des répétitions retardées synchronisées avec l'accompagnement automatique. Ces types d'effets sont audibles que l'accompagnement automatique soit activé ou non. Cependant, la vitesse réelle de l'effet dépend du réglage du tempo (page 27). La valeur individuelle des notes pour chaque type vous permet de synchroniser avec précision l'effet sur le rythme. Des réglages de triole sont également disponibles : 1/6 = triolets de noires, 1/12 = triolets de croches, 1/24 = triolets de doubles croches.</p> <p>Los tipos 6 a 26 son efectos basados en el ritmo y añaden embellecimientos o repeticiones retardadas en sincronización con el acompañamiento automático. Estos tipos suenan tanto si el acompañamiento automático está activado como si no; sin embargo, la velocidad real del efecto depende del ajuste de tempo (página 27). Los valores de las notas individuales en cada tipo le permiten sincronizar el efecto y el ritmo con una gran precisión. También hay disponibles ajustes de tresillos: 1/6 = tresillos de notas negras, 1/12 = tresillos de corcheas, 1/24 = tresillos de semicorcheas.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The Trill effect Types (06–12) create two-note trills (alternating notes) when two notes are held.</li> <li>• The Tremolo effect Types (13–19) repeat all held notes (up to four).</li> <li>• The Echo effect Types (20–26) create delayed repeats of each note played.</li> <li>• Die Triller-Effekttypen (06 bis 12) erzeugen Triller (zwei Töne in schnellem Wechsel), wenn zwei Tasten gehalten werden.</li> <li>• Mit den Tremolo-Effekttypen (13 bis 19) werden alle gehaltenen Noten (maximal vier Töne) wiederholt.</li> <li>• Die Echo-Effekttypen (20 bis 26) erzeugen verzögerte Wiederholungen jeder gespielten Note.</li> <li>• Les types d'effet Trill (06–12) créent des trilles à deux notes (notes alternées) lorsque deux notes sont maintenues enfoncées.</li> <li>• Les types d'effets Tremolo (13–19) répètent toutes les notes maintenues (jusqu'à quatre notes).</li> <li>• Les types d'effets Echo (20–26) créent des répétitions retardées de chaque note jouée.</li> <li>• Los tipos de efectos de trino (6 a 12) crean trinos de dos notas (notas alternadas) cuando se mantienen pulsadas dos teclas.</li> <li>• Los tipos de efectos de trémolo (13 a 19) repiten todas las notas que se mantienen pulsadas (hasta cuatro).</li> <li>• Los tipos de efectos de eco (20 a 26) crean repeticiones retardadas de cada nota tocada.</li> </ul>
07	Trill 1/6 note	
08	Trill 1/8 note	
09	Trill 1/12 note	
10	Trill 1/16 note	
11	Trill 1/24 note	
12	Trill 1/32 note	
13	Tremolo 1/4 note	
14	Tremolo 1/6 note	
15	Tremolo 1/8 note	
16	Tremolo 1/12 note	
17	Tremolo 1/16 note	
18	Tremolo 1/24 note	
19	Tremolo 1/32 note	
20	Echo 1/4 note	
21	Echo 1/6 note	
22	Echo 1/8 note	
23	Echo 1/12 note	
24	Echo 1/16 note	
25	Echo 1/24 note	
26	Echo 1/32 note	

# types d'effets / Lista de tipos de efectos

## ● Reverb Types / Reverb-Typen / Types d'effets Reverb / Tipos de reverberación

No.	Reverb Type	Description
01–03	Hall 1–3	Concert hall reverb. Nachhall in einem Konzertsaal. Réverbération d'une salle de concert. Reverberación de sala de conciertos.
04–05	Room 1–2	Small room reverb. Nachhall in einem kleineren Raum. Réverbération d'une petite salle. Reverberación de sala pequeña.
06–07	Stage 1–2	Reverb for solo instruments. Halleffekte für Soloinstrumente. Réverbération pour instruments solo. Reverberación para instrumentos solistas.
08–09	Plate 1–2	Simulated steel plate reverb. Simulation des Halls in einer Stahlplatte. Simulation de la réverbération d'une plaque d'acier. Reverberación de plancha de acero simulada.
10	Off	No effect. Kein Halleffekt. Pas d'effet. Sin efecto.

## ● Chorus Types / Chorus-Typen / Types d'effets Chorus / Tipos de coro

No.	Chorus Type	Description
01–02	Chorus 1–2	Conventional chorus program with rich, warm chorusing. Herkömmlicher Chorus-Effekt mit vollem und warmem Klang. Programme de choeur classique avec un effet de choeur riche et chaud. Programa de coros convencionales con coros cálidos y complejos.
03–04	Flanger 1–2	Pronounced three-phase modulation with a slight metallic sound. Deutliche, dreiphasige Modulation mit leicht metallischem Klang. Modulation triphasée prononcée avec un son légèrement métallique. Modulación de tres fases pronunciada con un sonido un poco metálico.
05	Off	No effect. Kein Effekt. Pas d'effet. Sin efecto.



# MIDI Implementation Chart / MIDI-Implementierungstabelle /

YAMAHA [ PortaTone ] Date:17-NOV-2005  
 Model PSR-E403/YPT-400 MIDI Implementation Chart Version : 1.0

Function...	Transmitted	Recognized	Remarks
Basic Channel Default Changed	1 - 16 x	1 - 16 x	
Mode Default Messages Altered	3 x *****	3 x x	
Note Number : True voice	0 - 127 *****	0 - 127 0 - 127	
Velocity Note ON Note OFF	0 9nH, v=1-127 x 9nH, v=0	0 9nH, v=1-127 x	
After Touch Key's Ch's	x x	x x	
Pitch Bend	0 0-24 semi	0 0-24 semi	
Control Change	0,32 1,11,84 6,38 7,10 64 71-74 91,93 96-97 100-101	0 x 0 0 0 0 0 x 0	Bank Select Data Entry Sustain Sound Controller Effect Depth RPN Inc,Dec RPN LSB,MSB

# Feuille d'implémentation MIDI / Gráfica de implementación MIDI

Prog Change : True #	o 0 - 127 *****	o 0 - 127
System Exclusive	o	o
: Song Pos.	x	x
: Song Sel.	x	x
: Tune	x	x
System : Clock	o	o
Real Time: Commands	o	o
Aux :All Sound OFF	x	o(120, 126, 127)
:Reset All Cntrls	x	o(121)
:Local ON/OFF	x	o(122)
:All Notes OFF	x	o(123-125)
Mes- :Active Sense	o	o
sages:Reset	x	x

\*1 Refer to #2 on page 124.

Mode 1 : OMNI ON , POLY

Mode 3 : OMNI OFF, POLY

Mode 2 : OMNI ON , MONO

Mode 4 : OMNI OFF, MONO

o : Yes

x : No



# MIDI Data Format / MIDI-Datenformat /

## NOTE:

- 1 By default (factory settings) the instrument ordinarily functions as a 16-channel multi-timbral tone generator, and incoming data does not affect the panel voices or panel settings. However, the MIDI messages listed below do affect the panel voices, auto accompaniment, and songs.
  - MIDI Master Tuning
  - System exclusive messages for changing the Reverb Type and Chorus Type.
- 2 Messages for these control change numbers cannot be transmitted from the instrument itself. However, they may be transmitted when playing the accompaniment, song or using the Harmony effect.
- 3 Exclusive
  - <GM System ON> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
    - This message automatically restores all default settings for the instrument, with the exception of MIDI Master Tuning.
  - <MIDI Master Volume> F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
    - This message allows the volume of all channels to be changed simultaneously (Universal System Exclusive).
    - The values of "mm" is used for MIDI Master Volume. (Values for "II" are ignored.)
  - <MIDI Master Tuning> F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H
    - This message simultaneously changes the tuning value of all channels.
    - The values of "mm" and "II" are used for MIDI Master Tuning.
    - The default value of "mm" and "II" are 08H and 00H, respectively. Any values can be used for "n" and "cc".
  - <Reverb Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H
    - mm : Reverb Type MSB
    - II : Reverb Type LSB
    - Refer to the Effect Map (page 126) for details.
  - <Chorus Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H
    - mm : Chorus Type MSB
    - II : Chorus Type LSB
    - Refer to the Effect Map (page 126) for details.
- 4 When the accompaniment is started, an FAH message is transmitted. When accompaniment is stopped, an FCH message is transmitted. When the clock is set to External, both FAH (accompaniment start) and FCH (accompaniment stop) are recognized.
- 5 Local ON/OFF
  - <Local ON> Bn, 7A, 7F
  - <Local OFF> Bn, 7A, 00
  - Value for "n" is ignored.

## HINWEIS:

- 1 Im Standardbetrieb (Werkseinstellungen) funktioniert das Instrument gewöhnlich als multi-timbraler 16-Kanal-Klangerzeuger, und eingehende Daten haben keinen Einfluß auf die Bedienfeld-Voices und die Bedienfeld-Einstellungen. Die im folgenden aufgeführten Befehle verändern jedoch die Bedienfeld-Voices, die automatische Begleitung und die Songs.
  - MIDI Master Tuning
  - Systemexklusive Meldungen zum Umschalten von Halltyp (Reverb Type) und Chorus-Typ.
- 2 Befehle für diese Controller-Nummern können nicht vom Instrument selbst gesendet werden. Sie können jedoch gesendet werden, wenn die Begleitung gespielt oder der Harmony-Effekt verwendet wird.
- 3 Exclusive
  - <GM System ON> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
    - Durch diese Meldung werden automatisch alle Werksvorgaben des Instruments, mit Ausnahme des „MIDI Master Tuning“ (der Gesamtstimmung), wieder hergestellt.
  - <MIDI Master Volume> F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
    - Mit diesem Befehl kann die Lautstärke aller Kanäle gleichzeitig geändert werden (Universal System Exclusive).
    - Die Werte für „mm“ werden für MIDI Master Volume verwendet. (Werte für „II“ werden ignoriert.)
  - <MIDI Master Tuning> F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H
    - Durch diesen Befehl wird der Stimmungswert für alle Kanäle gleichzeitig geändert.
    - Die Werte von „mm“ und „II“ werden für MIDI Master Tuning verwendet.
    - Der Standardwert beträgt für „mm“ 08H und für „II“ 00H. Für „n“ und „cc“ können beliebige Werte verwendet werden.
  - <Reverb Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H
    - mm : Reverb Type MSB
    - II : Reverb Type LSB
    - Weitere Einzelheiten hierzu finden Sie in der Effekt-Zuordnungstabelle (Seite 126).
  - <Chorus Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H
    - mm : Chorus Type MSB
    - II : Chorus Type LSB
    - Weitere Einzelheiten hierzu finden Sie in der Effekt-Zuordnungstabelle (Seite 126).
- 4 Beim Starten der Begleitung wird eine FAH-Meldung gesendet. Wenn die Begleitung gestoppt wird, wird die Meldung FCH ausgegeben. Wenn die Clock auf „External“ eingestellt ist, werden sowohl FAH (Begleitung Start) als auch FCH (Begleitung Stop) erkannt.
- 5 Local ON/OFF
  - <Local ON> Bn, 7A, 7F
  - <Local OFF> Bn, 7A, 00
  - Der Wert für „n“ wird ignoriert.

# Format des données MIDI / Formato de datos MIDI

## NOTE:

- 1 Le PSR-E403/YPT-400 fonctionne par défaut (réglages d'usine) comme un générateur de son multi timbre à 16 canaux. De ce fait, la réception de données n'affecte ni les voix de panneau ni les réglages de panneau. Cependant, les messages MIDI figurant dans la liste ci-dessous affectent les voix de panneau, l'accompagnement automatique et les morceaux.
  - MIDI Master Tuning
  - Messages exclusifs au système permettant de modifier les réglages Reverb Type et Chorus Type.
- 2 Les messages relatifs à ces numéros de changement de commande ne peuvent pas être transmis depuis le PSR-E403/YPT-400. Il est toutefois possible de les émettre pendant la reproduction de l'accompagnement ou l'exécution d'un morceau, et à l'aide de l'effet Harmony.
- 3 Messages exclusifs au système
  - <GM System ON> F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
    - Ce message rétablit automatiquement tous les réglages par défaut de l'instrument, à l'exception de la commande MIDI Master Tuning.
  - <MIDI Master Volume> F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
    - Ce message autorise la modification simultanée du volume de tous les canaux (Universal System Exclusive).
    - Les valeurs « mm » sont utilisées pour MIDI Master Volume. (Les valeurs « II » sont ignorées).
  - <MIDI Master Tuning> F0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H
    - Ce message modifie simultanément la valeur de l'accord de tous les canaux.
    - Les valeurs « mm » et « II » sont utilisées pour MIDI Master Tuning.
    - Les valeurs par défaut de « mm » et « II » sont respectivement 08H et 00H. N'importe quelle valeur peut être utilisée pour « n » et « cc ».
  - <Reverb Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H
    - mm : Reverb Type MSB
    - II : Reverb Type LSB
    - Reportez-vous à la liste des effets (page 126) pour les détails.
  - <Chorus Type> F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H
    - mm : Chorus Type MSB
    - II : Chorus Type LSB
    - Reportez-vous à la liste des effets (page 126) pour les détails.
- 4 Lors du lancement de l'accompagnement, un message FAH est envoyé. A l'arrêt de l'accompagnement, c'est un message FCH qui est transmis. Lorsque l'horloge est réglée sur External, les messages FAH (début de l'accompagnement) et FCH (arrêt de l'accompagnement) sont reconnus.
- 5 Local ON/OFF
  - <Local ON> Bn, 7A, 7F
  - <Local OFF> Bn, 7A, 00
  - La valeur « n » est ignorée.

## NOTA:

- 1 Con los ajustes iniciales (ajustes de fabricación), el instrumento funciona normalmente como un generador de tonos de varios timbres de 16 canales, y los datos de entrada no afectan a las voces ni a los ajustes del panel. Sin embargo, los mensajes MIDI enumerados a continuación sí afectan a las voces del panel, al acompañamiento automático y a las canciones.
  - Afinación principal MIDI
  - Mensajes exclusivos del sistema para cambiar el tipo de reverberación y el tipo de coro.
- 2 Los mensajes para estos números de cambio de control no pueden transmitirse desde el instrumento. Sin embargo, podrían transmitirse al tocar el acompañamiento, la canción o bien al usar el efecto Harmony (Armonía).
- 3 Exclusivo
  - <GM System ON> (Sistema GM activado) F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H
    - Este mensaje restituye automáticamente todos los ajustes iniciales del instrumento, a excepción de la afinación principal MIDI.
  - <MIDI Master Volume> (Volumen principal MIDI) F0H, 7FH, 7FH, 04H, 01H, II, mm, F7H
    - Este mensaje permite cambiar simultáneamente el volumen de todos los canales [Universal System Exclusive (Exclusivo del Sistema Universal)].
    - Los valores de "mm" se usan para el volumen principal MIDI. (Los valores para "II" se omiten).
  - <MIDI Master Tuning> (Afinación principal MIDI) 0H, 43H, 1nH, 27H, 30H, 00H, 00H, mm, II, cc, F7H
    - Este mensaje cambia simultáneamente el valor de afinación de todos los canales.
    - Los valores de "mm" y "II" se usan para la afinación principal MIDI.
    - Los valores iniciales de "mm" y "II" son 08H y 00H, respectivamente. Puede usarse cualquier valor para "n" y "cc".
  - <Reverb Type> (Tipo de reverberación) F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 00H, mmH, IIH, F7H
    - mm: Tipo de reverberación MSB
    - II: Tipo de reverberación LSB
    - Para obtener más detalles, consulte la lista de efectos (página 126).
  - <Chorus Type> (Tipo de coro) F0H, 43H, 1nH, 4CH, 02H, 01H, 20H, mmH, IIH, F7H
    - mm: Tipo de coro MSB
    - II: Tipo de coro LSB
    - Para obtener más detalles, consulte la lista de efectos (página 126).
- 4 Cuando se inicia el acompañamiento se transmite un mensaje FAH. Cuando se para el acompañamiento, se transmite un mensaje FCH. Cuando el reloj está ajustado en externo, FAH (inicio del acompañamiento) y FCH (parada del acompañamiento) se reconocen.
- 5 Local ON/OFF (Local activado/desactivado)
  - <Local ON> Bn, 7A, 7F
  - <Local OFF> Bn, 7A, 00
  - El valor para "n" se omite.

## ■ Effect map / Effekt-Zuordnung / Liste des effets / Lista de efectos

- \* When a Type LSB value is received that corresponds to no effect type, a value corresponding to the effect type (coming the closest to the specified value) is automatically set.
- \* The numbers in parentheses in front of the Effect Type names correspond to the number indicated in the display.
  
- \* Wenn ein Type-LSB-Wert empfangen wird, der keinem Effekttyp zugewiesen ist, wird automatisch ein passender Wert eingestellt, der dem empfangenen Wert am nächsten kommt.
- \* Die Nummern in Klammern vor den Effekttyp-Bezeichnungen entsprechen der im Display erscheinenden Nummern.

- \* Lorsque la valeur Type LSB reçue ne correspond à aucun type d'effet, une valeur correspondant à un type d'effet (la plus proche possible de la valeur spécifiée) est automatiquement sélectionnée.
- \* Les chiffres entre parenthèses qui précèdent les noms des types d'effet correspondent aux numéros apparaissant sur l'afficheur.
  
- \* Cuando se recibe un valor tipo LSB que no corresponde a ningún tipo de efecto, se establece automáticamente un valor correspondiente al tipo de efecto (el que más se acerca al valor especificado).
- \* Los números entre paréntesis colocados delante de los nombres de tipos de efecto corresponden al número indicado en la pantalla.

## ● REVERB

TYPE MSB	TYPE LSB								
	00	01	02	08	16	17	18	19	20
000	No Effect								
001	(01)Hall1				(02)Hall2	(03)Hall3			
002	Room					(04)Room1		(05)Room2	
003	Stage				(06)Stage1	(07)Stage2			
004	Plate				(08)Plate1	(09)Plate2			
005...127	No Effect								

## ● CHORUS

TYPE MSB	TYPE LSB								
	00	01	02	08	16	17	18	19	20
000...063	No Effect								
064	Thru								
065	Chorus		(02)Chorus2						
066	Celeste					(01)Chorus1			
067	Flanger			(03)Flanger1		(04)Flanger2			
068...127	No Effect								



# Specifications / Technische Daten / Spécifications techniques / Especificaciones

## Keyboards

- 61 standard-size keys (C1–C6), with Touch Response.

## Display

- LCD display (backlit)

## Setup

- STANDBY/ON
- MASTER VOLUME: MIN–MAX

## Panel Controls

- SONG, VOICE, STYLE, EASY SONG ARRANGER, PERFORMANCE ASSISTANT ON/OFF, ARPEGGIO ON/OFF, LESSON L/R, LESSON START, METRONOME ON/OFF, PORTABLE GRAND, DEMO, FUNCTION, MUSIC DATABASE, TOUCH ON/OFF, HARMONY ON/OFF, DUAL ON/OFF, SPLIT ON/OFF, TEMPO/TAP, [0]–[9], [+], [–], CATEGORY, Dial, ASSIGN, (ACMP ON/OFF), A-B REPEAT (SYNC STOP), PAUSE (SYNC START), START/STOP, REW (INTRO/ENDING/rit.), FF (MAIN/AUTO FILL), REGIST MEMORY () (MEMORY/BANK), [1], [2]), SONG MEMORY (REC, [1]–[5], [A])

## Realtime Control

- Pitch Bend Wheel
- Nobs A, B
  - A: Cutoff, Reverb, Attack, Style Cutoff, Style Tempo
  - B: Resonance, Chorus, Release, Style Resonance

## Voice

- 116 panel voices + 12 drum/SFX kits + 361 XGlite voices + 15 arpeggio voices
- Polyphony: 32
- DUAL
- SPLIT

## Style

- 155 Preset Styles + 1 User Style File
- Style Control: ACMP ON/OFF, SYNC STOP, SYNC START, START/STOP, INTRO/ENDING/rit., MAIN/AUTO FILL
- Fingering: Multi Finger
- Style Volume

## Music Database

- 256

## Education Feature

- Dictionary
- Lesson 1–3, Repeat & Learn

## Registration Memory

- 8 banks x 2 types

## Function

- VOLUME: Style Volume, Song Volume
- OVERALL: Tuning, Transpose, Split Point, Touch Sensitivity, Pitch Bend Range
- MAIN VOICE: Volume, Octave, Pan, Reverb Level, Chorus Level, Attack Time, Release Time, Filter Cutoff, Filter Resonance
- DUAL VOICE: Voice, Volume, Octave, Pan, Reverb Level, Chorus Level, Attack Time, Release Time, Filter Cutoff, Filter Resonance
- SPLIT VOICE: Voice, Volume, Octave, Pan, Reverb Level, Chorus Level, Attack Time, Release Time, Filter Cutoff, Filter Resonance
- EFFECT: Reverb Type, Chorus Type, Master EQ Type
- HARMONY: Harmony Type, Harmony Volume
- ARPEGGIO: Arpeggio Type, Arpeggio Velocity
- SFF Load: Style File Load
- PC: PC Mode
- MIDI: Local On/Off, External Clock, Initial Send, Keyboard Out, Style Out, Song Out
- METRONOME: Time Signature Numerator, Time Signature Denominator, Metronome Volume
- LESSON: Lesson Track (R), Lesson Track (L)
- UTILITY: Grade, Demo Cancel

## Effects

- Reverb: 9 types
- Chorus: 4 types
- Harmony: 26 types
- Arpeggio: 50 types

## Song

- 30 Preset Songs + 5 User Songs + Accessory CD-ROM Songs (70)
- Song Clear, Track Clear
- Song Volume
- Song Control: , A-B REPEAT, PAUSE, REW, FF, START/STOP

## Performance assistant technology

### Recording

- Song
  - User Song: 5 Songs
  - Recording Tracks: 1, 2, 3, 4, 5, STYLE

### MIDI

- Local On/Off
- Initial Send
- External Clock
- Keyboard Out
- Style Out
- Song Out

### Auxiliary jacks

- PHONES/OUTPUT, DC IN 12V, USB, SUSTAIN

### Amplifier

- 2.5W + 2.5W

### Speakers

- 12cm x 2 + 3cm x 2

### Power Consumption

- 10W

### Power Supply

- Adaptor: Yamaha PA-3C AC power adaptor
- Batteries: Six “D” size, R20P (LR20) or equivalent batteries

### Dimensions (W x D x H)

- 952 x 388 x 146 mm (37-1/2" x 15-1/4" x 5-3/4")

### Weight

- 7.0kg (15 lbs. 7 oz.) (not including batteries)

### Supplied Accessories

- Music Rest
- Accessory CD-ROM
- Owner's Manual

### Optional Accessories

- AC Power Adaptor: PA-3C
- Footswitch: FC4/FC5
- Keyboard Stand: L-2C/L-2L
- Headphones: HPE-150

\* Specifications and descriptions in this owner's manual are for information purposes only. Yamaha Corp. reserves the right to change or modify products or specifications at any time without prior notice. Since specifications, equipment or options may not be the same in every locale, please check with your Yamaha dealer.

\* Die technischen Daten und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Information. Yamaha Corp. behält sich das Recht vor, Produkte oder deren technische Daten jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu verändern oder zu modifizieren. Da die technischen Daten, das Gerät selbst oder Sonderzubehör nicht in jedem Land gleich sind, setzen Sie sich im Zweifel bitte mit Ihrem Yamaha-Händler in Verbindung.

\* Les caractéristiques techniques et les descriptions du mode d'emploi ne sont données que pour information. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment sans aucun avis. Du fait que les caractéristiques techniques, les équipements et les options peuvent différer d'un pays à l'autre, adressez-vous au distributeur Yamaha le plus proche.

\* Las especificaciones y descripciones de este manual del propietario tienen sólo el propósito de servir como información. Yamaha Corp. se reserva el derecho a efectuar cambios o modificaciones en los productos o especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, equipos u opciones pueden no ser las mismas en todos los mercados, solicite información a su distribuidor Yamaha.



For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: 416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,  
U.S.A.  
Tel: 714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha de México S.A. de C.V.**  
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,  
Col. Guadalupe del Moral  
C.P. 09300, México, D.F., México  
Tel: 55-5804-0600

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Av. Reboucas 2636-Pinheiros CEP: 05402-400  
Sao Paulo-SP, Brasil  
Tel: 011-3085-1377

### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
**Sucursal de Argentina**  
Viamonte 1145 Piso 2-B 1053,  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: 1-4371-7021

### PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,  
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,  
Ciudad de Panamá, Panamá  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM

**Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, England  
Tel: 01908-366700

### IRELAND

**Danfay Ltd.**  
61D, Sallynoggin Road, Dun Laoghaire, Co. Dublin  
Tel: 01-2859177

### GERMANY

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Central Europe GmbH,  
Branch Switzerland**  
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland  
Tel: 01-383 3990

### AUSTRIA

**Yamaha Music Central Europe GmbH,  
Branch Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-60203900

### CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/ HUNGARY/SLOVENIA

**Yamaha Music Central Europe GmbH,  
Branch Austria, CEE Department**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-602039025

### POLAND

**Yamaha Music Central Europe GmbH  
Sp.z o.o. Oddział w Polsce**  
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland  
Tel: 022-868-07-57

### THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

**Yamaha Music Central Europe GmbH,  
Branch Benelux**  
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: 0347-358 040

### FRANCE

**Yamaha Musique France**  
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France  
Tel: 01-64-61-4000

### ITALY

**Yamaha Musica Italia S.P.A.**  
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy  
Tel: 02-935-771

### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha-Hazen Música, S.A.**  
Ctra. de la Corona km. 17, 200, 28230  
Las Rozas (Madrid), Spain  
Tel: 91-639-8888

### GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece  
Tel: 01-228 2160

### SWEDEN

**Yamaha Scandinavia AB**  
J. A. Wettergrens Gata 1  
Box 30053  
S-400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: 031 89 34 00

### DENMARK

**YS Copenhagen Liaison Office**  
Generatorvej 6A  
DK-2730 Herlev, Denmark  
Tel: 44 92 49 00

### FINLAND

**F-Musiikki Oy**  
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,  
SF-00101 Helsinki, Finland  
Tel: 09 618511

### NORWAY

**Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB**  
Grini Næringspark 1  
N-1345 Østerås, Norway  
Tel: 67 16 77 70

### ICELAND

**Skifan HF**  
Skeifan 17 P.O. Box 8120  
IS-128 Reykjavik, Iceland  
Tel: 525 5000

### OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-3030

## AFRICA

**Yamaha Corporation,  
Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2312

## MIDDLE EAST

### TURKEY/CYPRUS

**Yamaha Music Central Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### OTHER COUNTRIES

**Yamaha Music Gulf FZE**  
LB21-128 Jebel Ali Freezone  
P.O.Box 17328, Dubai, U.A.E.  
Tel: +971-4-881-5868

## ASIA

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.**  
25/F., United Plaza, 1468 Nanjing Road (West),  
Jingan, Shanghai, China  
Tel: 021-6247-2211

### HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.**  
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,  
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: 2737-7688

### INDONESIA

**PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)  
PT. Nusantik**  
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: 21-520-2577

### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
Tong-Yang Securities Bldg. 16F 23-8 Yoido-dong,  
Youngdungpo-ku, Seoul, Korea  
Tel: 02-3770-0660

### MALAYSIA

**Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.**  
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: 3-78030900

### PHILIPPINES

**Yupangco Music Corporation**  
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,  
Makati, Metro Manila, Philippines  
Tel: 819-7551

### SINGAPORE

**Yamaha Music Asia Pte., Ltd.**  
#03-11 A-Z Building  
140 Paya Lebar Road, Singapore 409015  
Tel: 747-4374

### TAIWAN

**Yamaha KHS Music Co., Ltd.**  
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.  
Taiwan 104, R.O.C.  
Tel: 02-2511-8688

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
891/1 Siam Motors Building, 15-16 floor  
Rama 1 road, Wangmai, Pathumwan  
Bangkok 10330, Thailand  
Tel: 02-215-2626

### OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,  
Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2317

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,  
Victoria 3006, Australia  
Tel: 3-9693-5111

### NEW ZEALAND

**Music Houses of N.Z. Ltd.**  
146/148 Captain Springs Road, Te Papapa,  
Auckland, New Zealand  
Tel: 9-634-0099

### COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,  
Asia-Pacific Music Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2312

**HEAD OFFICE** Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-3273



Yamaha Home Keyboards Home Page (English Only)  
<http://music.yamaha.com/homekeyboard>  
Yamaha Manual Library  
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

U.R.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation  
© 2006 Yamaha Corporation

WG25030 XXXPOXXX.X-01A0  
Printed in China